

Programme and Proceeding

世界图书馆与信息大会：第 85 届 IFLA 大会暨理事会 预备程序

[作者]赵启玥，沈艺译，刘剑英 校审

[单位] 北京雷速科技有限公司

[摘要] 2019 年 8 月 24 日-30 日，世界图书馆与信息大会：第 85 届国际图联大会暨理事会在希腊雅典召开，本次会议的主题是：“图书馆：通过对话实现变革”（Libraries: Dialogue for Change）。本文译自 IFLA 2019 年 7 月 8 日提供的《预备程序》（<http://www.professionalabstracts.com/iflawlic2019/programme-iflawlic2019.pdf>），本文中外文对照总计 119 页，229,536 字节。

[关键词]国际图联大会，IFLA，图书馆变革，对话，雅典

Friday, 23 August 2019

2019 年 8 月 23 日 星期五

Business Meetings

业务会议

08:30 - 11:00 MC 2

08:30 - 11:00 MC 2

Session 001, Professional Committee Meeting

会议 001 专业委员会会议

Business Meetings

业务会议

11:30 - 17:00 MC 2

11:30 - 17:00 MC 2

Session 002, Governing Board Meeting

会议 002 管理委员会会议

Saturday, 24 August 2019

2019 年 8 月 24 日 星期六

Business Meetings

业务会议

08:00 - 11:00 HAEF 309

08:00 - 11:00 HAEF 309

Session 003, Officers Briefing

会议 003 官员简介会

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 101

11:15 - 13:15 HAEF 101

Session 004, SC I - Serials and Other continuing Resources

会议 004 SC I – 连续出版物和其他连续性资源

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 103

11:15 - 13:15 HAEF 103

Session 005, SC I - Acquisition and Collection Development

会议 005 SC I – 采访与馆藏发展

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 107

11:15 - 13:15 HAEF 107

Session 006, SC I - Education and Training

会议 006 SC I – 教育与培训

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 108

11:15 - 13:15 HAEF 108

Session 007, SC I - Libraries Serving Persons with Print Disabilities

会议 007 SC I – 为印本阅读障碍者服务的图书馆

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 109

11:15 - 13:15 HAEF 109

Session 008, SC I – Cataloguing

会议 008 SC I – 编目

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 113

11:15 - 13:15 HAEF 113

Session 009, SC I - Public Libraries

会议 009 SC I – 公共图书馆

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 126

11:15 - 13:15 HAEF 126

Session 010, SC I - Management and Marketing

会议 010 SC I – 管理与营销

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 128

11:15 - 13:15 HAEF 128

Session 011, SC I - Social Science Libraries

会议 011 SC I – 社会科学图书馆

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 210

11:15 - 13:15 HAEF 210

Session 012, SC I - Document Delivery and Resource Sharing

会议 012 SC I – 文献传递与资源共享

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 213

11:15 - 13:15 HAEF 213

Session 013, SC I - Preservation and Conservation

会议 013 SC I – 保存与保护

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 214

11:15 - 13:15 HAEF 214

Session 014, SC I - School Libraries

会议 014 SC I – 学校图书馆

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 215

11:15 - 13:15 HAEF 215

Session 015, SC I - Local History and Genealogy

会议 015 SC I – 地方志与家谱

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 216

11:15 - 13:15 HAEF 216

Session 016, SC I - Science and Technology Libraries

会议 016 SC I – 科技图书馆

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 224

11:15 - 13:15 HAEF 224

Session 017, SC I - Statistics and Evaluation

会议 017 SC I – 统计与评估

Business Meetings

业务会议

11:15 - 13:15 HAEF 226

11:15 - 13:15 HAEF 226

Session 018, TBC

会议 018 待定

Business Meetings

业务会议

13:30 - 15:30 HAEF 101

13:30 - 15:30 HAEF 101

Session 019, SC I - Information Technology

会议 019 SC I - 信息技术

Business Meetings

业务会议

13:30 - 15:30 HAEF 103

13:30 - 15:30 HAEF 103

Session 020, SC I - Library Services to Multicultural Populations

会议 020 SC I - 面向多元文化人群的图书馆服务

Business Meetings

业务会议

13:30 - 15:30 HAEF 107

13:30 - 15:30 HAEF 107

Session 021, SC I - Academic and Research Libraries

会议 020 SC I - 学术与研究型图书馆

Business Meetings

业务会议

13:30 - 15:30 HAEF 108

13:30 - 15:30 HAEF 108

Session 022, SC I – Bibliography

会议 022 SC I - 书目

Business Meetings

业务会议

13:30 - 15:30 HAEF 109

13:30 - 15:30 HAEF 109

Session 023, SC I - Art Libraries

会议 023 SC I - 艺术图书馆

Business Meetings

业务会议

13:30 - 15:30 HAEF 113

13:30 - 15:30 HAEF 113

Session 024, SC I - Government Information and Official Publications

会议 024 SC I - 政府信息与官方出版物

Business Meetings

业务会议

13:30 - 15:30 HAEF 126

13:30 - 15:30 HAEF 126

Session 025, SC I - Library Theory and Research

会议 025 SC I - 图书馆理论与研究
Business Meetings
业务会议
13:30 - 15:30 HAEF 128
13:30 - 15:30 HAEF 128
Session 026, SC I - Library Services to People with Special Needs
会议 026 SC I - 面向特殊需求群体的图书馆服务
Business Meetings
业务会议
13:30 - 15:30 HAEF 210
13:30 - 15:30 HAEF 210
Session 027, SC I - Management of Library Associations
会议 027 SC I - 图书馆协会管理
Business Meetings
业务会议
13:30 - 15:30 HAEF 213
13:30 - 15:30 HAEF 213
Session 028, SC I - Literacy and Reading
会议 028 SC I - 素养与阅读
Business Meetings
业务会议
13:30 - 15:30 HAEF 214
13:30 - 15:30 HAEF 214
Session 029, SC I - Health and Biosciences Libraries
会议 029 SC I - 健康和生物科学图书馆
Business Meetings
业务会议
13:30 - 15:30 HAEF 215
13:30 - 15:30 HAEF 215
Session 030, SC I - Indigenous Matters
会议 030 SC I - 土著事务
Business Meetings
业务会议
13:30 - 15:30 HAEF 216
13:30 - 15:30 HAEF 216
Session 031, Business Meeting – FAIFE
会议 031 业务会议 – 信息自由获取和言论自由委员会
Business Meetings
业务会议
13:30 - 15:30 HAEF 224
13:30 - 15:30 HAEF 224
Session 032, Business Meeting - Committee on Standards
会议 032 业务会议 – 标准委员会
Business Meetings

业务会议
13:30 - 15:30 HAEF 226
13:30 - 15:30 HAEF 226
Session 033, SC I - National Libraries
会议 033 SC I - 国家图书馆
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 101
15:45 - 17:45 HAEF 101
Session 034, SC I - Rare Books and Special Collections
会议 034 SC I - 善本和特藏
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 103
15:45 - 17:45 HAEF 103
Session 035, SC I - Audiovisual and Multimedia
会议 035 SC I - 视听与多媒体
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 107
15:45 - 17:45 HAEF 107
Session 036, Business Meeting – CLM
会议 036 业务会议 - 版权与其他法律问题委员会
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 108
15:45 - 17:45 HAEF 108
Session 037, SC I - Information Literacy
会议 037 SC I - 信息素养
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 109
15:45 - 17:45 HAEF 109
Session 038, SC I - Libraries for Children and Young Adults
会议 038 SC I - 儿童和青少年图书馆
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 113
15:45 - 17:45 HAEF 113
Session 039, SC I - Metropolitan Libraries
会议 039 SC I - 大都市图书馆
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 126

15:45 - 17:45 HAEF 126
Session 040, SC I - Library Buildings and Equipment
会议 040 SC I - 图书馆建筑与设备
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 128
15:45 - 17:45 HAEF 128
Session 041, SC I - Law Libraries
会议 041 SC I - 法律图书馆
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 210
15:45 - 17:45 HAEF 210
Session 042, SC I - Subject Analysis and Access
会议 042 SC I - 主题分析与检索
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 213
15:45 - 17:45 HAEF 213
Session 043, SC I - Knowledge Management
会议 043 SC I - 知识管理
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 214
15:45 - 17:45 HAEF 214
Session 044, SC I - Government Libraries
会议 044 SC I - 政府图书馆
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 215
15:45 - 17:45 HAEF 215
Session 045, SC I - Library and Research Services for Parliaments
会议 045 SC I - 议会图书馆与研究服务
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 216
15:45 - 17:45 HAEF 216
Session 046, SC I - News Media
会议 046 SC I - 新闻媒体
Business Meetings
业务会议
15:45 - 17:45 HAEF 224
15:45 - 17:45 HAEF 224
Session 047, SC I - Reference and Information Services

会议 047 SC I - 参考咨询与信息服务

Business Meetings

业务会议

15:45 - 17:45 HAEF 226

15:45 - 17:45 HAEF 226

Session 048, SC I - Continuing Professional Development and Workplace Learning

会议 048 SC I - 职业持续发展与在职学习

Congress Programme

会议议程

18:00 - 18:50 Library Room 2

18:00 - 18:50 图书馆室 2

Session 049, Caucus - Africa, Asia & Oceania and Latin America and the Caribbean

会议 049 预备会议 - 非洲地区、亚洲和大洋洲地区、拉丁美洲和加勒比地区

Congress Programme

会议议程

18:00 - 18:50 MC 3

18:00 - 18:50 MC 3

Session 050, Caucus - Japan

会议 050 预备会议 - 日本

Chair: Taro Miura (Tokyo, Japan)

主席: Taro Miura (东京, 日本)

Congress Programme

会议议程

18:00 - 18:50 Library Room 1

18:00 - 18:50 图书馆室 1

Session 051, Caucus - Australia

会议 051 预备会议 - 澳大利亚

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 MC 3.4

19:00 - 20:00 MC 3.4

Session 052, Caucus - Canada

会议 052 预备会议 - 加拿大

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 Mitropoulos

19:00 - 20:00 Mitropoulos

Session 053, Caucus - USA

会议 053 预备会议 - 美国

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 Library Room 1

19:00 - 20:00 图书馆室 1

Session 054, Caucus - Arabic Speaking

会议 054 预备会议 – 阿拉伯语

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 Banqueting Hall

19:00 - 20:00 宴会厅

Session 055, Caucus - Spanish Speaking Participants

会议 055 预备会议 – 西班牙语参会代表

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 Library Room 2

19:00 - 20:00 图书馆室 2

Session 056, Caucus - Chinese Speaking Participants

会议 056 预备会议 – 中文参会代表

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 MC 3

19:00 - 20:00 MC 3

Session 057, Caucus - French Speaking Participants

会议 057 预备会议 – 法语参会代表

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 Expo Pavillion

19:00 - 20:00 世博馆

Session 058, Caucus – CIS

会议 058 预备会议 – 独联体（独立国家联合体）

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 Business Meeting Room 1

19:00 - 20:00 业务会议室 1

Session 059, Caucus – UK

会议 059 预备会议 – 英国

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 Trianti

19:00 - 20:00 Trianti

Session 060, Caucus - Nordic Countries

会议 060 预备会议 – 北欧国家

Hosted by The Finnish Library Association We welcome you to the Nordic Caucus at the World Library and Information Congress in Athens! Nordic Caucus is the best place to mingle with other Nordics and friends of the Nordic countries and get a glimpse of what's going on in Nordic libraries. Our program will focus on library professionals and discuss issues of change and motivation.

该预备会议由芬兰图书馆协会主办。欢迎您参加雅典世界图书馆与信息大会的北欧国家预备会议！该预备会议是与其他北欧代表及北欧国家的国际友人们相聚的最佳场所，同时也是了

解北欧各国图书馆发展情况的最佳场所。会议将聚焦图书馆专业人士群体，并讨论变革和动机等问题。

Program 19.00 Welcome to the Nordic Caucus, MEP & Chair of the Finnish Library Association
Silvia Modig 19.10 What's going on (with librarians)? Results of a massive survey made for library professionals in Finland, presented by Rauha Maarno How this resonates with other Nordics? Comments from the Nordic IFLA Network NINJA 19.40 Welcome to Oodi! Video presented by your host Ville Vaarne 20.00 Refreshments and snacks available with Compliments of the Finnish Library Association

议程：19：00 欢迎来到北欧预备会议，芬兰议会议员、芬兰图书馆协会主席 Silvia Modig 致辞；19：10（图书馆员）怎么了？由 Rauha Maarno 在芬兰开展的一项针对图书馆专业人员的大规模调查的结果，调查结果如何与其他北欧人产生共鸣？来自北欧国际图联圈子 NINJA 的评论；19：40 欢迎来到赫尔辛基的新中央图书馆 Oodi！由 Ville Vaarne 主持播放视频；20：00 点心和零食供应，并送上芬兰图书馆协会的问候。

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 Conference Room 1

19:00 - 20:00 会议室 1

Session 061, Caucus - Korean Speaking Participants

会议 061 预备会议 –韩语参会代表

Congress Programme

会议议程

19:00 - 20:00 Skalkotas

19:00 - 20:00 Skalkotas

Session 062, Caucus - German Speaking Participants

会议 062 预备会议 – 德语参会代表

Sunday, 25 August 2019

2019 年 8 月 25 日星期日

Business Meetings

业务会议

08:30 - 10:15 Business Meeting Room 1

08:30 - 10:15 业务会议室 1

Session 063, Business Meeting - Division Leadership Forum: Division I

会议 063 业务会议 – 专业部门领导论坛：第 1 专业部门

The Division I Leadership Forum is a meeting of all Officers (Chairs and Secretaries of the Sections) and Special Interest Group Convenors from IFLA's Division I, Library Types. They will discuss the new IFLA Strategy and how they contribute as Professional Units through work in their Division's area of the profession. There will be a focus on how to improve their effectiveness across the Division, consider collaboration opportunities and share best practice. The meeting is convened by the outgoing Chair of Division I, who together with the incoming Chair, will develop the agenda. Outgoing Chair: Vicki McDonald (Australia) Incoming Chair: Sonia Poulin (Canada)

第 1 专业部门领导论坛是面向国际图联第 1 专业部门“图书馆类型”全体官员（各专业组主席和秘书）和特别兴趣小组领导人而召开的一场会议。他们将讨论国际图联新战略，以及作为专业单位如何通过所在部门的专业领域的工作做出贡献。会议将重点讨论如何提高整个部门的效能，如何寻找合作机会，如何分享最佳实践。该论坛由第 1 专业部门即将卸任的主席

主持，他将与新任主席一起制定论坛议程。即将离任的主席：Vicki McDonald（澳大利亚）；新任主席：Sonia Poulin（加拿大）。

Business Meetings

业务会议

08:30 - 10:15 Business Meeting Room 2

08:30 - 10:15 业务会议室 2

Session 064, Business Meeting - Division Leadership Forum: Division II

会议 064 业务会议 – 专业部门领导论坛：第 2 专业部门

The Division II Leadership Forum is a meeting of all Officers (Chairs and Secretaries of the Sections) and Special Interest Group Convenors from IFLA's Division II, Library Collections. They will discuss the new IFLA Strategy and how they contribute as Professional Units through work in their Division's area of the profession. There will be a focus on how to improve their effectiveness across the Division, consider collaboration opportunities and share best practice.

The meeting is convened by the outgoing Chair of Division II, who together with the incoming Chair, will develop the agenda. Outgoing Chair: Ann Okerson (United States) Incoming Chair: Helen Vincent (United Kingdom)

第 2 专业部门领导论坛是面向国际图联第 2 专业部门“图书馆馆藏”全体官员（各专业组主席和秘书）和特别兴趣小组领导人而召开的一场会议。他们将讨论国际图联新战略，以及作为专业单位如何通过所在部门的专业领域的工作做出贡献。他们将重点讨论如何提高整个专业部门的效能，如何寻找合作机会，如何分享最佳实践。该论坛由第 2 专业部门即将卸任的主席主持，他将与新任主席一起制定论坛议程。即将离任的主席：Ann Okerson（美国）；新任主席：Helen Vincent（英国）。

Business Meetings

业务会议

08:30 - 10:15 Business Meeting Room 3

08:30 - 10:15 业务会议室 3

Session 065, Business Meeting - Division Leadership Forum: Division III

会议 065 业务会议 – 专业部门领导论坛：第 3 专业部门

The Division III Leadership Forum is a meeting of all Officers (Chairs and Secretaries of the Sections) and Special Interest Group Convenors from IFLA's Division III, Library Services. They will discuss the new IFLA Strategy and how they contribute as Professional Units through work in their Division's area of the profession. There will be a focus on how to improve their effectiveness across the Division, consider collaboration opportunities and share best practice. The meeting is convened by the outgoing Chair of Division III, who together with the incoming Chair, will develop the agenda. Outgoing Chair: Maja Žumer (Slovenia) Incoming Chair: Adjoa Boateng (United Kingdom)

第 3 专业部门领导论坛是面向国际图联第 3 专业部门“图书馆服务”全体官员（各专业组主席和秘书）和特别兴趣小组领导人而召开的一场会议。他们将讨论国际图联新战略，以及作为专业单位如何通过所在部门的专业领域的工作做出贡献。他们将重点讨论如何提高整个专业部门的效能，如何寻找合作机会，如何分享最佳实践。该论坛由第 3 专业部门即将卸任的主席主持，他将与新任主席一起制定论坛议程。即将离任的主席：Maja Žumer（斯洛文尼亚）；新任主席：Adjoa Boateng（英国）。

Business Meetings

业务会议

08:30 - 10:15 Business Meeting Room 4

08:30 - 10:15 业务会议室 4

Session 066, Business Meeting - Division Leadership Forum: Division IV

会议 066 业务会议 – 专业部门领导论坛：第 4 专业部门

The Division IV Leadership Forum is a meeting of all Officers (Chairs and Secretaries of the Sections) and Special Interest Group Convenors from IFLA's Division IV, Support for the Profession. They will discuss the new IFLA Strategy and how they contribute as Professional Units through work in their Division's area of the profession. There will be a focus on how to improve their effectiveness across the Division, consider collaboration opportunities and share best practice. The meeting is convened by the outgoing Chair of Division IV, who together with the incoming Chair, will develop the agenda. Outgoing Chair: Antonia Arahova (Greece) Incoming Chair: Catharina Isberg (Sweden)

第 4 专业部门领导论坛是面向国际图联第 4 专业部门“职业支持”全体官员（各专业组主席和秘书）和特别兴趣小组领导人而召开的一场会议。他们将讨论国际图联新战略，以及作为专业单位如何通过所在部门的专业领域的工作做出贡献。他们将重点讨论如何提高整个专业部门的效能，如何寻找合作机会，如何分享最佳实践。该论坛由第 4 专业部门即将卸任的主席主持，他将与新任主席一起制定论坛议程。即将离任的主席：Antonia Arahova（希腊）；新任主席：Catharina Isberg（瑞典）。

Business Meetings

业务会议

08:30 - 10:15 Business Meeting Room 5

08:30 - 10:15 业务会议室 5

Session 067, Business Meeting - Division Leadership Forum: Division V

会议 067 业务会议 – 专业部门领导论坛：第 5 专业部门

The Division V Leadership Forum is a meeting of all Officers (Chairs and Secretaries of the Sections) and Special Interest Group Convenors from IFLA's Division IV, Regions, a group of Professional Units representing interests in the three regions Africa, Asia & Oceania, and Latin America and the Caribbean. They will discuss the new IFLA Strategy and how they contribute as Professional Units through work in their Division's area of the profession. There will be a focus on how to improve their effectiveness across the Division, consider collaboration opportunities and share best practice. The meeting is convened by the outgoing Chair of Division IV, who together with the incoming Chair, will develop the agenda. Outgoing Chair: Sueli Mara Soares Pinto Ferreira (Brazil) Incoming Chair: Sanjay K Bihani (India)

第 5 专业部门领导论坛是面向国际图联第 5 专业部门“区域办事处”全体官员（各专业组主席和秘书）和特别兴趣小组领导人而召开的一场会议。国际图联第 5 专业部门“区域办事处”代表着 3 个区域办事处（非洲分部、亚洲与大洋洲分部、拉丁美洲与加勒比海分部）的利益。他们将讨论国际图联新战略，以及作为专业单位如何通过所在部门的专业领域的工作做出贡献。他们将重点讨论如何提高整个专业部门的效能，如何寻找合作机会，如何分享最佳实践。该论坛由第 5 专业部门即将卸任的主席主持，他将与新任主席一起制定论坛议程。即将离任的主席：Sueli Mara Soares Pinto Ferreira（巴西）；新任主席：Sanjay K Bihani（印度）。

Special Sessions

专题会议

08:30 - 10:00 Trianti

08:30 - 10:00 Trianti

Session 068, Newcomers Session (SI)

会议 068 迎新会议（同声传译）

Find out how to get the most from your IFLA WLIC 2019 experience, be it through professional interaction, updating your knowledge, socialising or social media. This session will help those attending their first WLIC to understand aspects of the Congress and IFLA as an organisation. The Newcomers' Session is a great opportunity to start building and expanding your professional network. This session offers a brief introduction to aspects of the Congress and IFLA as an organisation.

此会议将通过专业互动、知识更新、社交活动或社交媒体等各种方式，让参会者了解到如何最有效地从 2019 年国际图联世界图书馆与信息大会中获益最多。迎新会议会将会让第一次参加世界图书馆与信息大会的新人了解这届大会的各个方面，以及国际图联这个机构。迎新会议还是一个你开始建立并扩大国际职业关系网的绝佳机会。

Special Sessions

专题会议

10:30 - 12:00 Lambrakis

10:30 - 12:00 Lambrakis

Session 069, Opening Session (SI)

会议 069 开幕式（同声传译）

The Opening Ceremony will reflect the theme for IFLA WLIC 2019 'Libraries: dialogue for change' and our presence in the ancient city of Athens.

Programme Outline: •Welcome Remarks by Co-Chairs of the National Committee: Alexandra Papazoglou, President of the Association of Greek Librarians and Information Scientists and Filippou Tsimpoglou, Director General of the National Library of Greece •Opening Speech by Gloria Perez-Salmeron, IFLA President •Speech by Gerald Leitner, IFLA Secretary General •Announcement of WLIC 2020 •Cultural Performance by Sofia Spyratou •Keynote Address by Dr. Loukas Tsoukalis, Professor Emeritus of the University of Athens and President of the Hellenic Foundation for European and Foreign Policy (ELIAMEP) •Official Opening by Glòria Pérez-Salmerón, IFLA President

开幕式将介绍 2019 年国际图联世界图书馆与信息大会的主题“图书馆：为变革而对话”，以及雅典这座古城的风采。

议程概览：•国际图联大会希腊国家委员会联合主席致欢迎辞：希腊图书馆员与信息科学家协会主席 Alexandra Papazoglou 和希腊国家图书馆馆长 Filippou Tsimpoglou；•国际图联主席 Gloria Perez-Salmeron 开幕致辞；•国际图联秘书长 Gerald Leitner 致辞；•宣布 2020 年世界图书馆与信息大会的相关情况；•由 Sofia Spyratou 负责的文艺表演；•雅典大学名誉教授，希腊欧洲和外交政策基金会(ELIAMEP)主席 Loukas Tsoukalis 博士作主题演讲；•国际图联主席 Glòria Pérez-Salmerón 宣布会议开幕。

Keynote Speaker: 10:30 - 10:40

主旨发言人: 10:30 - 10:40

Loukas Tsoukalis (Professor Emeritus of the University of Athens and President of the Hellenic Foundation for European and Foreign Policy (ELIAMEP))

Loukas Tsoukalis (雅典大学名誉教授，希腊欧洲和外交政策基金会(ELIAMEP)主席)

Congress Programme

会议议程

12:30 - 13:30 Skalkotas

12:30 - 13:30 Skalkotas

Session 072, Caucus – Portuguese

会议 072 预备会议 – 葡萄牙语参会代表

Business Meetings

业务会议

12:30 - 13:30 Business Meeting Room 1

12:30 - 13:30 业务会议室 1

Session 075, UDC Update Meeting

会议 075 国际十进制分类法（UDC）最新进展会议

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Lambrakis

13:45 - 15:45 Lambrakis

Session 080, 20 Years of the IFLA Intellectual Freedom Statement: Constancy and Change - FAIFE (SI)

会议 080 国际图联“知识自由宣言”20 年：常与变 — 信息自由获取和言论自由委员会（同声传译）

IFLA's Intellectual Freedom statement was adopted 20 years ago this year, underlining the commitment of libraries to fundamental freedoms. In the intervening years, the opportunities to exercise this freedom, as well as the threats to it, have evolved rapidly. New issues and understandings have emerged, forcing libraries to reflect on how their values – as well as the terms of the Statement itself – should be interpreted and applied. To mark the anniversary, IFLA's Advisory Committee on Freedom of Access to Information and Freedom of Expression is looking at the continued relevance of the statement, and where changes may be necessary in order to reflect the times. Come along and hear both about recent work associated with the Intellectual Freedom Statement – IFLA's Statement on Censorship, and Guidelines on public internet access in libraries – and to hear expert speakers share their views on what intellectual freedom, and its defence, look like today.

20 年前，国际图联通过了《图书馆与知识自由宣言》，宣扬图书馆对基本自由的承诺。在这 20 年间，行使这种自由的机会以及知识自由受到的威胁在迅速增加。新问题和解读已出现，这迫使图书馆去反思他们的价值观——以及声明本身的条款——应如何阐释和落实。为纪念宣言发布 20 周年，国际图联信息自由获取和言论自由咨询委员会正在研究该声明的持续相关性，以及有必要作出哪些改变来顺应时代变化。参加此次会议，参会者将会了解到《图书馆与知识自由宣言》相关工作的最新进展，如国际图联关于审查制度的声明，以及图书馆接入公共互联网的指导意见，并聆听专家们分享他们对于今天的思想自由及其保护的看法。

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Trianti

13:45 - 15:45 Trianti

Session 081, Technology as a Gateway to Inclusivity - Libraries Serving Persons with Print Disabilities

会议 081 科技是通往包容的大门-为印本阅读障碍者服务的图书馆

Chair: Kirsi Ylänné (Helsinki, Finland)

主席：Kirsi Ylänné（赫尔辛基，芬兰）

1.Accessible Books Consortium Global Book Service

1.无障碍图书联盟全球图书服务

Monica Halil Lövblad (Accessible Books Consortium, WIPO, Geneva, Switzerland)

Monica Halil Lövblad (无障碍图书联盟, 世界知识产权组织, 日内瓦, 瑞士)

2.Data bases of Tactile and Audio Resources in the Russian State Library for the Blind

2.俄罗斯国立盲人图书馆触听资源数据库

Galina Elfimova (Russian State Library for the Blind, Moscow, Russian Federation)

Galina Elfimova (俄罗斯国立盲人图书馆, 莫斯科, 俄罗斯联邦)

3.Solutions for accessible book production and outreach in low resource countries

3.在资源匮乏的国家实现无障碍图书生产和推广的解决方案

Dipendra Manocha (DAISY Consortium, New Delhi, India)

Dipendra Manocha (数位资讯无障碍系统联盟, 新德里, 印度)

4.¿Quiere un libro electrónico accesible? Vuelva en 2025 / Do you want an accessible e-book?

Come back in 2025

4.你想要一部无障碍电子图书吗? 2025 年再来

Francisco Martínez Calvo (Organización Nacional de Ciegos Españoles, Madrid, Spain)

Francisco Martínez Calvo (西班牙全国盲人组织, 马德里, 西班牙)

Paper in Spanish

5.Jumping Accessibility Hurdles - the Promise of a Voice User Interface

5.越过可访问性的障碍——语音用户界面的承诺

Karen Keninger (Library of Congress, Washington, United States)

Karen Keninger (国会图书馆, 华盛顿, 美国)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Mitropoulos

13:45 - 15:45 Mitropoulos

Session 082, Library Integration into the Research Lifecycle: a STEM Perspective - Academic and Research Libraries & Health and Biosciences

会议 082 图书馆嵌入科研生命周期中: STEM 视角——学术与研究型图书馆和健康与生物科学

As the scholarly communications landscape evolves, the need for direct librarian support in research teams is growing across the STEM disciplines. Librarians are engaged at every step of the research lifecycle: from proposal generation to funding identification; from data management to data visualization; from publication preparation to deposit of manuscripts and data. We see calls for librarians to join clinical trials teams, reviews of the role of the librarian on the research team, and new roles for librarians to be embedded in the research lifecycle. Come hear how libraries have engaged on the research life cycle. Learn about research services offered by libraries at institutions around the world.

随着学术交流环境的发展, 在 STEM 学科领域对图书馆员直接支持的需求也越来越多。图书馆员正在参与科研生命周期的每一阶段: 从提案生成到经费支持; 从数据管理到数据可视化; 从出版筹划到保存手稿和数据。我们看到了要求图书馆员加入临床试验团队的呼声, 看到了有关图书馆员在科研团队中的作用的评论, 以及图书馆员在科研生命周期中扮演的新角色。快来了解图书馆如何参与科研生命周期, 了解世界各地多家机构的图书馆所提供的科研服务。

Chair: Anne Seymour (Baltimore, United States)

主席: Anne Seymour (巴尔的摩, 美国)

Chair: Heather Todd (Brisbane, Australia)

主席: Heather Todd (巴尔的摩, 美国)

Chair: Mimi Calter (Stanford, United States)

主席: Mimi Calter (斯坦福大学, 美国)

1.Remaining Relevant: Critical Roles for Libraries in the Research Enterprise

1.保持相关性: 图书馆在研究事业中的重要作用

Thomas Hickerson (University of Calgary, Calgary, Canada)

Thomas Hickerson (卡尔加里大学, 卡尔加里, 加拿大)

John Brosz (University of Calgary, Calgary, Canada)

John Brosz (卡尔加里大学, 卡尔加里, 加拿大)

2.Research on Cooperation between the Academic Library and Research Team: Taking the Life & Medical Sciences Subject Team of Shanghai Jiao Tong University Library as an Example

2.高校图书馆与科研团队合作之研究: 以上海交通大学图书馆生命医药学科团队为例

Qiaomei Chen (Shanghai Jiao Tong University Library, Shanghai, China)

陈巧梅 (上海交通大学图书馆, 上海, 中国)

Huihui Zhong (Shanghai Jiao Tong University Library, Shanghai, China)

仲汇慧 (上海交通大学图书馆, 上海, 中国)

Yaqi Shen (Shanghai Jiao Tong University Library, Shanghai, China)

申雅琪 (上海交通大学图书馆, 上海, 中国)

Yimei Chen (Shanghai Jiao Tong University Library, Shanghai, China)

陈一梅 (上海交通大学图书馆, 上海, 中国)

3.Implementing Open Science Principles through Research Partnerships

3.通过建立科研伙伴关系落实开放科学原则

Mary Lee Kennedy (Association of Research Libraries, Washington, United States)

Mary Lee Kennedy (北美研究型图书馆协会, 华盛顿, 美国)

Judy Ruttenberg (Association of Research Libraries, Washington, DC, United States)

Judy Ruttenberg (北美研究型图书馆协会, 华盛顿, 哥伦比亚特区, 美国)

4.Experiences of the integrated librarian embedded in the cycles of research in university libraries in Uruguay

4.乌拉圭的大学图书馆将图书馆员融入科研周期的经验

Gabriela Cabrera (Departamento de Documentación y Biblioteca, Facultad de Ingeniería, Udelar, Montevideo, Uruguay)

Gabriela Cabrera (文献和图书馆系, 工程学院, 乌拉圭共和国大学, 蒙得维的亚, 乌拉圭)

Samira Sambaño (Biblioteca Nacional de Uruguay, Montevideo, Uruguay)

Samira Sambaño (乌拉圭国家图书馆, 蒙得维的亚, 乌拉圭)

5.New Skillsets for future STEM Library Workforce

5.未来 STEM 图书馆工作人员的新技能

Adetoun Adebisi Oyelude (Kenneth Dike Library, University of Ibadan, Ibadan, Nigeria)

Adetoun Adebisi Oyelude (肯尼思戴克图书馆, 伊巴丹大学, 伊巴丹, 尼日利亚)

Oluwaseun Akin-Fakorede (University of Calabar, Calabar, Nigeria)

Oluwaseun Akin-Fakorede (卡拉巴尔大学, 卡拉巴尔, 尼日利亚)

6.Supporting high quality research in a remote region – a collaborative journey

6.支持偏远地区的高质量科研——合作之旅

Jayshree Mamtora (Charles Darwin University, Darwin, Australia)

Jayshree Mamtora (查尔斯达尔文大学, 达尔文市, 澳大利亚)

Margaret Purnell (Northern Territory Department of Health Library, Darwin, Australia)

Margaret Purnell (北领地卫生署图书馆, 达尔文市, 澳大利亚)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Skalkotas

13:45 - 15:45 Skalkotas

Session 083, Document Religious Conflicts without Sustaining Resentment - Religions: Libraries and Dialogue Special Interest Group (SIG RELINDIAL)

会议 083 记录宗教冲突时勿带怨恨 — 宗教: 图书馆与对话特别兴趣小组 (SIG RELINDIAL)

Chair: Donatus Duesterhaus (Switzerland)

主席: Donatus Duesterhaus (瑞士)

1. Navigating and Preserving Interfaith Dialogue: Perspectives from Two Academic Librarians

1.引导并维护跨宗教对话: 两名高校图书馆员的观点

Raymond Pun (Alder Graduate School of Education, Redwood, United States)

Raymond Pun (阿尔德研究生教育学院, 雷德伍德城, 美国)

Justin Parrott (New York University Abu Dhabi, Abu Dhabi, United Arab Emirates)

Justin Parrott (纽约大学阿布扎比分校, 阿布扎比市, 阿拉伯联合酋长国)

Paper in English

2.Curbing religious conflicts through inter-religious dialogue initiatives: exploring the provision of library and information service option

2.通过宗教对话倡议遏制宗教冲突: 探讨提供图书馆和信息服务选项

Josephine C. Igbokwe (University of Nigeria Nsukka, Nigeria)

Josephine C. Igbokwe (尼日利亚大学恩苏卡分校, 尼日利亚)

Fidelia Ngozi Enem (University of Nigeria, Enugu, Nigeria)

Fidelia Ngozi Enem (尼日利亚大学, 埃努古, 尼日利亚)

Chinwendu Chizoba Akpom (University of Nigeria Nsukka, Enugu, Nigeria)

Chinwendu Chizoba Akpom (尼日利亚大学恩苏卡分校, 埃努古, 尼日利亚)

Desmond Chinedu Oparaku (Federal Polytechnic, Nekede, Nigeria)

Desmond Chinedu Oparaku (联邦理工学院, Nekede 镇, 尼日利亚)

Paper in English

3.Unity in Diversity: Harmony, Religion, and Dialog

3.求同存异: 和谐、宗教和对话

Dwi Fitriana Cahyaningtyas (Gadjah Mada University, Yogyakarta, Indonesia)

Dwi Fitriana Cahyaningtyas (卡渣玛达大学, 日惹市, 印度尼西亚)

Lasenta Adriyana (Gadjah Mada University, Yogyakarta, Indonesia)

Lasenta Adriyana (卡渣玛达大学, 日惹市, 印度尼西亚)

Paper in English

4.Libraries in Catholic Universities: Unanticipated Sites for Interreligious Dialogue...and Conflict

4.天主教大学中的图书馆: 宗教对话和冲突的意外场所

William Welburn (Marquette University, Wisconsin, United States)

William Welburn (马凯特大学, 威斯康星州, 美国)

Jeani Zaroni (Marquette University, Wisconsin, United States)

Jeani Zaroni (马凯特大学, 威斯康星州, 美国)

Janice Welburn (Marquette University, Wisconsin, United States)

Janice Welburn (马凯特大学, 威斯康星州, 美国)

Paper in English

5.Application of Collection Development Policies in documenting Religious Conflict without sustaining Resentment in Nigerian Universities

5.尼日利亚多个大学摒弃怨恨应用馆藏发展政策记录宗教冲突

Solomon Achia Uganneya (Federal University of Agriculture, Makurdi, Nigeria)

Solomon Achia Uganneya (联邦农业大学, 马库尔迪, 尼日利亚)

Chinwe Veronica Anunobi (Federal University of Technology, Owerri, Nigeria)

Chinwe Veronica Anunobi (联邦理工大学, 奥韦里, 尼日利亚)

Rebecca Ape (Federal University of Lafia, Nigeria)

Rebecca Ape (拉菲亚联邦大学, 尼日利亚)

Paper in English

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Banqueting Hall

13:45 - 15:45 宴会大厅

Session 084, OCLC Industry Symposium: OCLC Industry Symposium: The Library On-demand and Open Access

会议 084 联机计算机图书馆中心行业研讨会: “图书馆随需而变” 与开放获取

Increasingly, library services are being shaped by end-users' experiences with commercial services and websites. People expect to easily find what they're looking for. They expect one-click ordering and of all materials. They expect the fulfillment of physical library materials to be as fast as their favorite online retailer. And, they want an equally simple way to return physical materials. To support these shifting expectations, OCLC envisions a “library-on-demand” approach, where libraries deliver materials quickly, ensure intuitive discovery, provide connected collections, and take advantage of automated staff workflows. This is even more important in an “open access world,” where discoverability is critical. OCLC will share proprietary research that provides findings on users' increasing demands for convenience, as well insights from libraries around the world regarding their open content opportunities and concerns.

终端用户在商业服务和网站方面的体验正日益影响着图书馆的服务。用户希望能够轻松找到他们想要的东西。他们希望一键订阅和交付所有材料。他们希望实体图书馆资料的补充速度能与他们最喜欢的在线零售商的补货速度那样快。而且,他们想要在归还纸质资料时也能如此简便。为了满足这些不断变化的期望, OCLC 设想了一种“图书馆随需而变”方法, 使图书馆能够快速提供资料, 确保用户可直观地发现内容, 提供有关联性的馆藏, 并应用自动化工作流程。这在“开放获取世界”中尤为重要, 在该环境中, 可发现性至关重要。OCLC 将分享这项专利研究, 其中包括关于用户日益追求便利性的调查结果, 以及世界各地图书馆对其开放内容所带来的机遇和问题的一些见解。

Featured OCLC speakers:

OCLC 发言人:

Lynn Silipigni Connaway (OCLC Research, Dublin, OH, United States)

Lynn Silipigni Connaway (OCLC 研究部, 都柏林, 俄亥俄州, 美国)

Axel Kaschte (Product Strategy, EMEA)

Axel Kaschte (产品战略, 欧洲、中东和非洲地区服务中心, OCLC)

Cathy King (Delivery Services)

Cathy King (传递服务)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 MC 3

13:45 - 15:45 MC 3

Session 085, Success Stories and Challenges: News Media Re-used in Research and by the General Public - News Media with Digital Humanities/Digital Scholarship

会议 085 成功案例与挑战: 新闻媒体在科研中的再利用, 及其被普通大众再利用 — 新闻媒体与数字人文/数字学术

Libraries and cultural heritage institutions have led initiatives to preserve news media in its various forms. The largescale digitization of newspapers and other news content has opened up possibilities for digital scholarship and other re-uses of news. How are scholars and the general public using digitized news content in new ways? What are the successes and challenges of digital news archives for the digital humanities and beyond?

图书馆和文化遗产机构已经采取措施保护各种形式的新闻媒体。报纸和其他新闻内容的大规模数字化为数字学术和新闻的其他再利用创造了可能性。学者和普通大众如何以新的方式使用数字化的新闻内容? 数字新闻档案对数字人文学科及其他领域带来了哪些成功和挑战?

Chair: Mary Feeney (Tucson, United States)

主席: Mary Feeney (图森, 美国)

Chair: Spencer Acadia (Lexington, United States)

主席: Spencer Acadia (列克星敦市, 美国)

Chair: Minna Kaukonen (Helsinki, Finland)

主席: Minna Kaukonen (赫尔辛基, 芬兰)

1.Finding Old Images through a New Lens: Use of Computer Vision for Searching Historic Newspaper Collections

1.通过新镜头寻找旧图像: 使用计算机视觉来搜索有历史意义的报纸馆藏

Anna Oates (Federal Reserve Bank of St. Louis, St. Louis, United States)

Anna Oates (圣路易斯联邦储备银行, 圣路易斯, 美国)

William Schlaack (University Library, University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana-Champaign, United States)

William Schlaack (大学图书馆, 伊利诺伊大学厄巴纳-香槟分校, 美国)

Paper in English

2.Opening Digitized Newspapers for Different User Groups - Successes and Challenges

2.向不同的用户群体开放数字化报纸——成功与挑战

Juha Rautiainen (National Library of Finland, Helsinki, Finland)

Juha Rautiainen (芬兰国家图书馆, 赫尔辛基, 芬兰)

Paper in English

3.Exploring Usage Data Across Multiple Collection Types

3.在多种馆藏类型间发现使用数据

Mark Phillips (University of North Texas Libraries, Denton, United States)

Mark Phillips (北德克萨斯大学图书馆, 丹顿市, 美国)

Ana Krahmer (University of North Texas Libraries, Denton, United States)

Ana Krahmer (北德克萨斯大学图书馆, 丹顿市, 美国)

Paper in English

4. Historic Newspaper User Interfaces: A Review

4.历史报纸用户界面: 综述

Maud Erhmann (Luxembourg City, Luxembourg)

Maud Erhmann (卢森堡市, 卢森堡)

Estelle Bunout (École polytechnique fédérale de Lausanne, Luxembourg City, Luxembourg)

Estelle Bunout (洛桑联邦理工学院, 卢森堡市, 卢森堡)

Marten Düring (École polytechnique fédérale de Lausanne, Luxembourg City, Luxembourg)

Estelle Bunout (洛桑联邦理工学院, 卢森堡市, 卢森堡)

5. Paper Bridges: Conservation, Restoration, Cataloguing and Digitization of German-language Newspapers from Southeastern Europe in a One-Person-Library

5.纸之桥: 一人图书馆对欧洲东南部德语报纸进行保存、修复、编目和数字化

Helene Dorfner (Institute for German Culture and History of Southeastern Europe at Ludwig-Maximilians-Universität München, Munich, Germany)

Helene Dorfner (慕尼黑大学欧洲东南部德国文化与历史研究所, 慕尼黑, 德国)

Paper in English

6. Local newspapers as a source for social research: Examples from Digital Collections of ‘Milutin Bojic’ Library

6.作为社会研究源的地方报纸: “Milutin Bojic” 图书馆数字馆藏的实例

Andrija Sagić (“Milutin Bojic” Library, Belgrade, Serbia)

Andrija Sagić (“Milutin Bojic”图书馆, 贝尔格莱德, 塞尔维亚)

Paper in English

Business Meetings

业务会议

13:45 - 15:45 Business Meeting Room 1

13:45 - 15:45 业务会议室 1

Session 086, SC I – Africa

会议 087 SC I – 非洲

Business Meetings

业务会议

13:45 - 15:45 Business Meeting Room 3

13:45 - 15:45 业务会议室 3

Session 087, SC I - Asia and Oceania

会议 087 SC I – 亚洲与大洋洲地区

Business Meetings

业务会议

13:45 - 15:45 Business Meeting Room 5

13:45 - 15:45 业务会议室 5

Session 088, SC I - Latin America and the Caribbean

会议 088 SC I - 拉丁美洲和加勒比地区

Business Meetings

业务会议

13:45 - 15:45 Business Meeting Room 2

13:45 - 15:45 业务会议室 2

Session 089, Business Meeting I - BCM Review Group

会议 089 业务会议 1—BCM 评审小组

Business Meetings

业务会议

13:45 - 15:45 Business Meeting Room 4

13:45 - 15:45 业务会议室 4

Session 090, Business Meeting - Library History SIG

会议 090 业务会议—图书馆历史特别兴趣小组

Congress Programme

会议议程

16:00 - 17:00 Trianti

16:00 - 17:00 Trianti

Session 081a, Caucus - Dutch speaking participants

会议 081a 预备会议 – 德语参会代表

Special Sessions

专题会议

16:00 - 18:00 Megaron

16:00 - 18:00 中央大厅

Session 091, Exhibition Opening Party

会议 091 展览会开幕式

Special Sessions

专题会议

19:00 - 21:00 Offsite

19:00 - 21:00 非会场

Session 092, Officers Reception

会议 092 官员接待会

By invitation only.

需凭请柬入场。

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 3

08:00 - 10:30 业务会议室 3

Session 095, Business Meeting - Cultural Heritage Programme Advisory Committee – IFLA

会议 095 业务会议—国际图联文化遗产项目咨询委员会

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 4

08:00 - 10:30 业务会议室 4

Session 096, Business Meeting - IFLA Journal Editorial Committee

会议 096 业务会议—《国际图联杂志》编委会

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 5

08:00 - 10:30 业务会议室 5

Session 097, Business Meeting – Form and Genre Working Group

会议 097 业务会议-形式与类型工作小组

Business Meetings

业务会议

08:30 - 09:30 Business Meeting Room 2

08:30 - 09:30 业务会议室 2

Session 094, RELINDIAL SIG Business Meeting

会议 094 RELINDIAL 特别兴趣小组业务会议

Special Sessions

专题会议

08:30 - 09:30 Lambrakis

08:30 - 09:30 Lambrakis

Session 098, IFLA Highlights (SI)

会议 098 国际图联专题会议（同声传译）

What's on at IFLA? Get the summary in just 45 minutes! The Highlights Session is opportunity to hear about IFLA's main projects and initiatives, plan your week, and meet the IFLA President, the IFLA Secretary General and the team from IFLA Headquarters.

国际图联在做什么？只需 45 分钟即可获得大致内容！这场专题会议是了解国际图联重要项目和倡议的机会。快来参加吧，计划好你这周的时间，并有机会见到国际图联主席、秘书长和国际图联总部的人员。

Business Meetings

业务会议

08:30 - 09:20 Trianti

08:30 - 09:20 Trianti

Session 100a, Big Data Business Meeting

会议 100a 大数据业务会议

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Mitropoulos

08:30 - 10:30 Mitropoulos

Session 101, Collections and Science - PAC Centres

会议 101 馆藏与科学 — 保存保护中心

For nearly 50 years, forensic techniques have been used to understand the composition of library materials to determine the most appropriate conservation treatment, storage and exhibition of these old and fragile items. Until recently, only the largest, highly funded programs could afford this expensive equipment. Today there are new devices that are available at much lower cost. Forensic discovery of material composition is no longer for an elite group, but available to a broader community, which allows libraries and conservation laboratories to share and add value to their documentation of collections. This program will demonstrate techniques using low cost tools that do not require extensive training. Methods and different sources such as Digital Stereomicroscope, Technical Photography, Fiber Optic Reflectance Spectrometer and Reflectance

Transformation Imaging will be demonstrated and discussed.

近 50 年来，取证技术被用来了解图书馆资料的成分，以确定如何对这些古老易碎物品进行最适合的保护处理、储存和展示。直到最近，只有规模最大、资金最多的项目才能买得起这种昂贵的设备。今天，有一些新设备可以以更低的价格买到。资料成分的取证发现（计算机取证）不再属于精英群体，而是可供更广泛的社区使用，这使得图书馆和文物保护实验室能够共享其馆藏文献并增加相应价值。该会议将展示使用低成本工具的技术，不需要进行大量培训。像数字立体显微镜、科技摄影、光纤反射光谱和反射变换成像等方法和技术将是此次会议展示和讨论的主要内容。

Chair: TBA TBA

主席：待定

1.Introduction

1.介绍

J. Drewes (PAC Centre of North America, Library of Congress)

J. Drewes（国际图联保存保护中心北美中心，美国国会图书馆）

2.USB microscope in IR/UV/visible wavelengths ("Identification of inks") and the Reflectance Transformation Imaging (RTI)

2.红外/紫外/可见光 USB 显微镜（“油墨识别”）与反射率变换成像（RTI）

Stéphane Ipert (PAC center for Arabic countries and Middle East, Qatar National Library)

Stéphane Ipert（国际图联保存保护中心阿拉伯国家和中东地区中心，卡塔尔国家图书馆）

3.The Fiber Optic Reflectance Spectrometer (FORS) device, "Identification of pigments; establishing a spectrometric chart and its interpretation"

3.光纤反射光谱（FORS）设备，“色素的鉴定；建立光谱图及其说明”

M. Nasra (PAC center for Arabic countries and Middle East, Qatar National Library)

M. Nasra（国际图联保存保护中心阿拉伯国家和中东地区中心，卡塔尔国家图书馆）

4.Technical Photography (from Ultraviolet to near Infrared)

4.科技摄影（从紫外线到近红外线）

A. Cosentino (Cultural Heritage Science Open Source (CHSOS))

A. Cosentino（文化遗产科学开放源（CHSOS））

Special Sessions

专题会议

09:30 - 11:30 Lambrakis

09:30 - 11:30 Lambrakis

Session 099, IFLA President's Session: Inspiring, Engaging, Enabling, and Connecting the Motors of Change (SI)

会议 099 国际图联主席会议：鼓励、参与、激活并连接变革的发动机（同声传译）

In order to deliver fully and consistently on the potential of libraries as motors of change, a change in our own mindsets and ways of working is needed. IFLA's new strategy provides a framework for achieving this. In her final President's Session, Glòria Pérez-Salmerón will therefore bring together people for a conversation around the different elements of the mission set out in the Strategy. Participants will be able to take part in a conversation about what it means for any organisation to inspire, engage, enable and connect its members and the field it serves. Speakers who themselves have experience in each of these areas will share what they have learned, leading to reflection on how we can, together, deliver on the Strategy, and build a strong and united library field.

为了充分和持续地发挥图书馆作为变革发动机的潜力，我们需要改变自己的心态和工作方式。国际图联的新战略为实现这一目标提供了框架。因此，在国际图联主席格洛里亚·佩雷斯-萨尔梅龙的最后一次主席会议上，她将带领参会人员就战略中所制定任务的不同要素进行对话。参与者将能够参与一场对话，讨论，对于任何机构来说，激励、参与、激活、连接其成员和其所服务的领域意味着什么。在这些领域拥有丰富经验的发言人将分享他们所知道的知识，从而引发人们思考如何才能共同实施这一新战略，并建立一个强大而统一的图书馆界。

09:30 - 11:30 Trianti

09:30 - 11:30 Trianti

Session 100, Emerging Technologies for Libraries: Smart Cities and Blockchain - Information Technology (SI)

会议 100 图书馆新兴技术：智慧城市和区块链 - 信息技术（同声传译）

This two-part session will provide insights into current technologies and developments in smart cities and blockchain that impact libraries. According to the UN in 2018, 55% of the world's population lives in urban areas, a proportion that is expected to increase to 68% by 2050. Urbanization together with population growth continues to put pressure on local and federal governments to ensure a sustainable living environment. Supported by technology and data, many cities are deploying smart and connected applications in transportation and mobility, public safety, public utilities, and healthcare. What is the impact for libraries and where can they leverage their community and professional roles to meet the potential and challenges of smart cities development? Our speakers - Doreen Appiah (Ghana) and Carme Galve-Montore (Spain) - will share their views on smart city developments, opportunities and challenges for libraries. Many smart cities are also looking into and adopting blockchain technology to help ensure the immutability of the huge amount of data collected by sensors and devices. In the second part of this session, our focus is on the uses and impact of blockchain technology on libraries and education. This panel discussion is moderated by Sandy Hirsch (US) with special guest, Perrine de Coëtlogon (University of Lille, France) who also hosts the Blockchain Education France working group, a part of the European Blockchain Partnership. They will be joined by Peter Collins (US) who has been experimenting with blockchain for library-to-library payments for resource sharing transaction fees.

这场由两部分组成的会议将带你洞察当前影响图书馆的智慧城市和区块链方面的技术和发展状况。根据联合国 2018 年的统计数据，世界上 55% 的人口居住在城市地区，预计到 2050 年，这一比例将增加到 68%。在营造一个可持续的生活环境方面，城市化和人口增长正不断给地方和联邦政府带来压力。在技术和数据的支持下，许多城市正在交通运输、公共安全、公共事业和医疗保健等领域配备智能联网应用程序。这对图书馆有何影响？图书馆如何利用其社会角色和职业角色来应对智慧城市发展带来的机会和挑战？会议发言人 Doreen Appiah（加纳）和 Carme Galve-Montore（西班牙）将分享他们对智慧城市发展及其给图书馆带来的机会和挑战的看法。许多智慧城市也在研究和采用区块链技术，以确保传感器和设备所收集到的大量数据的不变性。在本次会议的第二部分，我们的重点是讨论区块链技术在图书馆和教育领域的用途和影响。本次小组讨论由 Sandy Hirsch（美国）主持，特邀嘉宾是 Perrine de Coëtlogon（法国里尔大学），他也是法国区块链教育工作小组的负责人，这个工作小组是欧洲区块链联盟的一部分。Peter Collins（美国）将加入他们的讨论当中，Peter Collins 一直尝试在图书馆与图书馆之间支付资源共享交易费用方面应用区块链技术。

Chair: May Chang (Cincinnati, United States)

主席：May Chang（辛辛那提，美国）

1.Expected roles of Libraries in developing Smart Cities: A case of Accra, Ghana

1.图书馆在智慧城市发展中的预期作用：以加纳阿克拉为例

Doreen Appiah (African Library and Information Associations and Institutions (AfLIA), Accra, Ghana)

Doreen Appiah（非洲图书馆与信息协会（AfLIA），阿克拉，加纳）

Paper in English

2.Smart cities: una oportunidad para las bibliotecas públicas de formar parte de la gestión urbana /

Smart cities: an opportunity for libraries to be part of the future urban management

2.智慧城市：让图书馆成为未来城市管理中一部分的一个机会

Carme Galve-Montore (Biblioteques de Barcelona, Barcelona, Spain)

Carme Galve-Montore（巴塞罗那图书馆，巴塞罗那，西班牙）

Paper in Spanish

Congress Programme

09:30 - 11:30 Banqueting Hall

09:30 - 11:30 宴会厅

Session 104, Active and Interactive Learning and Development Strategy - Continuing Professional Development and Workplace Learning and Evidence for Global and Disaster Health SIG

会议 104 积极的互动式学习和发展策略-职业持续发展与在职学习和全球性灾难卫生证据特别兴趣小组

This participatory session focuses on the need to equip a skilled, flexible and agile library and information workforce for the future. It will demonstrate a range of strategies and methods that improve learning and knowledge transfer, and build on the experiences of people in the room. We will open with some speed networking. Whilst delivering their presentations, the speakers will then model a range of interactive learning techniques including the fishbowl (and variants), a peer assist, plus the use of technology for knowledge exchange. You will leave the session with a fresh understanding of interesting and engaging ways to share knowledge with your colleagues.

这场参与性的会议将聚焦于为未来配备一支技术娴熟、灵活机动的图书馆与情报工作队伍的条件需求。会议将展示一系列改善学习和知识转移的策略和方法，并以现场众人的经验为基础进行建构。我们将开放一些高速网络。在发表演讲时，演讲者将会模拟一系列的互动学习技术，包括鱼缸式（及其他变体模式）、同伴帮助，以及使用技术进行知识交流等。会议结束时，你将在如何用有趣且有效的方式与你的同事们分享知识方面有一个全新的认识。

Chair: Gillian Hallam (Brisbane, Australia)

主席：Gillian Hallam（布里斯班，澳大利亚）

Chair: Anne Brice (London, United Kingdom)

主席：Anne Brice（伦敦，英国）

1.Responding to new roles for LIS professionals: how can we extend our skills?

1.响应图情学专业人士的新角色：我们如何扩展我们的技能？

Feili Tu-Keefner (University of South Carolina, Columbia, United States)

Feili Tu-Keefner（南卡罗莱纳大学，哥伦比亚，美国）

2.Engaging Students Using a Webinar to Deliver an Information Literacy Class as part of Emergency Preparedness Teaching and Learning at the SMU Library: Learning from our Experience.

2.将学生利用网络研讨会传送信息素养课程作为新加坡管理大学图书馆教学应急准备工作的一部分：从经验中学习

Rajen Munoo (Singapore Management University Library, Singapore, Singapore)

Rajen Munoo (新加坡管理大学图书馆, 新加坡, 新加坡)

3. Developing a Knowledge Broker Learning Programme for Africa: A Pilot Study initiated in Chitambo District, Central Zambia.

3. 为非洲制定知识中介学习计划: 赞比亚中部 Chitambo 区开展的一项试点研究

Mercy Moyo (Information Training & Outreach Centre for Africa, Centurion, South Africa)

Mercy Moyo (非洲信息培训与拓展中心, 森图里恩, 南非)

Blessing Mawire (Independent consultant, Centurion, South Africa)

Blessing Mawire (独立顾问, 森图里恩, 南非)

Congress Programme

会议议程

09:30 - 11:30 MC 3

09:30 - 11:30 MC 3

Session 105, Informing dialogue, enabling change - Library and Research Services for Parliaments

会议 105 鼓励对话, 促成变革 — 议会图书馆研究与服务

The role of parliamentary libraries and research services is twofold – to inform Members in support of their legislative, policy and scrutiny work, and, increasingly, to facilitate open and transparent communication between parliaments and citizens. In a changing world, parliamentary libraries and research services are constantly innovating and looking at new and efficient ways to adapt their services to new demands from Members, as well as from the general public. The purpose of the session is to share practical experience so that participants can learn from examples of successful projects and initiatives within parliamentary libraries and research services.

议会图书馆与研究服务的作用是双重的, 一方面为议员的立法、政策制定和审查工作提供信息, 另一方面越来越多地促进议会和公民之间进行公开和透明的沟通。在不断变化的世界中, 议会图书馆和研究服务部门不断创新, 并寻求新的有效方法, 调整其服务以适应议员和公众的新需求。会议旨在分享实践经验, 以便参会者从议会图书馆和研究服务方面的成功项目和活动案例中学有所得。

Chair: Karin Finer (Brussels, Belgium)

主席: Karin Finer (布鲁塞尔, 比利时)

1. A new tool for the legislative process for the Congress of Chile

1. 智利国会新的立法程序工具

Enrique Vivanco Font (Biblioteca del Congreso Nacional (BCN), Santiago, Chile)

Enrique Vivanco Font (国会图书馆(BCN), 圣地亚哥, 智利)

2. From Day One Helping Members Find their Feet and Beyond

2. 从第一天开始, 帮助议员们找到他们的位置并有所超越

Julie Anderson (Legislative Assembly of Ontario, Toronto, Canada)

Julie Anderson (安大略省立法议会, 多伦多, 加拿大)

3. New Digital Tools for Citizen engagement: partnering civil society organizations for effective service delivery

3. 公民参与的新数字工具: 与民间社会组织合作以有效地提供服务

Mohammed Nyagsi (Parliament of Ghana, Accra, Ghana)

Mohammed Nyagsi (加纳议会, 阿克拉, 加纳)

4. Brazilian Chamber of Deputies Library and the social agenda

4. 巴西众议院图书馆与社会议程

Janice Silveira (Brazilian Chamber of Deputies, Brasilia, Brazil)

Janice Silveira (巴西众议院, 巴西利亚, 巴西)

5.Embedded librarianship in a digital age

5.数字时代的嵌入式图书馆事业

Sofia Lindgren (The Riksdag Library, Stockholm, Sweden)

Sofia Lindgren (瑞典议会图书馆, 斯德哥尔摩, 瑞典)

Expo Pavilion Session

世博馆会议

10:00 - 10:45 Expo Pavilion

10:00 - 10:45 世博馆

Session 101a, TBC

会议 101a 待定

Congress Programme

会议议程

10:45 - 11:45 Business Meeting Room 1

10:45 - 11:45 业务会议室 1

Session 106, Exploratory meeting on Food, Agriculture and Nutrition Information to Sustainable Development

会议 106 有关粮食、农业和营养信息之于可持续发展的探索性会谈

A new Special Interest Group on food, agriculture and nutrition has been proposed. This exploratory meeting will be held to see if there is sufficient interest and commitment to develop the proposal further and to specify the potential purpose and activities of the group.

相关人员已经提议成立一个关于粮食、农业和营养的新特别兴趣小组。这次探索性会谈的召开主要在于确定相关人员是否有足够的兴趣和意向进一步讨论这项建议,并具体说明这个工作组成立的目的,以及今后可能开展的活动。

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15

10:45 - 13:15

Business Meeting Room 2

业务会议室 2

Session 108, SC II - Libraries Serving Persons with Print Disabilities

会议 108 SC II 一为印本阅读障碍者服务的图书馆

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15

10:45 - 13:15

Business Meeting Room 3

业务会议室 3

Session 109, SC II - School Libraries

会议 109 SC II 一 学校图书馆

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15

10:45 - 13:15

Business Meeting Room 4

业务会议室 4

Session 110, SC II - Library Theory and Research

会议 110 SC II —图书馆理论与研究

Expo Pavilion Session

世博馆会议

11:00 - 11:45 Expo Pavilion

11:00 - 11:45 世博馆

Session 107a, Preserving and sharing Cultural Heritage Collections in an everchanging digital era - Arkhênum S.A.S

会议 107a 在日新月异的数字时代保存和分享文化遗产 — Arkhênum S.A.S

Digitization and promotion of Cultural Heritage collections is at the heart of your everyday missions. But are you up to date with the latest trends, scanners and sharing possibilities? How should you envision your preservation and sharing projects in order to optimize the time spent by your team and increase the positive returns of your actions? Arkhênum will address these concerns through case studies based on your colleagues' experiences and projects.

对文化遗产馆藏进行数字化和推广是你日常工作任务的核心。但是，你是否了解相关最新趋势、扫描仪的现状和共享文化遗产馆藏的可能性？为了减少你团队所花费的时间并使行动后的回报有所增加，你应该如何设想保存和共享项目？Arkhênum 将会提供一些基于同行经验及项目的案例研究，以解决这些问题。

Speaker:

发言人:

Emmanuel Fremau

Emmanuel Fremau

Business Meetings

业务会议

11:45 - 12:45 Business Meeting Room 1

11:45 - 12:45 业务会议室 1

Session 107, Business Meeting - Library Publishing SIG

会议 107 业务会议 —图书馆出版特别兴趣小组

Business Meetings

业务会议

11:45 - 13:15 Business Meeting Room 5

11:45 - 13:15 业务会议室 5

Session 111, Elending Working Group – IFLA

会议 111 电子借阅工作小组 — 国际图联

Special Sessions

专题会议

11:45 - 12:45 Lambrakis

11:45 - 12:45 Lambrakis

Session 112, From Vision to Implementation - IFLA's Strategy – IFLA (SI)

会议 112 从愿景到实施——国际图联战略 — 国际图联（同声传译）

Building on the Global Vision discussion – the biggest and most inclusive conversation ever in the

history of our field – IFLA now has a new five year Strategy. This is very much your Strategy, based on the tens of thousands of contributions to the Global Vision discussion, and the thousands of ideas submitted to the IFLA Ideas Store. It sets a clear vision and direction for the work of our organisation, and all those who engage in it. Yet more than this, it is designed as a reference point, facilitating cooperation and supporting alignment across borders, library types, and levels of work. Indeed, just as it could not have been developed without the contributions of the field, it can only be delivered collaboratively, with the support of associations, institutions and individuals. Come along to this session in order to find out about what's in the Strategy, and how it can help you in your work.

全球愿景讨论是我们领域有史以来规模最大且最具包容性的对话，而基于此，国际图联现在制定了一个新的五年战略计划。这个新的五年战略计划在很大程度上来说是你们的策略，它的出现基于大家在全球愿景讨论中所贡献的上万条评论，以及在国际图联“点子商店”中所提交的上万个想法。这个新的战略计划为我们的组织和所有参与其中的人员的工作设定了清晰的目标和方向。不仅如此，新的战略计划还被设计为一个参考点，可促进合作并支持跨境结盟，以及各类图书馆和不同工作层级之间的协调发展。的确，正如没有本领域相关人士的贡献就无法制定出这个战略一样，它的实施也只能在协会、机构和个人的支持下协同进行。来参加这个会议，了解一下这个战略，以及它对你的工作有什么帮助。

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Trianti

11:45 - 12:45 Trianti

Session 113, How to get Published - IFLA Journal and IFLA Publications Series

会议 113 如何出版 — 《国际图联杂志》与国际图联系列出版物

The aim of this session is to provide guidance on being published in academic and professional journals, including the IFLA Journal and the IFLA Publications Series. Topics include: •Choosing a journal •The editorial and peer review process •IFLA Journal scope and content •Publishing an edited book with IFLA •Author support

本次会议就如何在学术和专业期刊（如《国际图联杂志》、国际图联系列出版物）上发表文章提供指导。会议主题包括：选择期刊；编辑和同行评审过程；《国际图联杂志》的范围和内容；与国际图联合作出版编著；作者支持。

Chair: Shali Zhang (United States)

主席：张沙丽（美国）

Presenters:

发言人员

Steven Witt (Editor IFLA Journal)

Steven Witt（《国际图联杂志》编辑）

Debbie Rabina (IFLA Journal – Editorial Committee)

Debbie Rabina（《国际图联杂志》编委会）

Miriam Hodge (Senior Publishing Editor, SAGE Publishing)

Miriam Hodge（高级出版编辑，世哲出版公司）

Janine Schmidt (Series Editor, IFLA/De Gruyter Publications)

Janine Schmidt（丛书编辑，国际图联/德古意特出版物）

Congress Programme

会议议程

11:45 - 13:15 Mitropoulos

11:45 - 13:15 Mitropoulos

Session 114, Data Mining and Artificial Intelligence: Artificial Intelligence and Data Mining to transform knowledge management and information services in libraries and information organizations - Knowledge Management with Information Technology and the Big Data

会议 114 数据挖掘与人工智能: 人工智能和数据挖掘改变图情机构的知识管理与信息服务—知识管理与信息技术和大数据

Artificial intelligence (AI) is having a pervasive impact on many aspects of our lives. From data mining that helps us better understand consumer behavior to machine learning that allows robots to perform functions humans either cannot or do not want to do themselves, AI is already having a major impact in our day-to-day lives. In this session, we will be looking at how AI and data mining are being used in practical applications to transform traditional knowledge management and information service practices in libraries and other information agencies.

人工智能 (AI) 正在影响着我们生活的方方面面。从可以帮助我们更好地了解用户行为的数据挖掘, 到允许机器人执行人类自己不能或不想做的事情的机器学习, 人工智能已经在我们的日常生活中产生了重大影响。会上, 我们将探讨人工智能和数据挖掘如何被应用于实践中, 从而改变图书馆和其他信息机构的传统知识管理和信息服务。

Chair: Frank Cervone (Chicago, United States)

主席: Frank Cervone (芝加哥, 美国)

Chair: Leda Bultrini (Rome, Italy)

主席: Leda Bultrini (罗马, 意大利)

1.AI, Data Mining, and Information Services: Technology driving change

1.人工智能、数据挖掘和信息服务: 技术推动变革

Frank Cervone (University of Illinois at Chicago, Chicago, United States)

Frank Cervone (伊利诺伊大学芝加哥分校, 芝加哥, 美国)

2.Yewno: Transforming Data into Information, Transforming Information into Knowledge

2.新型知识发现工具 Yewno: 把数据转化为信息, 把信息转化为知识

Philip E. Schreur (Stanford University, Stanford, United States)

Philip E. Schreur (斯坦福大学, 斯坦福, 美国)

Paper in English

3.Virtual information assistants on mobile app to serve visitors at Helsinki Central Library Oodi

3.移动应用上的虚拟信息助手为赫尔辛基中央图书馆来访者提供服务

Eero Hammais (Headai Ltd., Helsinki, Finland)

Eero Hammais (Headai 有限公司, 赫尔辛基, 芬兰)

Harri Ketamo (Headai Ltd., Helsinki, Finland)

Harri Ketamo (Headai 有限公司, 赫尔辛基, 芬兰)

Anttti Koivisto (Satakunta University of Applied Sciences, Pori, Finland)

Anttti Koivisto (萨塔昆塔应用科学大学, 波里, 芬兰)

Paper in English

4.Mining Text, Linking Entities – NLB's Journey

4.挖掘文本, 链接实体——新加坡国家图书馆管理局的历程

Min Hoon Ee (National Library Board, Singapore, Singapore)

Min Hoon Ee (新加坡国家图书馆管理局, 新加坡, 新加坡)

Paper in English

5.New Functionality for Digital Libraries: Enhancing discoverability at the National Diet Library

5.数字图书馆新功能：增强日本国立国会图书馆的可发现性

Wataru Satomi (National Diet Library of Japan, Tokyo, Japan)

Wataru Satomi（日本国立国会图书馆，东京，日本）

Toru Aoike (National Diet Library of Japan, Tokyo, Japan)

Toru Aoike（日本国立国会图书馆，东京，日本）

Takanori Kawashima (National Diet Library of Japan, Tokyo, Japan)

Takanori Kawashima（日本国立国会图书馆，东京，日本）

Paper in English

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Skalkotas

11:45 - 12:45 Skalkotas

Session 115, Telling Our Stories - Law Libraries

会议 115 讲讲我们的故事 — 法律图书馆

Chair: Carole Hinchcliff (Melbourne, Australia)

主席：Carole Hinchcliff（墨尔本，澳大利亚）

1.The Virgil Darnell Hawkins Collection: A Special Collection at the Heart of An HBCU Law School

1.维吉尔·达内尔·霍金斯馆藏：美国传统非洲裔大学法学院的一个重要特藏

Yolanda Jones (Florida A&M University, Tallahassee, United States)

Yolanda Jones（佛罗里达农工大学，塔拉哈西，美国）

2.And the Seed of a Bequest Sprouted: The Wainwright collection of the Nahum Gelber Law Library at McGill University

2.遗赠的种子发芽了：麦吉尔大学内厄姆·盖尔伯法律图书馆的温莱特特藏

Sonia Smith (McGill University, Montreal, Canada)

Sonia Smith（麦吉尔大学，蒙特利尔，加拿大）

3.Understanding #MeToo by Listening to the Past: Preserving, Mining, and Promoting the American Bar Association's Women Trailblazers in the Law Oral History Collection @ Stanford Law School

3.了解“MeToo”，倾听过去：保存、挖掘和宣传斯坦福法学院法律口述历史馆藏中的“美国律师协会的女性开拓者们”

Beth Williams (Stanford University, Stanford, United States)

Beth Williams（斯坦福大学，斯坦福，美国）

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Banqueting Hall

11:45 - 12:45 宴会厅

Session 116, Hot Topics - Academic and Research Libraries

会议 116 热门话题 — 学术与研究型图书馆

Banquet table seating is requested for this session. Three presenters will briefly introduce four hot topics, and then lead groups in discussion of those issues.

本次会议要求按会议桌入座。三位演讲者将简要介绍四个热门话题，然后带领小组讨论这些问题。

Chair: Lorraine Harricombe (Austin, United States)

主席: Lorraine Harricombe (奥斯汀, 美国)

Chair: Mimi Calter (Stanford, United States)

主席: Mimi Calter (斯坦福, 美国)

1.OA at the German National Library for Medicine

1.德国国家医学图书馆的开放获取情况

Ursula Arning (ZB MED, Cologne, Germany)

Ursula Arning (德国国家医学图书馆, 科隆, 德国)

2.Plan S: Revolution or Evolution?

2.开放获取计划 S 计划: 革命还是演进?

Marga Koelen (University of Twente, Enschede, Netherlands)

Marga Koelen (特文特大学, 恩斯赫德, 荷兰)

3.4th Industrial Revolution and future-ready African Librarians

3.第四次工业革命和为未来做好准备的非洲图书馆员

Nkem Osuigwe (African Library and Information Associations & Institutions (AfLIA),
Unknown, Nigeria)

Nkem Osuigwe (非洲图书馆与信息协会(AfLIA), 未知, 尼日利亚)

4.The Impact of Research Libraries on the Research and Learning Ecosystem

4.研究型图书馆对科研和学习生态系统的影响

Mary Lee Kennedy (Association of Research Libraries, Washington, United States)

Mary Lee Kennedy (北美研究型图书馆协会, 华盛顿, 美国)

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 MC 3

11:45 - 12:45 MC 3

Session 117, Health Information Professionals: Developing the Dialogue, Addressing the Challenges of the Future - Health and Biosciences

会议 117 健康信息专业人员: 开展对话, 应对未来的挑战 —健康与生物科学专业组

Of the many threads that run through IFLA's emerging Global Vision, "dialogue" and "connection" are arguably the most significant. The Global Vision encourages the international library community to better understand community needs around health and well being, advocate, develop a spirit of collaboration, and give young professionals the chance to lead. This approach requires all, especially young professionals, to look at their work in a much more integrated and holistic way, breaking down silo barriers and working across boundaries. In order to meet the challenges of IFLA's Global Vision, how do we need to grow as an international community of health and biosciences librarians? What emerging opportunities are there for collaboration? How do we engage with younger members of the profession and give them a voice? How can health and biosciences librarians embrace the ideas raised by the Global Vision to contribute to improved health and well being for all? In this session of 5-minute lightning talks, the Health and Biosciences Libraries (HBS) section will engage in the broadest possible consideration of these questions, exploring dialogue, connection, innovative advocacy and new leadership within health sciences librarianship. The Lightning Talk format will allow presenters to articulate a topic, share an experience or present an argument in a quick, clear and insightful manner. We look forward to a fast-paced and thought provoking 1-hour session.

在与国际图联全球愿景有关的众多思路中，“对话”和“联系”可以说是最重要的。全球愿景鼓励国际图书馆界更好地了解社区对健康和福祉的需求，鼓励国际图书馆界倡导并注重合作精神的培养，以及为年轻专业人员提供引领的机会。这种方法要求所有人，尤其是年轻的专业人员，以更加全面综合的方式看待他们的工作，从而打破竖井壁垒跨界开展工作。为了应对国际图联全球愿景所带来的挑战，我们应如何成长为一个健康和生物科学图书馆员的国际化团体？有哪些新的合作机会？我们如何与健康 and 生物科学领域的年轻图书馆员接触，并让他们发出自己的声音？健康和生物科学图书馆员如何接受全球愿景提出的理念，进而提高所有人的健康状况和福祉？在会上的 5 分钟闪电演讲中，健康与生物科学图书馆 (HBS) 组将从多方面讨论这些问题，探讨健康科学图书馆事业中的对话、联系、创新宣传和新领导力。闪电演讲形式允许发言人以快速、清晰和富有洞察力的方式表达主题，分享经验或提出论点。我们期待着这场快节奏、发人深思的 1 小时会议。

Chair: Maria Musoke (Kampala, Uganda)

主席: Maria Musoke (坎帕拉, 乌干达)

1.The educational needs for health librarianship in universities of East, Central and Southern Africa (ECSA) region

1.非洲东部地区、中部地区和南部地区大学中健康图书馆员的教育需求

Maria Musoke (Kyambogo University, Kampala, Uganda)

Maria Musoke (克雅博格大学, 坎帕拉, 乌干达)

2.Understanding Rates of Attrition in Health Data Challenges: A Collaborative Project Between Health Sciences and Business Librarians

2.了解健康数据挑战中的耗损率: 健康科学图书馆员和商业图书馆员之间的合作项目

Bethany McGowan (Purdue University, West Lafayette, United States)

Bethany McGowan (普渡大学, 西拉法叶, 美国)

3.A problem-solving approach to clinical practice : Evidence based Nursing in Iranian Scientific Publications and assessing with American Association of Critical Care Nursing-Levels

3.临床实践的一个问题解决方法: 伊朗科学出版中的循证护理和美国危重症护理水平协会的评估

Maryam Kazerani (Shahid Beheshti University of Medical Sciences, Tehran, Islamic Republic of Iran)

Maryam Kazerani (沙希德贝赫什迪医药大学, 德黑兰, 伊朗伊斯兰共和国)

4.Development of mobile application for oral contraception for women in Jordan

4.约旦妇女口服避孕药方面的移动应用程序的开发

Faten Hamad (University of Jordan, Amman, Jordan)

Faten Hamad (约旦大学, 安曼, 约旦)

5.Awareness and use of GIS and smartphone technologies for combating HIV/AIDS

5.认识及利用地理信息系统和智能手机技术抗击艾滋病病毒/艾滋病

Wilson Chukwunedum Ochonogor (Delta State University, Abraka, Nigeria)

Wilson Chukwunedum Ochonogor (三角洲州大学, 阿布拉卡, 尼日利亚)

6.Internet Point of Care (iPOC): an internet based learning activity

6.互联网服务点 (iPOC): 基于互联网的学习活动

Bakheet Beshtawy (Dubai Health Authority, Dubai, United Arab Emirates)

Bakheet Beshtawy (迪拜卫生局, 迪拜, 阿联酋)

7.Embodied knowledge within the network: The capacity of electronic discussion lists

7.借由网络呈现知识: 电子交流列表的能力

Lily Ren (The Hospital for Sick Children, Toronto, Canada)

Lily Ren (儿童医院, 多伦多, 加拿大)

8.Educating Chief Knowledge Officers for A Future Health Librarianship Workforce

8.为未来的健康图书馆事业培养首席知识官

Feili Tu-Keefner (University of South Carolina, Columbia, United States)

Feili Tu-Keefner (南卡罗来纳大学, 哥伦比亚, 美国)

Expo Pavilion Session

世博馆会议

12:00 - 12:45 Expo Pavilion

12:00 - 12:45 世博馆

Session 113b, Greek libraries - Association of the Greek Librarians and Information Scientists (EEBEP)

会议 113b 希腊图书馆 —希腊图书馆员和信息科学家协会 (EEBEP)

Videos of the Greek Libraries presenting their Spaces, Services and Collections. The videos come from various types of Libraries, such as the National, the Public, the Special and Academic ones. Some of them contain rare historical collections others offer modern services to their users a few combine both. The majority of them participate to the National contortia and library networks.

希腊的图书馆通过视频展示其空间、服务和馆藏的情况。这些视频来自不同类型的图书馆, 比如国家图书馆、公共图书馆、专业图书馆和高校图书馆。有的展示珍贵历史馆藏, 有的展示为用户提供的现代化服务, 少数则将这两方面结合展示。这些提供视频的图书馆中的大多数都加入了希腊国家图书馆网络。

Speaker: Association of the Greek Librarians and Information Scientists (EEBEP)

发言人: 希腊图书馆员和信息科学家协会 (EEBEP)

Special Sessions

专题会议

12:00 - 14:00 Poster Area

12:00 - 14:00 海报展示区

Session 113c, Poster Session 1

会议 113c 海报会议 1

In the Poster Area you will find approximately 200 unique poster presentations. Posters will be on display throughout the week and will be showcased by the presenters during two two-hour sessions: from 12:00 to 14:00 on Monday and Tuesday, 26 and 27 August. Posters are an ideas fest and we invite you to look, listen and learn as presenters explain their ideas, services or programmes. Presenters often provide handouts, printed materials, leaflets or pamphlets for distribution.

在海报展示区, 你会发现大约 200 张独特的海报。这些海报将会在展览厅里展出一周, 并将在两场为时两小时的会议上由发言人进行演示, 这两场会议分别在 8 月 26 日星期一 12:00 -14:00 和 8 月 27 日星期二 12:00 -14:00 召开。这些海报犹如一个创意集会, 我们邀请你去看、听和学习, 届时发言人会解释他们的想法、服务或计划。发言人往往会提供宣传册、印刷材料、传单和小册子等供分发。

Congress Programme

会议议程

13:00 - 13:30 Trianti

13:00 - 13:30 Trianti

Session 071, WIPO Update - IFLA (SI)

会议 071 世界知识产权组织最新情况 — 国际图联（同声传译）

IFLA has engaged for over ten years in the World Intellectual Property Organization's (WIPO) work on exceptions and limitations to copyright for libraries. This work has already led to the landmark Marrakesh Treaty for Persons who are Blind, Partially Sighted, or otherwise Print Disabled. But WIPO is also home to work on other major areas of interest for libraries, from traditional knowledge to the role of intellectual property for development. Through its Academy, it also gives opportunities to learn and develop new understanding and skills. Come to this session to hear more about the work of WIPO, and how its treaties, reports, and processes support libraries and their work.

十多年来，国际图联一直参与世界知识产权组织（WIPO）在图书馆版权例外与限制方面的工作。具有里程碑意义的《关于为盲人、视障者和其他印刷品阅读障碍者获得已出版作品提供便利的马拉喀什条约》就是国际图联努力的成果。但 WIPO 也在图书馆感兴趣的其他重要领域开展本职工作，如从传统知识到知识产权对发展的作用。WIPO 还在通过其学院提供学习和发展新认知和新技能的机会。参加本次会议，参会者可以了解更多有关 WIPO 的信息，以及其条约、报告如何支持图书馆及其工作。

Expo Pavilion Session

世博馆会议

13:00 - 13:45 Expo Pavilion

13:00 - 13:45 世博馆

Expo Pavilion Session

世博馆会议

13:00 - 13:45 Expo Pavilion

13:00 - 13:45 世博馆

Session 118, IFLA Publication Series - IFLA / De Gruyter

会议118, 国际图联出版物系列-国际图联和DeGruyter出版社

Calling budding authors, experienced practitioners and library and information science researchers. Would you like to hear more about the IFLA/De Gruyter publication series? Do you have an idea for a book or edited work on a hot topic? Come along to express your views, learn about the trials and tribulations of writers, appreciate the pleasures and pitfalls of making your opinions known and help shape future professional publishing. Take this opportunity to talk with the Series Editor, Janine Schmidt. New publications from the IFLA Publications Series will be presented by the authors and editors:

•International and Comparative Librarianship: Concepts and Methods for Global Studies by Peter Lor
•Library Design for the 21st Century: Collaborative Strategies to Ensure Success by Diane Koen and Traci Engel Lesneski
•Upcoming book on Public library governance

到场的有崭露头角的作家、经验丰富的从业人员和图情学的研究人员们，你想听到更多关于国际图联和DeGruyter出版社出版物系列的信息吗？你对与热点话题相关的图书或编辑工作有什么想法吗？来表达出你的观点，了解作家的经历和磨难，亲身体会一下自己的观点被广为人知的快乐和魅力，并帮助打造未来的专业出版。参会人员可借此机会与国际图联系列出版物的编辑 Janine Schmidt 交谈。现场还将有多位作者和编辑介绍国际图联出版物系列的一些最新著作，如：《国际图书馆学和比较图书馆学：全球研究的概念和方法》—作者：Peter Lor；《21 世纪图书馆设计：确保成功的合作策略》—作者：Diane Koen 和 Traci Engel Lesneski；以及即将出版对公共图书馆治理方面的书籍。

Sponsor: IFLA/DeGruyter Publications

主办者：国际图联和 DeGruyter 出版社

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 1

13:30 - 16:00 业务会议室 1

Session 119, Business Meeting - Linked Data SIG

会议119, 业务会议-链接数据特别兴趣小组

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 2

13:30 - 16:00 业务会议室 2

Session 120, SC II - Libraries and Research Services for Parliaments

会议120, SC II -议会图书馆与研究服务

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 3

13:30 - 16:00 业务会议室 3

Session 121, SC II – Cataloguing

会议121, SC II -编目

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 4

13:30 - 16:00 业务会议室 4

Session 122, SC II - Rare Books and Special Collections

会议122, SC II -善本和特藏

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 5

13:30 - 16:00 业务会议室 5

Session 123, SCII – News Media

会议123, SC II -新闻媒体

Congress Programme

会议议程

13:45 - 14:45 Lambrakis

13:45 - 14:45 Lambrakis

Session 124, Legislators' Panel: What Lawmakers Think about Libraries – IFLA (SI)

会议124, 立法委员会研讨会：立法者对图书馆的看法——国际图联（同声传译）

Libraries depend heavily on the decisions taken in councils, parliaments and ministries. The success of our institutions requires us to understand, and win the support of decision-makers. But in turn, libraries are great ways for governments to achieve their own goals in education, culture, health, and across the board. This panel – a first for IFLA – will discuss how people in power see libraries contributing to their agendas, how they perceive libraries in general, and what we can do to ensure that decision-makers go from awareness, to support to action on our behalf.

图书馆对于委员会、议会和各部委的决定有着严重依赖性。为了我们机构的成功，我们需要去理解并赢得决策者的支持。但反过来，图书馆是各国政府实现自身教育、文化、卫生和其他各方面目标的大好路径。这个研讨会——是国际图联首次——将讨论当权者如何看待图书馆为他们的政治议题所做出的贡献，他们如何看待图书馆，以及我们如何确保决策者有意识地站在我们的立场提供相应支持。

Speakers:

发言人:

Silvia Modig (Member of the European Parliament, Finland)

Silvia Modig (欧洲议会成员, 芬兰)

Catherine Stihler (ex-Member of the European Parliament, United Kingdom)

Catherine Stihler (前欧洲议会成员, 英国)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Trianti

13:45 - 15:45 Trianti

Session 125, Debating the Impact and Reach of Reference and Information Services - Reference and Information Services (SI)

会议125, 讨论参考咨询和信息服务的影响和范围-参考咨询与信息服务(同声传译)

Chair: Christine Brown (Canada)

主席: Christine Brown (加拿大)

1. Debate Topic 1. Reference and information services will be less important when all content is open access

1. 辩论主题1. 当所有内容都是开放获取时, 参考咨询和信息服务就不那么重要了

Debating For:

辩论方:

Muhammad Yousuf Ali (The Aga Khan University, Karachi, Pakistan)

Muhammad Yousuf Ali (阿加汗大学, 卡拉奇, 巴基斯坦)

Prof. Dr. Rubina Bhatti (The Islamia University, Bahawalpur, Pakistan)

Prof. Dr. Rubina Bhatti (伊斯兰大学, 巴哈瓦尔布尔, 巴基斯坦)

Joanna Richardson (Griffith University, Brisbane, Australia)

Joanna Richardson (格里菲斯大学, 布里斯班, 澳大利亚)

Debating Against:

反对方:

Jennifer Voutssás Lara (National Science and Technology Council, Mexico City, Mexico)

Jennifer Voutssás Lara (国家科学技术委员会, 墨西哥城, 墨西哥)

Arturo Garduño Magaña (National Science and Technology Council, Mexico City, Mexico)

Arturo Garduño Magaña (国家科学技术委员会, 墨西哥城, 墨西哥)

2. Debate topic 2. Libraries and information services can't change the impact of fake news

2. 辩论主题2. 图书馆和信息服务不能改变假新闻的影响

Debating For:

辩论方:

Afrodite Fragkou (Keratsini – Drapetsona Municipal Library, Athens, Greece)

Afrodite Fragkou (喀拉齐尼-德雷普佐纳市政图书馆, 雅典, 希腊)

Panoea Gaitanou (Greek Ministry of Justice, Transparency and Human Rights, Athens, Greece)

Panoea Gaitanou (希腊司法、透明度和人权部, 雅典, 希腊)

Giorgos Glossiotis (Organisation for Mediation and Arbitration, Athens, Greece)

Giorgos Glossiotis (调解和仲裁组织, 雅典, 希腊)

Debating Against:

反对方:

Rajen Munoo (Singapore Management University Library, Singapore, Singapore)

Rajen Munoo (新加坡管理大学图书馆, 新加坡)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Mitropoulos

13:45 - 15:45 Mitropoulos

Session 126, Is Licensing Working for E-Lending - CLM eLending Group

会议126, 电子书外借许可证有效吗? -CLM电子书外借集团

Faced with continued demand for eBooks from users, and a hardening of conditions from publishers in different parts of the world, it's time to catch up on the latest ideas and research in eLending. This session will look at the concept of Controlled Digital Lending, which has opened up new opportunities and tensions in a number of countries. It will also offer a preview of the various efforts currently taking place to measure the impact of eLending on sales. Join this session to update your knowledge on the latest issues, and to share your ideas and questions about the eLending landscape for libraries.

面对用户对电子书的持续需求, 以及世界各地出版商日益苛刻的条件, 是时候跟上电子书外借方面的最新想法和研究了。本次会议将探讨受控数字化外借的概念, 这为一些国家带来了新的机遇和紧张局势。会议还将对目前正在进行的各种努力进行回顾, 以衡量电子书外借对销售的影响。加入本次会议, 更新您对最新相关问题的了解, 并讨论您对电子书外借情况的想法和问题。

Controlled Digital Lending

受控数字化外借

1. Controlled Digital Lending Introduction

1. 受控数字化外借的介绍

Christina de Castell (Vancouver Public Library)

Christina de Castell (温哥华公共图书馆)

2. For the Public Good: Controlled Digital Lending at the University of Alberta Libraries

2. 为了公共利益: 阿尔伯塔大学图书馆的受控数字化外借情况

Denise Koufogiannakis (Alberta Libraries)

Denise Koufogiannakis (阿尔伯塔图书馆)

Public Libraries Promoting Book Sales and Authors – Proving the Argument

公共图书馆促进图书销售和作者——证明这一论点

3. North American & Australia

3. 北美和澳大利亚

Christina de Castell (Vancouver Public Library)

Christina de Castell (温哥华公共图书馆)

4. United Kingdom

4. 英国

Tim Coates (former CEO, Watersones)

Tim Coates (前任首席执行官, 水石书店)

European eLending Update

欧洲电子书外借工作进展

5.Finnish study of discovery and Danish promotional efforts to children

5.芬兰的探索性研究和丹麦致力于儿童宣传工作

Mikkel Christoffersen (eReolen)

Mikkel Christoffersen (eReolen)

6.Questions and Solutions: Bring your issues and ideas for an interactive discussion of national and global challenges in delivering digital content with the eLending working group

6.问题和解决办法: 将你的问题和想法带到交互式讨论中, 与电子书外借工作组一起探讨数字内容传递的国家和全球挑战

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Skalkotas

13:45 - 15:45 Skalkotas

Session 127, The Uniqueness of Dialogue in Silence: Library Service to the Deaf, Hard of Hearing and Deaf Blind Community - Library Services to People with Special Needs

会议127, 沉默中的对话的独特性: 面向聋人、听力障碍者和聋哑人群体的图书馆服务-面向特殊需求群体的图书馆服务

Dialogue is the basis for the freedom of expression and libraries have an important role as information providers, promoters of reading and institutions that bring innovations and changes in society. We need to understand community needs better and to organize library programmes and services that meet needs of people with disabilities and offer them the same level of library services available to the general public. The session will address an overview of changes in information technology, social media and library programmes and services to people who are deaf, hard of hearing, and deafblind. It will give examples of how libraries are serving this group of people and emphasize how they can benefit from library services designed for them.

对话是言论自由的基础, 图书馆作为信息提供者、阅读推广者和为社会带来创新和变革的机构, 一直发挥着重要作用。我们需要更好地了解社区需求, 组织开展可满足残疾人需求的图书馆计划和服务, 并向他们提供与普通公众同等水平的图书馆服务。会议将概述信息技术、社交媒体的变革, 以及为聋人、听力障碍者和聋哑人提供的图书馆项目和服务的发展。会议还将举例说明图书馆是如何为这一人群服务的, 并着重展现这些特殊群体如何从为他们设计的图书馆服务中获益。

Chair: Misako Nomura (Tokyo, Japan)

主席: Misako Nomura (东京, 日本)

Chair: Dunja Marija Gabriel (Zagreb, Croatia)

主席: Dunja Marija Gabriel (萨格勒布, 克罗地亚)

1.How to approach Deafblind people and ways of communicating with people who are Deaf, Hard or Hearing, and Deafblind

1.如何走近聋哑人, 以及如何与聋人、听力障碍者和聋哑人沟通

Sanja Tarczay (European Deafblind Union, Zagreb, Croatia)

Sanja Tarczay (欧洲聋哑人协会, 萨格勒布, 克罗地亚)

2.Guidelines for Library Services to People who are Deaf, Hard of Hearing, and Deafblind: an overview

2.面向聋人、听力障碍者和聋哑人的图书馆服务指南：概述

Dunja Marija Gabriel (National and University Library, Zagreb, Croatia)

Dunja Marija Gabriel (国家及大学图书馆, 萨格勒布, 克罗地亚)

3.The Sign Language eLibrary of Finland: how, why and who?

3.芬兰手语电子图书馆：如何，为什么和谁？

Riitta Vivolin-Karén (The Sign Language eLibrary of Finland, The Finnish Association of the Deaf, Helsinki, Finland)

Riitta Vivolin-Karén (芬兰手语电子图书馆, 芬兰聋人协会, 赫尔辛基, 芬兰)

Paper in English

4.Services of the Maribor Public Library for the Deaf and Hard of Hearing People

4.马里博尔公共图书馆为聋人和听力障碍者提供的服务

Dragana Lujic (Maribor Public Library, Maribor, Slovenia)

Dragana Lujic (马里博尔公共图书馆, 马里博尔, 斯洛文尼亚)

Paper in English

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Banqueting Hall

13:45 - 15:45 宴会厅

Session 128, Resource Sharing Tips and Tricks 2 - Resource Sharing and Document Delivery

会议128, 资源共享的窍门和技巧2-资源共享与文献传递

Learn practical tips and tricks to facilitate resource sharing regionally and internationally.

Resource sharing and interlibrary loan allow libraries to support researchers by borrowing material from other libraries when not available locally. Resource sharing is a cost effective way to expand library resources. Learn from international experts about best practices and innovative solutions to resource sharing challenges.

学习实用的窍门和技巧以促进区域和国际间的资源共享。资源共享和馆际互借使图书馆能够在本地无法获得的情况下,通过从其他图书馆借阅资料来支持研究人员。资源共享是扩展图书馆资源的一种经济有效的方法。向国际专家学习最佳实践和创新方案应对资源共享的挑战。

Chair: Peter Collins (Philadelphai, United States)

主席: Peter Collins (费城, 美国)

Chair: Peter Bae (Princeton, United States)

主席: Peter Bae (普林斯顿, 美国)

Chair: Ertugrul Cimen (Istanbul, Turkey)

主席: Ertugrul Cimen (伊斯坦布尔, 土耳其)

1.Tips & Tricks Panel

1.窍门和技巧研讨会

Peter Bae (Secretary - Document Delivery and Resource Sharing Section, Princeton, United States)

Peter Bae (文献传递与资源共享组秘书, 普林斯顿, 美国)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 MC 3

13:45 - 15:45 MC 3

Session 129, Publishing and Practicing: A Workshop and Conversation on Wrong Turns and Misdirections on the Research Road – Social Science Libraries

会议129, 出版与实践: 关于研究道路上的曲折和失误的研讨会与对话-社会科学图书馆

Sometimes we learn more from our mistakes than from our successes! Have you ever had a problem receiving survey responses? Have you ever looked at a problem only to find that your idea was not as original as you thought it was? Have you ever written about something that was interesting to you, but no one else? This session will talk about mistakes made by actual researchers and provide a conversation on how to avoid these mistakes in the future. After brief “confessions” on errors in research application, we will work on ways to avoid them in the future, focusing primarily on social science research methods. Please join us to explore this rarely discussed aspect of doing research!

有时候, 我们从失误中吸取的教训比从成功中得到的要更多! 当你收到调查回复时有产生问题吗? 你有没有看过一个问题, 结果只发现你的想法并没有你想象的那么好? 你有没有写过一些你很感兴趣但其他人却毫不在意的东西? 本次会议将讨论研究人员实际中所犯的 error, 并就如何在将来避免出现这些 error 进行讨论。在对研究应用中的 error 进行简单的“检讨”之后, 我们将努力在未来工作中避开这些 error, 会上将重点讨论社会科学研究方法。请加入我们一起来探讨这些做研究中很少关注到的方面!

Chair: Lynne Rudasill

主席: Lynne Rudasill

Chair: Eugene Hayworth

主席: Eugene Hayworth

Chair: Celia Emmelhainz

主席: Celia Emmelhainz

Expo Pavilion Session

世博馆会议

14:00 - 14:45 Expo Pavilion

14:00 - 14:45 世博馆

Session 130, Meet Inspire Discovery: The most advanced discovery solution. Ever –Innovative

会议130, 满足Inspire搜索: 最先进的挖掘解决方案。不断的创新

Designed from wide ranging research and input from a large group of development and strategic partners, Inspire is the new platform from Innovative. The Inspire platform is built from the ground up on linked data. Come along and hear about the research behind the discovery application, how the context engine drives a new approach to resource discovery and how the Inspire platform will transform the integrated library management system environment.

设计源自广泛的研究, 且投入来自大批开发和战略合作伙伴, Inspire就是这样一个创新的新平台。Inspire平台是在链接数据的基础上构建的。来听听探索应用程序背后的研究, 上下文引擎如何驱动资源挖掘的新方法, 以及Inspire平台将如何改变图书馆管理集成系统环境。

Speaker:

发言人:

Colin Carter (Sales Director, Europe and Africa)

Colin Carter (欧洲和非洲地区销售总监)

Congress Programme

会议议程

14:45 - 15:45 Lambrakis

14:45 - 15:45 Lambrakis

Session 124a, Strengthening the Global Voice: Securing the Future of Libraries - IFLA (SI)

会议124 a, 加强全球声音: 确保图书馆的未来-国际图联(同声传译)

IFLA is the global voice of libraries, working hard to ensure recognition of, and support for libraries in international discussions. Yet we can only truly secure the future of our institutions by taking action at all levels, in all spaces. As part of its new Strategy, IFLA will be working to make every librarian an advocate through new tools and support. Come along to this session in order to hear more about key IFLA projects over the past year, what they mean for you, and how to use them in your work.

国际图联是图书馆的全球代言人, 致力于确保图书馆在国际讨论中得到认可和支持。然而, 我们只有在所有层面、所有场所采取行动, 才能真正保障我们机构的未来。作为新战略的一部分, 国际图联将通过新的工具和支持, 努力使每个图书馆员成为一名倡导者。欢迎来参加本次会议, 从而更多地了解过去一年中国际图联的关键项目, 它们对你将意味着什么, 以及在你的工作中如何使用它们。

Expo Pavilion Session

世博馆会议

15:00 - 15:45 Expo Pavilion

15:00 - 15:45 世博馆

Session 131, Linked ISSN data, Crowdsourcing, International Cooperation: How we enhance the quality of the ISSN Portal - ISSN International Centre

会议131, 链接ISSN数据、众包、国际合作: 我们如何提高ISSN门户的品质-国际标准刊号国际中心

The ISSN Portal is the Global Index for Serial Publications. The quality of the metadata offered to ISSN portal users is the primary objective of the ISSN International Centre that works in close cooperation with ISSN National Centres to check and amend ISSN records. But ISSN metadata is also enriched by the addition of information from third parties, allowing the user to find more information about a specific periodical title. ISSN metadata is also amended thanks to comments submitted by our main users, i.e. serial publishers and subscribers to the portal. The presentation will go into detail on all the actions that make the ISSN portal an essential tool for identifying periodicals around the world.

ISSN门户是用于连续出版物的全球索引。向ISSN门户的用户提供的高品质的元数据是国际标准刊号国际中心的主要目标, 该中心与各ISSN国家中心密切合作, 检查和修改ISSN记录。但是, ISSN元数据还在通过添加来自第三方的信息而不断丰富, 允许用户查找有关特定期刊标题的更多信息。ISSN元数据之所以在不断改进, 正是由于我们的主要用户, 如连续出版物的发布者和订阅者们, 所提交的意见。本次会议将详细介绍那些让ISSN门户网站成为识别世界各地期刊的基本工具的所有行动。

Speaker:

Gaëlle Bequet (ISSN International Centre, Paris, France)

Gaëlle Bequet (国际标准刊号国际中心, 巴黎, 法国)

Simona Rizza (Head of Sales, Marketing Communication Department)

Simona Rizza (营销传播部销售总监)

Anthi Agoropoulou (Greek ISSN Centre-National Library of Greece, Greece)

Anthi Agoropoulou (希腊国际标准刊号中心-希腊国家图书馆, 希腊)

Expo Pavilion Session

世博馆会议

16:00 - 16:45 Expo Pavilion

16:00 - 16:45 世博馆

Session 132, Libraries- Reading Buildings

会议132,图书馆-阅览室建筑

Library buildings, built since the 1980s, as presented in the current exhibition at the “Melina” Cultural Center. Through photographic material and architectural plans the symbiotic nature between building and architect will be discussed as well as the particular features of special library buildings (book stacks etc) and ways of creating common spaces for encounters and events. The Exhibition can be viewed at the “Melina” Cultural Center (Keramikos subway station)

Tuesday-Saturday 10.00-20.00

图书馆建筑，20世纪80年代以来所建的，目前在“Melina”文化中心展出。通过展出的照片和建筑平面图，将发现建筑和建筑师之间的共生性和特定图书馆建筑（书库等）的特殊特征，以及为遇见和事件创建共同空间的方法。展览将于星期二-星期六10:00-20:00在“Melina”文化中心（Keramikos地铁站）开放参观。

Speaker:

发言人:

Anna Skiada (City of Athens Organization of Culture, Sports & Youth)

Anna Skiada (雅典市文化、体育和青年组织)

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 Lambrakis

16:00 - 18:00 Lambrakis

Session 138, Innovation in Changing Times - Latin America and the Caribbean (SI)

会议138, 变革时代的创新-拉丁美洲和加勒比地区

The Section of Latin America and the Caribbean (IFLA LAC) will approach the topic of innovation in LAC libraries considering not only innovation in the technological area, but aspects related to education, services, users, among others. The session will discuss projects, programs, plans that aim to include innovation and continuous improvement in libraries to respond to universal changes in the sector. These innovations should make it possible to offer a quality service adapted to the digital era and other trends, positioning and defending the role played by libraries and librarians in social development and the defense of the UN Agenda 2030. Sub topics include: Innovation in services, Innovation in LIS Education, Innovation in Users training, and other related topics.

拉丁美洲和加勒比地区（IFLA LAC）将探讨拉丁美洲和加勒比地区图书馆的创新主题，所关注的不仅有技术领域的创新，还有与教育、服务、用户等其它相关的各个方面。本次会议将讨论各种旨在推进图书馆创新和持续改进的项目、规划和方案，以应对行业的普遍变化。这些创新应尽可能提供优质服务以适应数字时代和其他趋势，同时定位和捍卫图书馆和图书馆员在社会发展和实现《联合国2030年议程》中所发挥的作用。分主题包括：服务创新、图情学教育创新、用户培训创新等相关主题。

Chair: Ana María TALAVERA-IBARRA (Lima, Peru)

主席: Ana María TALAVERA-IBARRA (利马, 秘鲁)

1. Welcome-Summary of IFLA LAC activities for the Development of Libraries: Buenos Aires Meetings, May 2019

1. 欢迎-IFLA LAC 致力于图书馆发展活动的总结：布宜诺斯艾利斯会议，2019年5月
Ana María TALAVERA-IBARRA (Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, Peru)
Ana María TALAVERA-IBARRA (秘鲁天主教大学, 利马, 秘鲁)
2. It [library tour] wasn't what do you do when you need to make a literature review..." Proactively Positioning the Library in the Life of the User
2. 它[图书馆之旅]不是当你需要进行文献回顾时你做什么……主动地将图书馆定位在用户的生活中。
Lynn Silipigni Connaway (OCLC Research, Dublin, OH, United States)
Lynn Silipigni Connaway (OCLC研究中心, 都柏林, 俄亥俄州, 美国)
3. Prácticas de innovación abierta para impulsar propuestas novedosas en bibliotecas
3. 开放创新实践, 促进图书馆创新建议
Priscila Machado Borges Sena (Federal University of Santa Catarina, Florianópolis, Brazil)
Priscila Machado Borges Sena (圣卡塔琳娜联邦大学, 佛罗里达州, 巴西)
Ana Clara Cândido (Federal University of Santa Catarina, Florianópolis, Brazil)
Ana Clara Cândido (圣卡塔琳娜联邦大学, 佛罗里达州, 巴西)
Ursula Blattmann (Federal University of Santa Catarina, Florianópolis, Brazil)
Ana Clara Cândido (圣卡塔琳娜联邦大学, 佛罗里达州, 巴西)
José Antonio Moreira González (University Carlos III of Madrid, Madrid, Spain)
José Antonio Moreira González (马德里卡洛斯三世大学, 马德里, 西班牙)
Paper in Spanish
4. El Plan "S" en la perspectiva de la bibliotecología de América Latina: análisis y propuestas para la implementación e innovación
4. 来自拉丁美洲图书馆的“S”计划: 实施与创新的分析与建议
Juan Miguel Palma Peña (Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico, D.F., Mexico)
Juan Miguel Palma Peña (墨西哥国立自治大学, 墨西哥城, 墨西哥)
5. La Biblioteca universitaria como espacio de vivencia y aprendizaje en la reconexión entre el agricultor familiar y el consumidor: enfoque en la Agenda 2030
5. 大学图书馆作为农户和消费者之间相互联系的生活和学习场所: 关注《联合国2030年议程》
Claudiane Weber (Biblioteca Universitaria de la Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, Brazil)
Claudiane Weber (圣玛利亚联邦大学图书馆, 圣玛利亚, 巴西)
Paula Schoenfeldt Patta (Biblioteca Universitaria de la Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, Brazil)
Paula Schoenfeldt Patta (圣玛利亚联邦大学图书馆, 圣玛利亚, 巴西)
Fernando Leipnitz (Biblioteca Universitaria de la Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, Brazil)
Fernando Leipnitz (圣玛利亚联邦大学图书馆, 圣玛利亚, 巴西)
Paper in Spanish
6. Descentralizando la infraestructura bibliotecaria de Latinoamérica: Pruebas e implementación piloto de un sistema de préstamo descentralizado de bibliotecas basado en credenciales de usuarios soberanas e interoperables construida con tecnología Blockchain
6. 拉丁美洲图书馆基础设施的分散管理: 基于以区块链技术构建的管理权和可互操作用户证书的分布式图书馆借阅系统测试和试点实施
Felipe Vera-Lobos (Director de Proyectos e Innovación, Prodigio Consultores, Santiago, Chile)

Felipe Vera-Lobos (项目和创新总监, 业绩顾问, 圣地亚哥, 智利)

Hernán Lagos-Lagos (Director de Tecnologías, Prodigio Consultores, Santiago, Chile)

Hernán Lagos-Lagos (项目和创新总监, 业绩顾问, 圣地亚哥, 智利)

Paper in Spanish

7. Bibliotecas líquidas para comunidades sólidas: la experiencia de co-creación de biblioteca experimental en Colombia

7. 固定社区的流动图书馆: 哥伦比亚实验图书馆合作的经验

Santiago Villegas-Ceballos (Bibliotecario 3.0, Medellín, Colombia)

Santiago Villegas-Ceballos (图书馆员3.0, 麦德林, 哥伦比亚)

8. Generación de capacidades de innovación para bibliotecarios de América Latina y el Caribe

8. 拉丁美洲和加勒比地区图书馆员创新能力的培养

Sebastián Vargas-Jimenez (e-Tech Solutions Corp., West Palm Beach, United States)

Sebastián Vargas-Jimenez (电子技术解决方案公司, 西棕榈滩市, 美国)

Diego Mauricio Fino-Garzón (e-Tech Solutions Corp., West Palm Beach, United States)

Diego Mauricio Fino-Garzón (电子技术解决方案公司, 西棕榈滩市, 美国)

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 Trianti

16:00 - 18:00 Trianti

Session 139, International Relations - East meets West - National Organisations and International Relations (SI)

会议 139, 国际关系——融贯东西-国际组织和国际关系 (同声传译)

Our session aligns with the conference topic "dialogue for change" by shedding light on the following aspects: - how to change, influence and promote the importance of international relations to our work - how to update our traditional roles and to ensure that stakeholders understand our value and impact. In the second part of our session, we are very pleased to host a round table discussion on cultural diplomacy with diplomatic representatives from the Athens embassies of various countries.

我们的会议与大会主题“为变革而对话”保持一致, 将具体阐述以下方面: 如何变革、影响和促进国际关系对我们工作的重要性; 如何对我们的传统角色进行升级, 以确保利益相关者了解我们的价值和影响。在会议的第二部分, 我们将很高兴与各国驻雅典大使馆的外交代表就文化外交问题举行圆桌讨论。

Chair: Katharina Beberweil (Amsterdam, Netherlands)

主席: Katharina Beberweil (阿姆斯特丹, 荷兰)

Chair: Francesco Mangianello (Canada)

主席: Francesco Mangianello (加拿大)

1. Part I: Analysis of the revised IFLA Strategic Framework to identify areas where International Relations (IR) work may advance IFLA's interest.

1. 第一部分: 分析修订后的国际图联战略框架, 以确定可通过国际关系 (IR) 工作提升国际图联利益的区域。

Stuart Hamilton (Irish Local Government Management Agency, Dublin, Ireland)

Stuart Hamilton (爱尔兰地方政府管理局, 都柏林, 爱尔兰)

2. Part II: International Relations (IR) and Cultural Diplomacy – a Tools to further the IR role played by national organisations / National Libraries

2.第二部分：国际关系（IR）和文化外交——国家组织/国家图书馆用以推进国际关系作用的工具

Francesco Manganiello (Libraries and Archives Canada, Canada)

Francesco Manganiello (加拿大图书馆和档案馆, 加拿大)

3.Part III: International Relations (IR) and Cultural Diplomacy -Reflections on Cultural diplomacy in action

3.第三部分：国际关系（IR）和文化外交——关于文化外交行动的思考

Abdulaziz Ali Al-Naama (Ambassador of the State of Qatar in Athens, Qatar)

Abdulaziz Ali Al-Naama (卡塔尔驻雅典大使, 卡塔尔)

Mark Allen (Embassy of Canada in Greece, Athens, Greece)

Mark Allen (加拿大驻希腊大使馆, 雅典, 希腊)

Debbie DesRosiers (Embassy of Canada in Greece, Athens, Greece)

Debbie DesRosiers (加拿大驻希腊大使馆, 雅典, 希腊)

TBA TBA (Goethe Institute Athens, Athens, Greece)

TBA TBA (雅典歌德学院, 雅典, 希腊)

Congress Programme

会议议程

16:00 - 17:00 Mitropoulos

16:00 - 17:00 Mitropoulos

Session 140, UNESCO Open Session

会议 140, 联合国教科文组织公开会议

UNESCO – through its projects, programmes and legal texts – is a key partner for libraries in so many of our institutions' areas of work. From disaster risk reduction to media literacy, and from open educational resources to internet governance, working with it at both the global and national levels offers valuable and interesting possibilities. This session will focus in particular on recent progress in updating UNESCO's Memory of the World Programme, featuring two examples of where working with the Organisation has enabled libraries to go further in developing innovative projects and programmes. It will also provide an opportunity to hear about the latest from UNESCO's cross-cutting Information For All Programme, which offers a one-stop-shop for many of the information policy issues which matter for libraries.

联合国教科文组织——通过其项目、规划和法律文本——是图书馆在自身众多工作领域的重要合作伙伴。从减少灾害风险到提高媒体素养，从开放的教育资源到互联网治理，双方在全球和国家层面均能提供有价值且有益的合作可能。本次会议将特别关注联合国教科文组织最近在世界记忆项目方面取得的工作进展，其中有两个例子说明了与该组织合作能使图书馆在开发创新项目和规划方面更进一步。会议还将提供一个机会，让人们了解到联合国教科文组织整合的全部规划的最新信息，并且可以一站式了解和图书馆相关的许多信息政策问题。

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 Skalkotas

16:00 - 18:00 Skalkotas

Session 142, Recently Approved Standards - Committee on Standards Updates

会议 142, 最近已认定的标准-标准委员会工作进展

The objective of this session is to update IFLA members on the work of the Committee on Standards and its Review Groups and Sub-Committees. Approval of the Library Reference Model

(LRM) by IFLA in 2018 is having a big impact on the work of the Committee on Standards. We will provide an update on the work of the Bibliographic Conceptual Model Review Group on LRMoo, as well as, the work current underway to align ISBD and UNIMARC with the new LRM. We will also give an update on the work of the Standards Working Group that is updating the Standards Manual and the work of LIDATEC on the Name Space Registry.

本次会议的目的是向国际图联成员通报标准委员会及其审查小组和小组委员会的工作进展。2018 年国际图联对图书馆参考模型（LRM）的认定对标准委员会的工作产生了重大影响。我们将提供关于 LRMoo 的书目概念模型审查小组的最新工作情况，以及目前正在开展的新 LRM 与 ISBD 和 UNIMARC 进行匹配的工作情况。我们还将通报标准工作组在更新标准手册方面的工作进展以及 LIDATEC 在名称空间登记处的工作进展。

Chair: Diane Beattie (Ottawa, Canada)

主席：Diane Beattie (渥太华，加拿大)

1. Overview of the Mandate and Work of the Committee on Standards

1. 关于标准委员会的授权和工作的看法

Diane Beattie (Library and Archives Canada, Ottawa, Canada)

Diane Beattie (加拿大图书馆和档案馆，渥太华，加拿大)

2. Update on the Work of the Bibliographic Conceptual Model Review Group

2. 书目概念模型评审组工作进展

Chris Oliver (University of Ottawa, Ottawa, Canada)

Chris Oliver (渥太华大学，渥太华，加拿大)

3. Update on the Work of the ISBD Review Group

3. 《国际标准书目著录》审查小组工作进展

Massimo Gentili-Tedeschi (Braidense National Library, Milan, Italy)

Massimo Gentili-Tedeschi (布拉登斯国家图书馆，米兰，意大利)

4. Update on the Work of the Standards Working Group

4. 标准工作组工作进展

Renate Behrens (German National Library, Frankfurt, Germany)

Renate Behrens (德国国家图书馆，法兰克福，德国)

5. Update on LIDATEC and the Name Space Registry

5. LIDATEC 在名称空间登记处的工作进展

Anders Cato (Danish Agency for Culture and Palaces, Copenhagen, Denmark)

Anders Cato (丹麦文化和宫殿局，哥本哈根，丹麦)

6. Update on the UNIMARC

6. UNIMARC 的工作进展

Gordana Mazic (The Institute of Information Sciences, Maribor, Slovenia)

Gordana Mazic (信息科学研究所，马里博尔，斯洛文尼亚)

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 Banqueting Hall

16:00 - 18:00 宴会厅

Session 143, Library Associations in Cross Border Action - Management of Library Associations

会议 143，跨国界行动中的图书馆协会-图书馆协会管理

The commitment of national library associations does not end at their borders. Many library associations work together bilaterally, organize conferences together or carry out international

projects, in which the library associations take over the coordination. The exchange and cooperation are manifold and include partners in all geographical directions. What is the added value of joint association work beyond one's own borders? To what extent can it be guaranteed that both associations benefit from the cooperation? Short presentations of individual examples from all over the world will be used to present the broad range of possibilities for cooperation. Subsequently, various projects such as statistical data collection, cross-border conferences, promotion of inclusion and other possibilities will be jointly worked on in breakout discussions.

各国全国图书馆协会的承诺并未止于国界。许多图书馆协会在开展双边合作，共同组织会议或开展国际项目，由图书馆协会负责协调。这种交流与合作是多方面的，并涵盖东南西北各方合作伙伴。联合型协会跨界工作的附加价值是什么？在何种程度上可以保证两个协会都从合作中受益？会上将简要介绍来自世界各地的个别例子以展示广泛的合作可能性。随后，将在分组讨论中集中开展各种项目讨论，如统计数据收集、跨境会议、促进包容性和其他可能性。

Chair: Michael Dowling (Chicago, United States)

主席: Michael Dowling (芝加哥, 美国)

1. The Three-Way MOU between Australia, New Zealand and Singapore Associations

1. 澳大利亚、新西兰和新加坡三国协会间的三方谅解备忘录

Robert Knight (Australia Library and Information Association, Canberra, Australia)

Robert Knight (澳大利亚图书馆与信息协会, 堪培拉, 澳大利亚)

2. Norway, Sweden, Finland, Iceland and Denmark Support Each Other In Different Ways

2. 挪威、瑞典、芬兰、冰岛和丹麦以不同的方式相互支持

Rauha Maarno (Finnish Library Association, Helsinki, Finland)

Rauha Maarno (芬兰图书馆协会, 赫尔辛基, 芬兰)

3. Collaborations Between Arabic States Library Associations

3. 阿拉伯国家图书馆协会之间的合作

Fawz Abdallah (Lebanon Library Association, Beirut, Lebanon)

Fawz Abdallah (黎巴嫩图书馆协会, 贝鲁特, 黎巴嫩)

4. Cooperation Among Estonian, Latvian and Lithuanian Librarians Associations

4. 爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛三国图书馆协会之间的合作

Katre Riisalu (Estonian Librarians Association, Tallinn, Estonia)

Katre Riisalu (爱沙尼亚塔林图书馆协会, 塔林, 爱沙尼亚)

5. The African Countries Work Together in AFLIA

5. 非洲图书馆与信息协会中不同非洲国家间的共事

Alim Garga (African Library and Information Associations & Institutions (AfLIA), Accra, Ghana)

Alim Garga (非洲图书馆与信息协会, 阿克拉, 加纳)

6. Sweden - Kenya: Stronger Together and Now the Next Frontier

6. 瑞典-肯尼亚: 在一起更强大, 现在是下一个前沿阵地

Leif Martensson (Swedish Library Association, Stockholm, Sweden)

Leif Martensson (瑞典图书馆协会, 斯德哥尔摩, 瑞典)

Constantine Nyamboga (Kenya Library Association, Nairobi, Kenya)

Constantine Nyamboga (肯尼亚图书馆协会, 内罗毕, 肯尼亚)

7. Germany: USA and Netherlands Partner Country Initiatives

7. 德国: 美国和荷兰合作伙伴国家倡议

Hella Klauser (Deutscher Bibliotheksverband, Berlin, Germany)

Hella Klauser (德国图书馆协会, 柏林, 德国)

Michael Dowling (American Library Association, Chicago, United States)

Michael Dowling (美国图书馆协会, 芝加哥, 美国)

Matthijs van Otegem (FOBID Netherlands Library Forum, De Hague, Netherlands)

Matthijs van Otegem (荷兰图书馆论坛, 海牙, 荷兰)

8.French-African Associations

8.法非协会

Pascal Sanz (CFIBD-France, Paris, France)

Pascal Sanz (CFIBD-France, 巴黎, 法国)

Reyna Josvah Rabiaza (Library Association of Madagascar, Antananarivo, Madagascar)

Reyna Josvah Rabiaza (马达加斯加图书馆协会, 塔那那利佛, 马达加斯加)

9.Oman – SLA Gulf : Building the LIS profession and professionals in the Arabian Gulf Region

9.阿曼-斯拉湾: 在阿拉伯海湾地区建立图情学专业和专业人员队伍

Walid Al-Badi (Omani Library Association, Muscat, Oman)

Walid Al-Badi (阿曼图书馆协会, 马斯喀特, 阿曼)

Saif Al-Jabri (Special Library Association Arabian Gulf Chapter, Muscat, Oman)

Saif Al-Jabri (阿拉伯海湾特别图书馆协会, 马斯喀特, 阿曼)

10. Singapore – Malaysia: How to sustain a long relationship

10.新加坡-马来西亚: 如何维持长期关系

Lin Li Soh (National Library Board for Singapore Library Association, Singapore, Singapore)

Lin Li Soh (新加坡国家图书馆管理局, 新加坡)

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 MC 3

16:00 - 18:00 MC 3

Session 144, Ethics, Perspective, and Voice: Building Best Practices to serve Women and Girls - Women, Information and Libraries SIG with Libraries without Borders

会议 144, 伦理、视角和声音: 建立为妇女和女孩服务的最佳实践-妇女、信息和图书馆特别兴趣小组和无国界图书馆

1.The Role of Community Libraries in Empowering Female Citizens in Disadvantaged Areas of Thailand

1.泰国贫困地区的社区图书馆在增强女性公民权力方面的作用

Chommanaad Boonaree (Khon Kaen University, Khon Kaen, Thailand)

Chommanaad Boonaree (孔敬大学, 孔敬, 泰国)

Anne Goulding (Victoria University of Wellington, Wellington, New Zealand)

Anne Goulding (惠灵顿维多利亚大学, 惠灵顿, 新西兰)

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 1

16:15 - 18:45 业务会议室 1

Session 133, SC II - Management and Marketing

会议 133, SC II -管理与营销

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 2
16:15 - 18:45 业务会议室 2
Session 134, SC II - Science and Technology Libraries
会议 133, SC II -科技图书馆

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 3
16:15 - 18:45 业务会议室 3

Session 135, SC II - Literacy & Reading

会议 133, SC II –素养与阅读

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 4
16:15 - 18:45 业务会议室 4

Session 136, SC II - Children & Young Adults

会议 136, SC II -儿童和青少年

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 5
16:15 - 18:45 业务会议室 5

Session 137, SC II - Serials and Other Continuing Resources

会议 136, SC II -连续出版物和其它连续性资源

Congress Programme

会议议程

17:00 - 18:00 Mitropoulos

17:00 - 18:00 Mitropoulos

Session 141, PERSIST Selection Guidelines – IFLA

会议 141, PERSIST 选择指南-国际图联

The volume of digital content produced today means that no one library can ever hope to preserve everything. Yet how then to choose? The UNESCO PERSIST Content Selection Guidelines were launched in 2016, the result of cooperation between countries and sectors, coordinated by IFLA. They have been translated into multiple languages, and offer a valuable tool to practitioners. Four years on, it is worth looking back at the value of the Guidelines, and what may need to be changed or added. This session is an opportunity to hear from experts working around content selection questions, explore new questions, and contribute to the task of updating this document, for the benefit of all.

今天产生的大量数字内容意味着没有一个图书馆能希望保存一切。那么如何选择呢？“联合国教科文组织 PERSIST 选择指南”系列于 2016 年启动，这是在国际图联协调下多个国家与国际图联各部门合作的成果。它们已被翻译成多种语言，并为从业者提供了一个宝贵的工具。四年过去了，有必要回顾一下指南的价值，以及察看可能需要修改或添加的内容。本次会议将为参会者提供一个机会，听取多位专家围绕内容选择方面的问题给出意见，探索新问题，并为更新此文件做出贡献，进而造福所有人。

2019 年 8 月 27 日 星期二

Special Sessions

专题会议

08:00 - 17:30 Offsite

08:00 - 17:30 非会场

Session 145, Conference of Directors of National Libraries (CDNL) - The Next Generation

会议 145, 国家图书馆馆长会议(CDNL)-下一代

The venue for the meeting is the Stavros Niarchos Foundation Cultural Center <https://www.snfcc.org/>, the same location where in the evening the cultural event will take place. For that reason we have decided to change the usual timing of this annual meeting to 10.00–17.30 hours, so that participants can stay in this place and possibly visit the fantastic National Library, which is also located in this Center. Bus transportation is provided in the morning from the WLIC Location <http://www.maicc.gr/en/> to the SNFCC. Please note all the participants are expected to register, also assistants or observers, by sending an email to cdnl@kb.nl. If you have questions about the meeting agenda or arrangements, please contact the secretariat of CDNL at cdnl@kb.nl. 会议的地点是 Stavros Niarchos 基金会文化中心 (<https://www.snfcc.org/>), 文化之夜的地点也在这里举办。为此, 我们决定将这一年会的召开时间从常规时间改到 10:00-17:30, 这样参会者就可以留在这里, 尽可能地参观位于该中心的著名国家图书馆。上午提供巴士交通服务, 从世界图书馆与信息大会举办地 (<http://www.maicc.gr/en/>) 到 Stavros Niarchos 基金会文化中心。请注意, 所有的参会者, 包括助理或观察员, 都需要发送邮件至 cdnl@kb.nl 进行注册登记。如果你对会议议程和安排有疑虑, 请致函 cdnl@kb.nl 与国家图书馆馆长会议秘书处联系。

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 1

08:00 - 10:30 业务会议室 1

Session 146, Digitizing Greek Journals – Consortia

会议 146, 希腊期刊数字化-联盟

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 2

08:00 - 10:30 业务会议室 2

Session 147, SC II - Acquisition and Collection Development

会议 147, SC II -采访与馆藏发展

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 4

08:00 - 10:30 业务会议室 4

Session 149, SC II - Art Libraries

会议 149, SC II –艺术图书馆

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 5

08:00 - 10:30 业务会议室 5

Session 150, Business Meeting – LIDATEC

会议 150, 业务会议-链接数据技术小组委员会

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Lambrakis

08:30 - 10:30 Lambrakis

Session 151, Open Access from an Ethical and Legal Aspect - CLM and FAIFE (SI)

会议 151, 从道德和法律方面看开放获取-版权与其他法律问题 (CLM) 和信息自由获取和言论自由 (FAIFE) (同声传译)

Libraries have the responsibility of providing democratic access to information for the benefit of all. The work of the Open Access (OA) movement has led to major progress in realising this goal in the field of research and scholarship, working to ensure that laws and business models do not stand in the way of the widest possible access.

Nonetheless, there remains a lack of consensus about the form of OA that is most desirable, and no one business model has proven itself to offer a means of supporting a shift universal openness. The need for sustainability and equity (both for readers and researchers), as well as broader questions around the factors that need to be in place to guarantee openness also remain. In parallel, with prices for scholarly journals and packages continuing to rise, many libraries are taking matters into their own hands, cancelling deals which they deem not to be worth the price asked, underlining that one of the original drivers of the shift to OA remains an issue. This session looks to explore some of the key underlying issues in OA, from a legal and ethical perspective. It will also bring together a panel of representatives of universities which have unilaterally decided to leave 'Big Deals' behind, in order to understand the issues in the non-Open world.

图书馆有责任为所有人提供民主的信息获取渠道。开放获取 (OA) 运动的工作在研究和学术领域就实现这一目标方面已取得了重大进展, 并在努力确保法律和商业模式不会妨碍尽可能广泛的获取。尽管如此, 社会各界对于最理想的开放获取形式仍然缺乏共识, 而且没有任何一种商业模式已证明自己能够提供支持转为普遍开放的手段。对可持续性和公平性 (读者和研究人员都是如此) 的需要, 以及围绕确保开放到位所需的各种因素的更广泛的问题仍然存在。与此同时, 随着学术期刊和包库的价格持续上涨, 许多图书馆正在自行处理事务, 取消他们认为不值得支付所要求的价格的交易, 由此突显出, 转向开放获取的最初驱动因素之一仍然是一个问题。本次会议旨在从法律和道德角度探讨开放获取中的一些关键基础问题。会上还将召集一个由大学代表组成的小组, 这些大学已单方面决定放弃“大交易”, 以便了解非开放世界的问题。

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Trianti

08:30 - 10:30 Trianti

Session 152, Forward Thinking to Lessen the Effects of Disasters - Preservation and Conservation (SI)

会议 152, 减轻灾害影响的前瞻性思考-保存与保护 (同声传译)

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Mitropoulos

08:30 - 10:30 Mitropoulos

Session 153, #marketinggenius - Beg, Borrow or Steal Great Ideas from Around the World - Management and Marketing

会议 153, #营销天才——从世界各地恳求、借用或窃取伟大的创意-管理与营销

Chair: Leslie Weir (Ottawa, Canada)

主席: Leslie Weir (渥太华, 加拿大)

1. Opening Remarks and Introductions

1. 开幕辞和介绍

Leslie Weir (University of Ottawa, Ottawa, Canada)

Leslie Weir (渥太华大学, 渥太华, 加拿大)

2. Keynote: Werk. Slay. Yas Queen! Embracing the confusing world of social media

2. 主题演讲: Werk. Slay. Yas 女王! 拥抱混乱的社交媒体世界

Bonnie Mager (Invercargill City Libraries and Archives, Invercargill, New Zealand)

Bonnie Mager (因弗卡吉尔市图书馆和档案馆, 因弗卡吉尔, 新西兰)

3. 3rd Place Winner: Story Seat – 10 seats, 10 stories, 10 parks

3. 第3名得主: 故事座椅——10个座椅, 10个故事, 10个公园

Karen Gawen (Sunshine Coast Libraries, Sunshine Coast, Australia)

Karen Gawen (阳光海岸图书馆, 阳光海岸, 澳大利亚)

Celia Donnellan (Sunshine Coast Libraries, Sunshine Coast, Australia)

Celia Donnellan (阳光海岸图书馆, 阳光海岸, 澳大利亚)

4. 2nd Place Winner: Taskukirjasto tutuksi / Bring Pocket Library to Light

4. 第2名得主: 让口袋图书馆大放光芒

Ritva Nyberg (Vantaa City Library, Vantaa, Finland)

Ritva Nyberg (万塔市图书馆, 万塔市, 芬兰)

Heidi Kuutti (Vantaa City Library, Vantaa, Finland)

Heidi Kuutti (万塔市图书馆, 万塔市, 芬兰)

5. 1st Place Winner: UBC Library Digital Colouring Books Campaign

5. 第1名得主: 不列颠哥伦比亚大学图书馆数字涂色书运动

Susan Parker (University of British Columbia, Vancouver, Canada)

Susan Parker (不列颠哥伦比亚大学, 温哥华, 加拿大)

5. True Marketing Workshop

5. 真正的营销研讨会

Christie Koontz (School of Information, Florida State University, Tallahassee, United States)

Christie Koontz (信息学院, 佛罗里达州立大学, 塔拉哈西, 美国)

6. Closing Remarks

6. 总结发言

Nancy Gwinn (Smithsonian Libraries, Washington DC, United States)

Nancy Gwinn (史密森尼图书馆, 华盛顿特区, 美国)

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Skalkotas

08:30 - 10:30 Skalkotas

Session 154, Libraries: Create Spaces - Inspire Dialogue - Empower Community - Asia and Oceania

会议 154, 图书馆: 创客空间——激发对话——赋予社区力量-亚洲与大洋洲地区

The open session of Regional Section for Asia and Oceania plans to contribute to this year's WLIC theme of "Libraries: Dialogue for Change", by exploring how libraries have empowered

their communities by way of creating trusted space and stimulating dialogue. It aims to demonstrate how all types of librarians/libraries in Asia and Oceania have brought people together in vibrant community hubs, generated dialogue/conversation and helped their communities to figure out/resolve the complexities of life as well as the society they live in. The session includes a keynote, 5 full- paper presentations and 5 Lightning Talks.

亚洲和大洋洲地区组的公开会议计划通过探索图书馆如何以创造可信任的空间和鼓励对话的方式增强社区能力，为今年的世界图书馆和信息大会主题“图书馆：为变革对话”作出贡献。会议旨在展示亚洲和大洋洲所有类型的图书馆员/图书馆如何将人们聚集在充满活力的社区中心，进行对话/交谈，并帮助他们的社区了解/解决生活以及其所处社会的复杂性。会议包括一个主题演讲、5 个专题报告和 5 个闪电演讲。

Chair: Premila Gamage (Colombo, Sri Lanka)

主席：Premila Gamage (科伦坡，斯里兰卡)

Chair: Nor Edzan Che Nasir (Kuala Lumpur, Malaysia)

主席：Nor Edzan Che Nasir (吉隆坡，马来西亚)

Chair: Cendrella Habre (Beirut, Lebanon)

主席：Cendrella Habre (贝鲁特，黎巴嫩)

1.Keynote

1.主题演讲

Allison Dobbie (Former General Manager of Auckland Libraries, Auckland, New Zealand)

Allison Dobbie (奥克兰图书馆前任馆长，奥克兰，新西兰)

2.Serving the Refugees at Kedah Public Library, Malaysia

2.马来西亚吉打公共图书馆为难民提供服务

Norshahila Hashim (Library Services and Information Sector, Kedah Public Library, Kedah, Malaysia)

Norshahila Hashim (图书馆服务和信息部门，吉打公共图书馆，吉打，马来西亚)

Mohamad Rehan Baharom (Corporate Unit, Kedah Public Library, Kedah, Malaysia)

Mohamad Rehan Baharom (社团单位，吉打公共图书馆，吉打，马来西亚)

Shahizan Affandi Zakaria (Kedah Public Library, Kedah, Malaysia)

Shahizan Affandi Zakaria (吉打公共图书馆，吉打，马来西亚)

3.B@LSH Project: Creating Ubiquitous Reading Environment for Children in Rural China

3.B@LSH 项目：为中国农村儿童创造无处不在的阅读环境

Zizhou Wang (Dept. of Information Management, Peking University, Beijing, China)

王子舟（北京大学信息管理系，北京，中国）

Xiaofang Zhang (Dept. of Information Management, Peking University, Beijing, China)

张晓芳（北京大学信息管理系，北京，中国）

Ge Zhang (Dept. of Information Management, Peking University, Beijing, China)

张歌（北京大学信息管理系，北京，中国）

Lu Qiu (Tianxi Advisory Centre for Education, Beijing, China)

邱璐（天下溪教育咨询中心，北京，中国）

Jing Dai (National Library of China, Beijing, China)

戴靖（国家图书馆，北京，中国）

4.Facing global challenges: libraries as community hubs for the empowerment of the most vulnerable populations

4.面对全球挑战：图书馆是增强最弱势群体能力的社区中心

- Jérémy Lachal (Bibliothèques Sans Frontières (Libraries Without Borders), Montreuil, France)
 Jérémy Lachal (无国界图书馆, 蒙特利尔, 法国)
- Muy Cheng Peich (Bibliothèques Sans Frontières (Libraries Without Borders), Montreuil, France)
 Muy Cheng Peich (无国界图书馆, 蒙特利尔, 法国)
- 5.Qatar National Library as a hub for community engagement for young learners: What have we achieved so far as a new public library?
 5.卡塔尔国家图书馆作为一个青少年学习者的社区参与中心: 到目前为止, 新公共图书馆取得了什么成就?
- Virgilio Jr Medina (Children's and Young Adult's Department, Qatar National Library, Doha, Qatar)
 Virgilio Jr Medina (儿童与青少年部, 卡塔尔国家图书馆, 多哈, 卡塔尔)
- Hind Al-Khulaifi (Research and Learning Services, Qatar National Library, Doha, Qatar)
 Hind Al-Khulaifi (研究和学习服务, 卡塔尔国家图书馆, 多哈, 卡塔尔)
- 6.National Library of Iran as a platform for community dialogue: an analysis of an experience
 6.伊朗国家图书馆作为社区对话的平台: 一个经验分析
- Fariborz Khosravi (National Library and Archives of Iran, Tehran, Tehran, Iran, Islamic Republic of)
 Fariborz Khosravi (伊朗国家图书馆和档案馆, 德黑兰, 德黑兰, 伊朗伊斯兰共和国)
- Saeedeh Akbari-Daryan (National Library and Archives of Iran, Tehran, Iran, Islamic Republic of)
 Saeedeh Akbari-Daryan (伊朗国家图书馆和档案馆, 德黑兰, 德黑兰, 伊朗伊斯兰共和国)
- 7.Upscaling Library Events: Creating Pathways to Social Learning vis-a-vis Classroom Learning (Lightning Talk)
 7.图书馆活动的升级: 创造与课堂学习相对应的社会学习途径 (闪电演讲)
- Jacqueline Lucero (Philippine Librarians Association, Inc., Manila, Philippines)
 Jacqueline Lucero (菲律宾图书馆协会, 马尼拉, 菲律宾)
- 8.Rendering Change: Design Is for (the Good of) Everyone (Lightning Talk)
 8.建筑透视图变化: 设计是为了(对)每个人都好 (闪电演讲)
- Nicole Yeo (National Library Board of Singapore, Singapore, Singapore)
 Nicole Yeo (新加坡国家图书馆管理局, 新加坡, 新加坡)
- 9.New learning space as a cradle for organizational transformation and community building (Lightning Talk)
 9.作为组织变革和社区建设摇篮的新学习空间 (闪电演讲)
- Esther Woo (University of Hong Kong, China, Hong Kong, China)
 Esther Woo (香港大学, 香港, 中国)
- 10.Does Professional Registration Encourage non-Māori Librarians in Aotearoa New Zealand to Engage with Indigenous Knowledge? (Lightning Talk)
 10.专业注册是否能鼓励新西兰奥特罗的非毛利族图书馆员融合土著知识? (闪电演讲)
- Kathryn Oxborrow (Victoria University of Wellington, Wellington, New Zealand)
 Kathryn Oxborrow (惠灵顿维多利亚大学, 惠灵顿, 新西兰)
- 11.Mapping the digital competencies of LIS professionals for employment: Perceptions and reflections (Lightning Talk)
 11.为就业而规划图情学专业人士数字化能力: 认知与思考 (闪电演讲)
- Nosheen Warraich (University of the Punjab, Lahore, Lahore, Pakistan)
 Nosheen Warraich (旁遮普大学, 拉合尔, 拉合尔, 巴基斯坦)

Amara Malik (University of Panjab, Lahore, Pakistan)

Amara Malik (旁遮普大学, 拉合尔, 巴基斯坦)

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Banqueting Hall

08:30 - 10:30 宴会厅

Session 155, Library Services for a Multicultural World: with Special Consideration to the Many Languages Involved - Division III

会议 155, 为多元文化世界服务的图书馆: 特别考虑所涉及的多种语言-第 3 专业部门

The Library Services Division showcases lightening talks at WLIC 2019. Presentations are provided by several selected sections from Division III to highlight topics of urgency and generate dialogue and thought leadership on questions posed by each presenting section. We look forward to being with you in Athens! To whet your appetite, here are a couple of lightening titles to engage the mind: Section: Knowledge Management Title: Let's dance: a global KM practice Presenters: Julien Sempere, Secretary KM and Elisabeth Turner, SC member KM. Question: How can movement transmit knowledge in your library and institution? Section: Indigenous Matters Title: Indigenous Literacy: How what you don't do in libraries impacts indigenous language, culture and the world Presenter: Te Paea Paringatai, Chair IM Question: How might we achieve effective indigenous literacy across the profession by 2030?

图书馆服务部门将在 2019 年世界图书馆与信息大会上开展闪电演讲。演讲稿由第 3 专业部门的若干选定部门提供, 以突出紧迫性为主题, 并就各演讲稿提出的问题进行对话。我们期待着能在雅典与你们在一起! 为了激发你的兴趣, 这里安排了几个引人注目的轻松话题: 部门: 知识管理; 主题: 让我们跳舞吧: 一个全球知识管理实践; 演讲者: 秘书长 Julien Sempere 和 SC 成员 Elisabeth Turner; 问题: 如何在你的图书馆和机构传播知识? 部门: 土著事务; 主题: 土著素养: 你不在图书馆做的事情要如何影响土著语言、文化和这个世界; 演讲者: 主席 Te Paea Paringatai; 问题: 到 2030 年, 我们如何在整个行业有效实现土著素养提升?

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 MC 3

08:30 - 10:30 MC 3

Session 156, Let's Change Now: Libraries Driving Sustainability-Environment, Sustainability and Libraries

会议 156, 现在就改变吧: 图书馆推动环境可持续发展、可持续发展和图书馆

Chair: Petra Hauke (Berlin, Germany)

主席: Petra Hauke (柏林, 德国)

Chair: Harri Sahavirta (Helsinki, Finland)

主席: Harri Sahavirta (赫尔辛基, 芬兰)

Papers: 08:30 - 08:45

论文: 08:30 - 08:45

1. Library Environment Sustainability Progress Index (LESPI): Benchmarking Libraries' Progress Towards Sustainable Development 08:45 - 09:00

1. 图书馆环境可持续发展进度指数 (LESPI): 衡量图书馆走向可持续发展的进度 08:45 - 09:00

Selenay Aytac (Long Island University, Brookville, NY, United States)

- Selenay Aytac (长岛大学, 布鲁克维尔, 纽约, 美国)
- 2.Sustainable strategies for making green image in University Libraries in Seven- Sister States, India: a study 09:00 - 09:15
- 2.印度“七姐妹”打造大学图书馆绿色形象的可持续策略：一项研究 09:00 - 09:15
- Dibyendu Manna (University of Calcutta, Kolkata, India)
- Dibyendu Manna (加尔各答大学, 加尔各答, 印度)
- Susmita Chakraborty (University of Calcutta, Kolkata, India)
- Susmita Chakraborty (加尔各答大学, 加尔各答, 印度)
- Pecha Kuchas:
- 3.Going to a library conference for talking about ecological sustainability - but what's about our own carbon footprint? 09:15 - 09:20
- 3.去参加一个图书馆会议讨论生态可持续性——但是我们自己的碳足迹是什么呢? 09:15 - 09:20
- Beate Hoerning (Green Library Network Germany, Berlin, Germany)
- Beate Hoerning (德国绿色图书馆网络, 柏林, 德国)
- 4.Public libraries, literary art activities and social inclusion 09:20 - 09:25
- 4.公共图书馆、文学艺术活动和社会包容 09:20 - 09:25
- Hanna Kleemola (University of Jyväskylä, Jyväskylä, Finland)
- Hanna Kleemola (于韦斯屈莱大学, 于韦斯屈莱, 芬兰)
- 5.Shots and Hot Shots: Creating a Text Book Sustainability Plan at a Startup University: 09:25 - 09:30
- 5.关键和热点：在初创大学创建一个文本图书可持续发展计划 09:25 - 09:30
- Raymond Pun (Alder Graduate School of Education, Redwood, United State)
- Raymond Pun (奥尔德教育研究生院, 红杉市, 美国)
- 6.The household of nature: 20 images in a sustainability perspective: 09:30 - 09:35
- 6.自然之家：可持续发展视角下的 20 幅图像 09:30 - 09:35
- Arthur Tennøe (Norway)
- Arthur Tennøe (挪威)
- 7.EduCaB - building capacity of libraries for community sustainability and connectivity: 09:35 - 09:40
7. EduCaB——建立图书馆在社区可持续性和连通性方面的能力 09:35 - 09:40
- Mihai Lupu (Charles F. Kettering Foundation, Dayton, Romania)
- Mihai Lupu (查尔斯·凯特林基金会, 达顿, 罗马尼亚)
- Claudia Șerbănuță (Progress Foundation, Bucharest, Romania)
- Claudia Șerbănuță (进步基金会, 布加勒斯特, 罗马尼亚)
- 8.Assessment of Occupants' Thermal Condition and the Risk of Overheating in Sustainable Public Libraries in Auckland Region 09:40 - 09:45
- 8.对奥克兰地区公共图书馆可持续性方面的用户热力状况和过热风险的评估 09:40 - 09:45
- Lesley Metibogun (School of Architecture, Victoria University of Wellington, Victoria, New Zealand)
- Lesley Metibogun (建筑学院, 惠灵顿维多利亚大学, 维多利亚, 新西兰)
- Papers
- 论文
- 9.Sustainable Academic Libraries: The Experience of Organizing a Sustainable Conference

09:45 - 10:00

9.学术图书馆的可持续性：组织一个可持续发展的会议的经验 09:45 - 10:00

Leo F.H. Ma (The Chinese University of Hong Kong, Hong Kong)

Leo F.H. Ma (香港中文大学, 香港, 中国)

10.All Together...How? Building Capacity & Commitment for Change 10:00 - 10:15

10.一起...怎样? 面向变化建立能力和承诺 10:00 - 10:15

Rebekkah Smith Aldrich (Mid-Hudson Library System, Poughkeepsie, United States)

Rebekkah Smith Aldrich (哈德逊中部图书馆系统, 波基浦西, 美国)

Matthew Bollerman (Hauppauge Public Library, Hauppauge, United States)

Matthew Bollerman (哈帕克公共图书馆, 哈帕克, 美国)

11.Concluding remarks 10:15 - 10:30

11.总结发言 10:15 - 10:30

Harri Sahavirta (Helsinki City Library, Helsinki, Finland)

Harri Sahavirta (赫尔辛基城市图书馆, 赫尔辛基, 芬兰)

Expo Pavilion Session

世博馆会议

10:00 - 10:45 Expo Pavillion

10:00 - 10:45 世博馆

Session 157, PressReader

会议 157, PressReader

Special Sessions

专题会议

10:40 - 11:40 Lambrakis

10:40 - 11:40 Lambrakis

Session 158, Plenary Session (SI)

会议 158, 全体会议 (同声传译)

Please check the IFLA Congress App for the up-to-date Programme

请通过国际图联大会App查阅最新安排

Speaker:

发言人:

Natalia Manola (Managing Director of OpenAIRE)

Natalia Manola (OpenAIRE 总经理)

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 1

10:45 - 13:15 业务会议室 1

Session 159, Business Meeting I - ISBD Review Group

会议 159, 业务会议 I - 《国际标准书目著录》审查小组

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 2

10:45 - 13:15 业务会议室 2

Session 160, SC II - Government Libraries

会议 160, SC II - 政府图书馆

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 3

10:45 - 13:15 业务会议室 3

Session 161, SC II - Academic and Research Libraries

会议 161, SC II –学术与研究型图书馆

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 4

10:45 - 13:15 业务会议室 4

Session 162, SC II - Reference and Information Services

会议 162, SC II –参考咨询与信息服务

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 5

10:45 - 13:15 业务会议室 5

Session 163, Wikidata Training Session – IFLA

会议 163, 维基数据培训会议-国际图联

Expo Pavilion Session

世博馆会议

11:00 - 11:45 Expo Pavillion

11:00 - 11:45 世博馆

Session 164, Supporting Users in Distance Learning – Experience by the Open University of Cyprus – EBSCO

会议 164, 支持用户远程学习——塞浦路斯开放大学的经验– EBSCO

Speaker:

发言人:

Panagiotis Themistocleous (Library of Open University of Cyprus, Nicosia, Republic of Cyprus, Cyprus)

Panagiotis Themistocleous (塞浦路斯开放大学, 尼科西亚, 塞浦路斯共和国)

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Lambrakis

11:45 - 12:45 Lambrakis

Session 165, Great Ideas for Advocacy II – IFLA

会议 165, 伟大的倡导理念 II–国际图联

IFLA's International Advocacy Programme, which climaxed in last year's Global Convening, brought out the creativity and inventiveness of the library field in advocating for our institutions, our services, and our staff. Following a successful session at last year's WLIC highlighting a range of the initiatives taken, a second edition will continue this effort, sharing new ideas and projects from libraries around the world. So come along, hear what others have been doing, and take inspiration for your own work!

国际图联的国际宣传项目在去年的全球会议上达到了高潮,它在宣传我们的机构、我们的服务和我们的工作人员方面发挥了图书馆领域的创造力和创造性。在去年的世界图书馆与信息

大会成功举办之后，一系列举措得到重点实施，这一次我们将继续努力，分享来自世界各地图书馆的新想法和项目。所以，来吧，听听别人在做什么，给自己的工作带来灵感！

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Trianti

11:45 - 12:45 Trianti

Session 166, Libraries and Sustainability: Examples, Supporters, Educators - IFLA & ENSULIB

会议 166，图书馆和可持续发展：案例、支持者、教育工作者—国际图联和环境可持续发展与图书馆特别兴趣小组（ENSULIB）

Chair: Stephen Wyber (Den Haag, Netherlands)

主席：Stephen Wyber (海牙，荷兰)

Chair: Harri Sahavirta (Helsinki, Finland)

主席：Harri Sahavirta (赫尔辛基，芬兰)

Chair: Petra Hauke (Berlin, Germany)

主席：Petra Hauke (柏林，德国)

1.Exemplars, Educators, Enablers: Libraries, Sustainability and the Sustainable development Goals

1.典范、教育工作者、推动者：图书馆、可持续和可持续发展目标

Stephen Wyber (IFLA, Den Haag, Netherlands)

Stephen Wyber (国际图联，海牙，荷兰)

2.Setting the wheels in motion – clarifying “green library” as a goal for action

2.启动行动之轮——明确“绿色图书馆”为行动目标

Harri Sahavirta (Helsinki City Library, Helsinki, Finland)

Harri Sahavirta (赫尔辛基城市图书馆，赫尔辛基，芬兰)

3.Green Libraries Towards Green Sustainable Development - Best Practice Examples from IFLA Green Library Award 2016-2019

3.迈向绿色可持续发展的绿色图书馆——来自 2016-2019 年国际图联绿色图书馆奖的最佳实践案例

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Mitropoulos

11:45 - 12:45 Mitropoulos

Session 167, Access to Laws of the Countries of the World - Law Libraries

会议 167，获取世界各国法律-法律图书馆

Chair: Leslie Street (Williamsburg, United States)

主席：Leslie Street (威廉斯堡，美国)

1.Helping legal aid providers and vulnerable communities access law in China through a robust legal information service system

1.通过健全的法律信息服务体系，帮助中国的法律援助者和弱势群体获得法律援助

Joan Lijun Liu (The Institute of Humanities and Social Science Data, Fudan University Library, China)

刘丽君 (人文社会科学数据研究所，复旦大学图书馆，中国)

2.Access and knowledge of the law: supporting migrants in understanding law

2.获取和法律知识：帮助移民了解法律

Ginevra Peruginelli (National Research Council of Italy, Institute of Legal Informatics and Judicial Systems, Firenze, Italy)

Ginevra Peruginelli (意大利国家研究委员会, 法律信息学和司法系统研究所, 弗里茨, 意大利)

Chiara Fioravanti (National Research Council of Italy, Institute of Legal Informatics and Judicial Systems, Firenze, Italy)

Chiara Fioravanti (意大利国家研究委员会, 法律信息学和司法系统研究所, 弗里茨, 意大利)

Francesco Romano (National Research Council of Italy, Institute of Legal Informatics and Judicial Systems, Firenze, Italy)

Francesco Romano (意大利国家研究委员会, 法律信息学和司法系统研究所, 弗里茨, 意大利)

Sara Conti (National Research Council of Italy, Institute of Legal Informatics and Judicial Systems, Firenze, Italy)

Sara Conti (意大利国家研究委员会, 法律信息学和司法系统研究所, 弗里茨, 意大利)

3.GOALI Goes to Johannesburg—Training and Outreach in South Africa for Research4Life's Global Online Access to Legal Information Program

3.GOALI 前往约翰内斯堡——Research4Life 的全球在线法律信息获取计划在南非进行培训和推广

Ariel A. E. Scotese (Cornell Law Library, Cornell University, Ithaca, United States)

Ariel A. E. Scotese (康奈尔法律图书馆, 康奈尔大学, 伊萨卡, 美国)

Jacob Sayward (Cornell Law Library, Cornell University, Ithaca, United States)

Jacob Sayward (康奈尔法律图书馆, 康奈尔大学, 伊萨卡, 美国)

Nina E. Scholtz (Cornell Law Library, Cornell University, Ithaca, United States)

Nina E. Scholtz (康奈尔法律图书馆, 康奈尔大学, 伊萨卡, 美国)

Special Sessions

专题会议

11:45 - 13:15 Skalkotas

11:45 - 13:15 Skalkotas

Session 168, Communications Training for Professional Units

会议 168, 专业单位交流培训

Representatives of the IFLA Professional Units (primarily the Information Coordinator and Officers) are invited to this interactive discussion with the communications team from IFLA Headquarters. Learn how to use IFLA's communication and publishing tools to engage with your international audience and enhance the activities of your own Standing Committee.

国际图联各专业单位的代表(主要是信息协调员和官员)已被邀请与国际图联总部的交流团队进行这一互动讨论。学习如何使用国际图联的交流和发布工具来和你的国际受众建立友好关系, 并促进各自常务委员会的工作。

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Banqueting Hall

11:45 - 12:45 宴会厅

Session 169, Knowledge Café - So you run a Special Collections Reading Room? - Rare Books and Local History and Genealogy

会议 169, 知识咖啡——所以你要运营一个特藏阅览室? -善本, 地方史与家谱

Are you in charge of running a Special Collections Reading Room or other space for consulting rare materials? Are you planning to build, create or re-arrange such a reading room? Then what do you need to know, need to have, need to avoid? What security is necessary to protect the collections? And in any case, is a special room for special collections still necessary today? How do you balance access to the materials with security and preservation? With which equipment? With what personnel? This session intends to discuss these questions and many more with the IFLA participants in a Knowledge Café format. After a short introduction followed by brief presentations of different experiences, the audience will gather around round tables where members of the RBSC and GenLoc Sections will act as facilitators for lively and fruitful discussions. In the end, thoughts will be gathered to share good ideas and practices collectively that you will be able to bring back home.

你是否正负责运营一个特藏阅览室或其他场地的珍贵材料咨询工作？你是否打算建立、创设或重新规划这样一个阅览室？那么你需要知道什么，需要拥有什么，需要避免什么？保护这些馆藏品需要什么样的安全措施？无论如何，今天还有必要设立一个特藏阅览室吗？你如何平衡材料的安全工作和保存工作？用什么设备？用什么人？本次会议旨在以知识咖啡馆的形式与国际图联参与者讨论这些问题以及更多内容。在一个简短介绍和不同经验的简单展示之后，观众将一起参加圆桌会议，RBSC 和 GenLoc 组成员将担任主持人，开展活跃且富有成效的讨论。最后，我们会汇总各方观点，共同分享一些好的想法和实践，这样你将可以把它们带回家。

Chair: Frédéric Blin (Strasbourg, France)

主席: Frédéric Blin (斯特拉斯堡, 法国)

1. The example of the National and University Library Strasbourg

1. 以斯特拉斯堡国家和大学图书馆为例

Frédéric Blin (Bibliothèque nationale et universitaire, Strasbourg, France)

Frédéric Blin (斯特拉斯堡国家和大学图书馆, 斯特拉斯堡, 法国)

Special Sessions

专题会议

11:45 - 13:30 MC 3

11:45 - 13:30 MC 3

Session 170, IFLA Officers Capacity Building – Leading Together

会议 170, 国际图联官员能力建设-一起领导

IFLA Staff and Professional Committee members will work together with newly elected Officers to reinforce the responsibilities of their roles and help them take the lead developing their Sections' professional activities. With a focus on IFLA strategy and collaboration, we will discuss ways to maximise each Section's effectiveness, share tools for communicating and working together, and build networks for the sharing of best practice. This session is specifically for incoming Officers (Chairs and Secretaries of IFLA Sections), IFLA Information Coordinators, Review Group Chairs and Special Interest Group Convenors. This session will be repeated on Wednesday, 28 August (Session 225) for those who can't attend today.

会上, 国际图联工作人员和专业委员会成员将和新当选的官员们共同努力, 加强他们的职责, 并帮助他们引领发展各自部门的专业活动。以国际图联战略和合作为重点, 我们将讨论如何最大限度地提高各部门的效率, 共同分享沟通和合作的工具, 建立共享最佳实践的网络。这一会议特别面向即将上任的官员 (国际图联各分部主席和秘书长)、国际图联信息协调员、审查小组主席和特别兴趣小组召集人召开。这一会议将于 8 月 28 日星期三 (会议 225) 面

向今天不能出席的人员再次召开。

Expo Pavilion Session

世博馆会议

12:00 - 12:45 Expo Pavillion

12:00 - 12:45 世博馆

Session 171, From Digitization to Long Term Preservation – Zeutschel

会议 171，从数据数字化到长期保存-赛数公司

Since more than 50 years Zeutschel is partner of Libraries and Archives around the world for Scan- and Long Term Preservation technology. Since more than 10 years Zeutschel supports Workflow Tools, Presentation Tools and other needed software and services for digitization projects too. The overview about software and hardware tools for digitization solutions will be presented. Including a new Scanner generation and new services by Zeutschel. The challenges of communication, cooperation, changing and new requirements, open source and open access development in the digitization environment are our daily business.

50 多年来，赛数公司一直是世界各地图书馆和档案馆在扫描和长期保存技术方面的合作伙伴。近 10 多年来，赛数公司还在数字化项目的工作流程工具、演示工具和其它所需软件方面提供支持。会上将展示介绍数字化解决方案的软件和硬件工具。其中包括由赛数公司开发的新一代扫描仪和新服务。沟通、合作、不断变化的新需求、开源资源和开放获取发展，这些数字化环境下的种种挑战，就是我们的日常事务。

Speaker:

发言人:

Michael Lütgen

Special Sessions

专题会议

12:00 - 14:00 Exhibition Hall

12:00 - 14:00 展览厅

Session 171a, Poster Session 2

会议 171a 海报会议 2

In the Exhibition Hall you will find approximately 200 unique poster presentations. Posters will be on display throughout the week and will be showcased by the presenters during two two-hour sessions: from 12:00 to 14:00 on Monday and Tuesday, 26 and 27 August. Posters are an ideas fest and we invite you to look, listen and learn as presenters explain their ideas, services or programmes. Presenters often provide handouts, printed materials, leaflets or pamphlets for distribution.

在这个展厅里，你将会发现大约200份正在展示的独特海报。这些海报将会在展览厅里展出一周，并将在两场为时两小时的会议上由发言人进行演示，两场会议分别在8月26日星期日和8月27日星期二的12:00-14:00召开。这些海报犹如一个创意集会，我们邀请你去看、听和学习，届时发言人会解释他们的想法、服务或计划。发言人往往会提供宣传册、印刷材料、传单和小册子等供分发。

Expo Pavilion Session

世博馆会议

12:45 - 13:45 Expo Pavillion

12:45 - 13:45 世博馆

Session 172, Awards Presentation – IFLA

会议 172, 颁奖典礼-国际图联

A number of important IFLA-related awards will be handed out to their recipients during this session.

与国际图联有关的一些重要奖项将在本次会议期间颁发。

Congress Programme

会议议程

13:00 - 13:30 Trianti

Session 166a, Creative Commons Update – IFLA

会议 166a, 知识共享升级-国际图联

Libraries and the Creative Commons (CC) movement share a commitment to access to information, and the good this can do for societies. Through promoting open licensing, developing related tools, and helping to explain the benefits of access, CC has done a lot to advance library goals, and many librarians volunteer their energy and time to contribute. This session offers an opportunity to catch up on what is going on at CC, what opportunities there are for library and information workers to get involved, and find out more about the movement's plans.

图书馆和知识共享运动(CC)共同致力于信息获取,并向社会展现这样做可带来的好处。通过促进开放许可,开发相关工具,以及帮助解释获取的好处,知识共享为推动图书馆目标实现做了很多工作,许多图书馆员也为此自愿投入他们的精力和时间。这次会议提供一个机会让大家了解知识共享正在发生的事情,图书馆和信息工作者们也可趁此机会参与其中,还能了解到更多关于该运动计划的信息。

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 1

13:30 - 16:00 业务会议室 1

Session 173, Business Meeting II – FAIFE

会议 173, 业务会议 II –信息自由获取和言论自由(FAIFE)

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 2

13:30 - 16:00 业务会议室 2

Session 174, SC II – Africa

会议 174, 业务会议 II –非洲地区

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 3

13:30 - 16:00 业务会议室 3

Session 175, SC II - Statistics and Evaluation

会议 175, SC II -统计与评估

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 5

13:30 - 16:00 业务会议室 5

Session 177, Open GLAM workshop – IFLA

会议 177, GLAM 开放研讨会-国际图联

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Lambrakis

13:45 - 15:45 Lambrakis

Session 178, Digital Scholarship and Collection Development: Crossroads and Intersections - Acquisitions and Collection Development joint with Digital Humanities – Digital Scholarship

会议 178, 数字学术和馆藏发展: 十字路口和交叉口-采访与馆藏发展和数字人文-数字学术

Organized by the Acquisition and Collection Development Section joint with Digital Humanities – Digital Scholarship Special Interest Group

由采访与馆藏发展组和数字人文-数字学术特别兴趣小组组织

Chair: Lidia Uziel (Cambridge, MA, United States)

主席: Lidia Uziel (剑桥, 马萨诸塞州, 美国)

1.Open Greek and Latin: Digital Humanities in an Open Collaboration with Pedagogy

1.开放的希腊语和拉丁语: 与教育学开放合作的数字人文

Thomas Köntges (University of Leipzig, Leipzig, Germany)

Thomas Köntges (莱比锡大学, 莱比锡, 德国)

Rhea Lesage (Harvard University Library, Cambridge, United States)

Rhea Lesage (哈佛大学图书馆, 剑桥, 美国)

Bruce Robertson (Mount Allison University, Sackville, Canada)

Bruce Robertson (蒙特爱立森大学, 萨克维尔, 加拿大)

Lucie Wall Stylianopoulos (Fiske Kimball Fine Arts Library University of Virginia, Charlottesville, United States)

Lucie Wall Stylianopoulos (弗吉尼亚大学菲斯克·金博尔美术图书馆, 夏洛茨维尔, 美国)

2.Style Revolution: A New Approach to Digital Scholarship and Collection-Building at the Columbia University Libraries

2.风格革命: 哥伦比亚大学图书馆数字学术和馆藏建设的新途径

Meredith Levin (Humanities & History Division, Columbia University Libraries, New York, United States)

Meredith Levin (人文与历史系, 哥伦比亚大学图书馆, 纽约, 美国)

Alex Gil (Columbia University Libraries, New York, United States)

Alex Gil (哥伦比亚大学图书馆, 纽约, 美国)

3.Co-building Open Science: Portrait of the University Library as a Publisher

3.共同建设开放科学: 大学图书馆作为出版者的形象

Emilie Barthet (University Jean Moulin Lyon 3, Lyon, France)

Emilie Barthet (里昂第三大学, 里昂, 法国)

Jean-Luc De Ochandiano (Research Support in Libraries, University Jean Moulin Lyon 3, Lyon, France)

Jean-Luc De Ochandiano (图书馆研究支持, 里昂第三大学, 里昂, 法国)

4.From Collection Resources to Intelligent Data: Thoughts on the Construction of Intelligent Digital Humanities Platform for Local Historical Documents of Shanghai Jiao Tong University

4.从馆藏资源到智能化数据: 上海交通大学地方历史文献智能化数字人文平台建设的思考

Qian Yin (Library, Shanghai Jiao Tong University, Shanghai, China)

钱吟(图书馆, 上海交通大学, 上海, 中国)

Zhuoyuan Xing (Library, Shanghai Jiao Tong University, Shanghai, China)

邢卓媛(图书馆, 上海交通大学, 上海, 中国)

Xiaohua Shi (Library, Shanghai Jiao Tong University, Shanghai, China)

施晓华(图书馆, 上海交通大学, 上海, 中国)

Yushang Li (History Department, Shanghai Jiao Tong University, Shanghai, China)

李玉尚(历史系, 上海交通大学, 上海, 中国)

5. Institutional partnerships and open standards: Unlocking your archive to digital scholarship

5. 机构合作与开放标准: 将你的档案向数字化学术开放

Andy Cummins (Cogapp, Brighton, London, United Kingdom)

Andy Cummins (Cogapp 公司, 布莱顿, 伦敦, 英国)

Kevin Cunningham (Cogapp, Brighton, London, United Kingdom)

Kevin Cunningham (Cogapp 公司, 布莱顿, 伦敦, 英国)

6. Collecting Projects: Bridging the Project/Service Divide

6. 集中式项目: 为项目/服务分散搭桥

Leslie Barnes (University of Toronto, Toronto, Canada)

Leslie Barnes (多伦多大学, 多伦多, 加拿大)

Rachel Di Cresce (University of Toronto, Toronto, Canada)

Rachel Di Cresce (多伦多大学, 多伦多, 加拿大)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Trianti

13:45 - 15:45 Trianti

Session 179, It's Good to Preserve, It's Even Better to Share: Sound and Visual Cultural Heritage in Local Communities - Audiovisual and Multimedia

会议 179, 保存很好, 分享更好: 地方社区的声音和视觉文化遗产-视听与多媒体

Presentations address how libraries support communities and individuals to document and preserve local histories and heritage, and how libraries curate and make these collections locally and globally accessible.

会上的演讲将介绍图书馆如何支持社区和个人对地方历史和遗产进行记录和保存, 以及图书馆如何在当地和全球范围展示这些馆藏并使其可获取。

Chair: Lenita Brodin Berggren (Stockholm, Sweden)

主席: Lenita Brodin Berggren (斯德哥尔摩, 瑞典)

Chair: Mikael Johansson (Stockholm, Sweden)

主席: Mikael Johansson (斯德哥尔摩, 瑞典)

1. From the Road to Obsolescence: Recovering and Reformatting Photo Film Negatives and Slides in Archives

1. 从这条路直抵过时品: 对档案中的照片底片和幻灯片进行恢复和重新格式化

Cristina B. Villanueva (University of the Philippines Baguio, Baguio City, Philippines)

Cristina B. Villanueva (菲律宾大学碧瑶分校, 碧瑶市, 菲律宾)

2. Innovating Heritage, a Singapore story

2. 遗产创新, 一个新加坡的故事

Malarvele Ilangovan (National Library Board of Singapore, Singapore, Singapore)

Malarvele Ilangovan (新加坡国家图书馆管理局, 新加坡, 新加坡)

3. Have you seen my video? Producing, keeping and sharing the audiovisual productions of the library

3. 你看过我的视频吗？图书馆视听作品的制作、保管和分享

aphaëlle Bats (Ecole nationale supérieure des Sciences de l'Information et des Bibliothèques, Villeurbanne, France)

aphaëlle Bats (信息科学与图书馆高等国立学校, 维勒班, 法国)

Guillaume Morand (Bibliothèque municipale de Lyon, Lyon, France)

Guillaume Morand (里昂市图书馆, 里昂, 法国)

4. Libraries as archives for the local community: the example of the Ideas Box in Bangladesh for the Rohingya community, and in France in the service of social cohesion

4. 图书馆作为地方社区的档案馆：孟加拉国为罗希亚人社区设立点子盒和法国为社会凝聚力服务的例子

Muy Cheng Peich (Bibliothèques Sans Frontières (Libraries Without Borders), Montreuil, France)

Muy Cheng Peich (无国界图书馆, 蒙特利尔, 法国)

Jérémy Lachal (Bibliothèques Sans Frontières (Libraries Without Borders), Montreuil, France)

Jérémy Lachal (无国界图书馆, 蒙特利尔, 法国)

5. The Lifeworld of Writers: Virtual Reality Experiment for Library Visitors

5. 作家的生活世界：图书馆访问者的虚拟现实实验

Elnaz Tadayon Mansouri (Elnaz Design, Melbourne, Australia)

Elnaz Tadayon Mansouri (Elnaz 设计公司, 墨尔本, 澳大利亚)

6. Galapagos inside an archive — for the community

6. 一份档案中的加拉帕戈斯——给这个社区

Edgarado Civallero (Charles Darwin Foundation, Galapagos Islands, Ecuador)

Edgarado Civallero (达尔文基金会, 加拉帕戈斯群岛, 厄瓜多尔)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Mitropoulos

13:45 - 15:45 Mitropoulos

Session 180, Public Library of the Year Awards - Public Libraries

会议 180, 年度公共图书馆奖-公共图书馆

Join us for the announcement of the prestigious 2019 IFLA/ Systematic Public Library of the Year Awards. This year we received 16 entries from countries across the world. The applicants have now been reduced to four shortlisted libraries, one of which will be named the world's best new public library for 2019 at this session. Learn about each of the short-listed libraries and how they addressed the selection criteria before hearing the winning library proclaimed. Our shortlisted libraries are: • Green Square Library and Plaza (Australia) • LocHal (Netherlands) • Oodi Helsinki Central Library (Finland) • Tūranga – Christchurch Central Library (New Zealand) The Awards are sponsored by Systematic and have been developed as a partnership between the Public Libraries, Metropolitan Libraries and Library Buildings and Equipment Sections.

我们在此次会议将宣布颇具声望的 2019 国际图联/Systematic 年度最佳公共图书馆奖结果, 欢迎加入。今年我们收到了来自世界各地多国的 16 份参赛申请。这些申请目前已减少到四个入围图书馆, 其中一个将在本次会议上被命名为 2019 年全球最佳新公共图书馆。会上在公布获奖图书馆之前, 先了解每一个入围的图书馆, 以及它们的入选标准是怎样的。入围的图书馆有: • 绿色广场图书馆 (澳大利亚) • LocHal (荷兰) • Oodi 赫尔辛基中央图书馆 (芬兰) • Tūranga – 基督城中央图书馆 (新西兰)。该奖项由 Systematic 公司赞助, 由国际图联公共图书馆组、大都市图书馆组和图书馆建筑与设备组合作开展。

Chair: Jan Richards (Orange, Australia)

主席: Jan Richards (奥兰治, 澳大利亚)

Chair: Diane Koen (Montreal, Canada)

主席: Diane Koen (蒙特利尔, 加拿大)

Chair: Corrado Di Tillio (Rome, Italy)

主席: Corrado Di Tillio (罗马, 意大利)

1.2019 IFLA/Systematic Public Library of the Year

1.2019 国际图联/Systemati 年度最佳公共图书馆奖

Jakob Lærkes (Gladsaxe Public Libraries, Gladsaxe, Denmark)

Jakob Lærkes (格拉德萨克斯公共图书馆, 格拉德萨克斯, 丹麦)

2.IFLA/Systematic Public Library of the Year Award

2.国际图联/Systemati 年度最佳公共图书馆奖

Martin Brøchner-Mortensen (Systematic, Copenhagen, Denmark)

Martin Brøchner-Mortensen (Systematic 公司, 哥本哈根, 丹麦)

3.Tūranga – Christchurch Central Library

3. Tūranga - 基督城中央图书馆

Carolyn Robertson (Christchurch City Council, Christchurch, New Zealand)

Carolyn Robertson (基督城中央图书馆, 基督城, 新西兰)

4.LocHal Library

4. LocHal 图书馆

Pieterneel Thijssen (Bibliotheek Midden-Brabant, Tilburg, Netherlands)

Pieterneel Thijssen (布拉班特图书馆, 蒂尔堡, 荷兰)

5.Oodi Helsinki Central Library

5. Oodi 赫尔辛基中央图书馆

Anna-Maria Soininvaara (Director Helsinki Central Library Oodi, Helsinki, Finland)

Anna-Maria Soininvaara (Oodi 赫尔辛基中央图书馆馆长, 赫尔辛基, 芬兰)

6.Green Square Library and Plaza

6.绿色广场图书馆

Matthias Hollenstein (Studio Hollenstein, Sydney, Australia)

Matthias Hollenstein (霍伦斯坦工作室, 悉尼, 澳大利亚)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Skalkotas

13:45 - 15:45 Skalkotas

Session 181, The Data Dialogue: Metadata collaboration in a changing world – Cataloguing

会议 181, 数据对话: 变革世界中的元数据合作-编目

The CATS open session will focus on the collaborative cross-domain metadata work done by libraries and non-library communities, such as publishers, Wikidata, archives, museums, research data repositories etc. This approach marks a paradigm shift in cataloguing. When experts from different parts of the information sector collaborate in production and reuse of metadata, making the most of this valuable asset, they also engage in a dialogue aiming for the future.

编目开放式会议将重点讨论图书馆和非图书馆社区(如出版商、维基数据、档案馆、博物馆、数据研究机构等)所做的跨领域元数据合作工作。这种方法标志着编目的范式转变。当来自信息部门各块的专家在元数据的生产和再利用方面进行合作, 充分利用这一宝贵的资源时,

他们也在进行面向未来的对话。

Chair: Miriam Björkhem (Stockholm, Sweden)

主席 Miriam Björkhem (斯德哥尔摩, 瑞典)

1. Curating Data from/to Publishers in Latvia: paradigm shift in metadata reuse exploiting new Portal for Publisher

1. 整理来自拉脱维亚出版商的数据: 元数据再利用中的范式转变为出版者开拓新的门户

Dace Ūdre (National Library of Latvia, Riga, Latvia)

Dace Ūdre (拉脱维亚国家图书馆, 里加, 拉脱维亚)

Evija Krūmiņa (National Library of Latvia, Riga, Latvia)

Evija Krūmiņa (拉脱维亚国家图书馆, 里加, 拉脱维亚)

Elza Ungure (National Library of Latvia, Riga, Latvia)

Elza Ungure (拉脱维亚国家图书馆, 里加, 拉脱维亚)

Ansis Garda (National Library of Latvia, Riga, Latvia)

Ansis Garda (拉脱维亚国家图书馆, 里加, 拉脱维亚)

2. From tension to support: leveraging strengths of metadata, context, and prose

2. 从紧张到支持: 利用元数据、内容和文章的优势

John Chapman (OCLC, Dublin, OH, United States)

John Chapman (OCLC, 都柏林, 俄亥俄州, 美国)

3. ComunidadBNE: crowdsourcing at the National Library of Spain

3. ComunidadBNE: 西班牙国家图书馆的大众外包

Elena Sánchez Nogales (National Library of Spain, Madrid, Spain)

Elena Sánchez Nogales (西班牙国家图书馆, 马德里, 西班牙)

4. HEAL-Link and HELIX open collaboration to facilitate and promote scholarly communication through Open Access and engage Research

4. HEAL-Link 和 HELIX 的开放协作, 通过开放获取和参与式研究促进学术交流

Leonidas Pispiringas (Aristotle University, Thessaloniki, Greece)

Leonidas Pispiringas (亚里士多德大学, 塞萨洛尼基, 希腊)

Spiros Athanasiou (Athena Research Center, Marousi, Greece)

Spiros Athanasiou (雅典娜研究中心, 马鲁西, 希腊)

Zisis Simaioforidis (Aristotle University, Thessaloniki, Greece)

Zisis Simaioforidis (亚里士多德大学, 塞萨洛尼基, 希腊)

Dimitrios Skoutas (Athena Research Center, Marousi, Greece)

Dimitrios Skoutas (雅典娜研究中心, 马鲁西, 希腊)

5. 'This small one shall be great' : NNL10 – from local authority database to national (and international) powerhouse

5. “这个小的应该很棒”: NNL10——从地方机构数据库到国家（和国际）强大组织

Ahava Cohen (The National Library of Israel, Jerusalem, Israel)

Ahava Cohen (以色列国家图书馆, 耶路撒冷, 以色列)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 14:45 Banqueting Hall

13:45 - 14:45 宴会厅

Session 182, Navigating your own Professional Development: Effective Use of the 2016 IFLA Guidelines for Continuing Professional Development – CPDWL

会议 182, 规划你自己的专业发展: 有效使用 2016 国际图联职业持续发展指南-职业持续发展与在职学习

While the IFLA Continuing Professional Development Guidelines consider the different roles of learners, employers, educators, trainers and the professional associations, this session at the IFLA WLIC focuses on the learner. This session will showcase the perspectives of individual staff members as they navigate the use of the IFLA CPD Guidelines. Four individual librarians or other library workers will speak about their own personal journey using the Guidelines to document their learning needs, grow their careers and further the IFLA vision.

虽然国际图联职业持续发展指导方针考虑到了学习者、雇主、教育者、培训人员和专业协会的不同角色, 但国际图联世界图书馆与信息大会的这场会议重点关注的是学习者。本次会议将展示个别工作人员在使用国际图联职业持续发展指南时的思维方式。四位图书馆员或其他图书馆工作人员将讲述他们的个人经历, 包括使用指南来记录自己的学习需求, 发展他们的职业生涯, 进一步实现国际图联愿景。

Chair: Vivian Lewis (Hamilton, Canada)

主席: Vivian Lewis (汉密尔顿, 加拿大)

Chair: Mary-Jo Romaniuk (Calgary, Canada)

主席: Mary-Jo Romaniuk (卡尔加里, 加拿大)

1.Pursuing Continuous Professional Development as a Personal Responsibility and Business: My Learning Journey and Experience

1.以持续职业发展作为个人责任和事业追求: 我的学习历程和经验

Godwin Nwachukwu Arua (Federal College of Education, Eha-Amufu, Eha-Amufu, Nigeria)

Godwin Nwachukwu Arua (联邦教育学院, 埃哈-阿穆夫, 埃哈-阿穆夫, 尼日利亚)

2.“The Adventure of Guiding Your Own Professional Development in a Developing Country - How and Why I Became a Head of Library with no Previous Library Experience”

2.在一个发展中国家指导你自己的专业发展的冒险——此前从未有过图书馆工作经验的我如何以及为何成为一个图书馆馆长的?

Rozita Petrinska Labudovikj (Ss. Cyril and Methodius University, Skopje, Macedonia, the Former Yugoslav Republic of)

Rozita Petrinska Labudovikj (西里尔和墨索迪乌斯大学, 斯科普里, 马其顿, 前南斯拉夫共和国)

3.CPD: Developing strong librarians and transforming library services in Kenya

3.职业持续发展: 在肯尼亚培养强大的图书馆员和转变图书馆服务

Koi Michael Kazungu (Kenya National Library Service, Ukunda, Kenya)

Koi Michael Kazungu (肯尼亚国家图书馆服务处, 乌昆达, 肯尼亚)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 MC 3

13:45 - 15:45 MC 3

Session 185, International Financial Institutions, Governments, and Austerity: Banks, Bailouts and Information on the Global Debt Crisis - Government Information and Official Publications

会议 185, 国际金融机构、政府和紧缩: 全球债务危机中的银行、救助和信息-政府信息和官方出版物

How can libraries best serve populations during a global economic crisis or make sense of government data? This session will explore government information services offered by libraries

as well as the actions and initiatives undertaken and synergies developed to help achieve these goals. It will also explore partnerships for sharing knowledge, ideas, best practices and resources to serve user communities experiencing difficult economic conditions, as well as tools and techniques designed to enhance the transparency and accessibility of official government statistics.

在全球经济危机期间,图书馆如何才能最有效地服务于人群或弄懂政府数据? 本次会议将探讨图书馆提供的政府信息服务,以及为帮助实现这些目标而采取的行动和倡议,还有形成的协同作用。会上还将探索共享知识、想法、最佳实践和资源的伙伴关系,从而为经济条件困难的用户群体服务,并探讨旨在提高政府官方统计数据透明度和可访问性的工具和技术。

Chair:Thanos Giannakopoulos (New York, United States)

主席: Thanos Giannakopoulos (纽约, 美国)

Chair:James Church (Berkeley, United States)

主席: James Church (伯克利, 美国)

1.The Hellenic Economic Library Network (H.E.L.I.N.): A Partnership Against the Economic Crisis

1.希腊经济图书馆网络(H.E.L.I.N.): 对抗经济危机的伙伴关系

Anthi Katsirikou (University of Piraeus, Piraeus, Greece)

Anthi Katsirikou (比雷埃夫斯大学, 比雷埃夫斯, 希腊)

Ageliki Oikonomou (University of Piraeus, Piraeus, Greece)

Ageliki Oikonomou (比雷埃夫斯大学, 比雷埃夫斯, 希腊)

Ifigenia Vardakosta (Harokopio University, Kallithea, Greece)

Ifigenia Vardakosta (哈罗科皮奥大学, 卡利西亚, 希腊)

Sotiria Salappa (Hellenic Statistical Authority, Pireas, Greece)

Sotiria Salappa (希腊统计局, 比雷埃夫斯, 希腊)

2.European Documentation Centres in Recent Financial Crisis: Good Practices and Lessons Learned

2.最近金融危机中的欧洲文献中心: 良好做法和经验教训

asiliki Rigakou (Athens University of Economics and Business, Athens, Greece)

asiliki Rigakou (雅典经济与商业大学, 雅典, 希腊)

Anthi Katsirikou (University of Piraeus, Piraeus, Greece)

Anthi Katsirikou (比雷埃夫斯大学, 比雷埃夫斯, 希腊)

Aggeliki Giannopoulou (University of Patras, Patras, Greece)

Aggeliki Giannopoulou (比雷埃夫斯大学, 比雷埃夫斯, 希腊)

3.Working with Chinese Government Data Sets: Potential Issues and Solutions

3.利用中国政府数据集开展工作: 潜在问题和解决方案

Edward Lim Junhao (New York University Shanghai, Shanghai, China)

Edward Lim Junhao (上海纽约大学, 上海, 中国)

Jennifer Stubbs (New York University Shanghai, China)

Jennifer Stubbs (上海纽约大学, 上海, 中国)

Qinghua Xu (New York University Shanghai, China)

徐庆华(上海纽约大学, 上海, 中国)

Expo Pavilion Session

世博馆会议

14:00 - 14:45 Expo Pavillion

14:00 - 14:45 世博馆

Session 183, TBC

会议 183, 待定

Congress Programme

会议议程

14:45 - 15:45 Banqueting Hall

14:45 - 15:45 宴会厅

Session 184, Knowledge Café 2019 - Knowledge Management with Continuing Professional Development and Workplace Learning and Library and Research Services for Parliaments

会议 184, 2019 知识咖啡馆-知识管理, 职业持续发展与在职学习和议会图书馆与研究服务
Change is the currency of our libraries, communities, parliaments, organizations, and world. Whether it involves digital transformation, partnering with traditional or non-traditional agencies, or creating new and exciting engagement opportunities, change is at the heart of our activities. Learning, growing, developing and succeeding in the face of change are our challenges so join our dialogue at discussion tables that reflect ways of engaging with and managing change.

变革是我们图书馆、社区、议会、组织和世界的发展趋势。无论是数字化转型、与传统或非传统机构合作, 还是创造新的和激动人心的参与机会, 变革都是我们活动的核心。在面对变革时进行学习, 实现成长、发展和成功是我们的挑战, 因此, 请参加我们的同桌讨论对话, 思考参与和管理变革的方式。

Chair: Monica Ertel (San Rafael, United States)

主席: Monica Ertel (圣拉斐尔, 美国)

Chair: Jane Dysart (Toronto, Canada)

主席: Jane Dysart (多伦多, 加拿大)

Chair: Karin Finer (Brussels, Belgium)

主席: Karin Finer (布鲁塞尔, 比利时)

1. Developing new communication tools: keeping up with advances in technology

1. 开发新的通信工具: 跟上技术进展

Janice de Oliveira (Centro de Documentação e Informação - CEDI Coordenação de Biblioteca, Brazil, Brazil)

Janice de Oliveira (CEDI 图书馆协调文献和信息中心, 巴西)

Heather Lank (Library of Parliament, Ottawa, Canada)

Heather Lank (议会图书馆, 渥太华, 加拿大)

2. Outreach and collaboration with non-library agencies

2. 拓展和与非图书馆机构合作

Jane Dysart (Dysart & Jones Associates, Toronto, Canada)

Jane Dysart (Dysart & Jones 咨询公司, 多伦多, 加拿大)

Donna Scheeder (Past-President IFLA (formerly: Congressional Research Service - CRS, Library of Congress), Washington, D.C., United States)

唐娜·希德 (国际图联前任主席 (曾任职于美国国会图书馆国会研究服务部), 华盛顿特区, 美国)

3. How library spaces affect learning

3. 图书馆空间如何影响学习

Ewa Stenberg (Malmö University, Malmö, Sweden)

Ewa Stenberg (马尔默大学, 马尔默, 瑞典)

Svetlana Gorokhova (All Russia State Library for Foreign Literature, Moscow, Russian

Federation)

Svetlana Gorokhova (俄罗斯外国文学图书馆, 莫斯科, 俄罗斯联邦)

4.Creative uses of social media in libraries

4.图书馆社交媒体的创新应用

Julien Sempere (Université Paris-Saclay, Paris, France)

Julien Sempere (巴黎-萨克莱大学, 巴黎, 法国)

Tina Haglund (Helsingborg City Library, Helsingborg, Sweden)

Tina Haglund (赫尔辛堡市图书馆, 赫尔辛堡市, 瑞典)

5.Change management techniques for staff and users

5.为员工和用户改变管理技术

Karin Finer (European Parliamentary Research Service, Brussels, Belgium)

Karin Finer (欧洲议会研究服务部, 布鲁塞尔, 比利时)

Mary Ellen Davis (ACRL / ALA, Chicago, United States)

Mary Ellen Davis (美国大学与研究图书馆协会/美国图书馆协会, 芝加哥, 美国)

6.Digital transformation: adapting to changing client needs

6.数字化转型: 适应不断变化的客户需求

Elizabeth Turner (PG Global, Fort Worth, United States)

Elizabeth Turner (宝洁全球, 沃思堡, 美国)

Wilda Newman (Knowledge Resources Associates, LLC, Columbia, United States)

Wilda Newman (知识资源联合公司, 哥伦比亚, 美国)

7.Developing library leaders for the future

7.为未来培养图书馆领导者

Sandy Hirsh (San Jose State University, San Jose, United States)

Sandy Hirsh (圣何塞州立大学, 圣何塞, 美国)

Steffen Wawra (University of Passau, Passau, Germany)

Steffen Wawra (帕绍大学, 帕绍, 德国)

8.Improving performance through mentoring and coaching

8.通过指导和培训提高绩效

Catharina Isberg (Helsingborg City libraries, Helsingborg, Sweden)

Catharina Isberg (赫尔辛堡市图书馆, 赫尔辛堡市, 瑞典)

Sonia Bebbington (Library of Parliament, Ottawa, Canada)

Sonia Bebbington (议会图书馆, 渥太华, 加拿大)

9.Focus on what the library does versus what it has

9.聚焦图书馆做什么和它有什么之间的比较

Marie-Estelle Crehalet (CentraleSupélec, Paris, France)

Marie-Estelle Crehalet (中央理工-高等电力学院, 巴黎, 法国)

Rajen Munoo(Singapore Management University Library, Singapore, Singapore)

Rajen Munoo(新加坡管理大学图书馆, 新加坡, 新加坡)

10.Learning, training and finding the gaps

10.学习、培训和找出差距

Gillian Hallam(FAILA (Professor, Retired), Brisbane, Australia)

Gillian Hallam(FAILA (退休教授), 布里斯班, 澳大利亚)

Almuth Gasting (NTNU University Library, Trondheim, Norway)

Almuth Gasting (科技大学图书馆, 特隆赫姆, 挪威)

11.Managing staff in tough and uncertain times

11.困难和不确定时期人员的管理

Sylvia Piggott (Global Information Solutions, Montreal, Canada)

Sylvia Piggott (全球信息解决方案公司, 蒙特利尔, 加拿大)

Clara Bessa da Costa (Senado Federal - COBIB - Servico de Biblioteca Digital, Brazil, Brazil)

Clara Bessa da Costa (联邦参议院 (COBIB) -数字图书馆服务, 巴西, 巴西)

12.Succession planning and getting the right skills

12.后续计划和获得正确技能

Ida Kelemen(Hungarian National Assembly, Budapest, Hungary)

Ida Kelemen(匈牙利国民议会, 布达佩斯, 匈牙利)

Mary Augusta Thomas(Smithsonian Libraries, Washington, D.C., United States)

Mary Augusta Thomas(史密森尼图书馆, 华盛顿特区, 美国)

Expo Pavilion Session

世博馆会议

15:00 - 15:45 Expo Pavillion

15:00 - 15:45 世博馆

Session 186, TBC

Expo Pavilion Session

世博馆会议

16:00 - 16:45 Expo Pavillion

16:00 - 16:45 世博馆

Session 187, TBC

会议 187, 待定

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 Lambrakis

16:00 - 18:00 Lambrakis

Session 188, From Consumers to Creators - Supporting New Voices - IFLA (SI)

会议 188, 从用户到创新者——支持新声音-国际图联 (同声传译)

In IFLA's Global Vision discussion, the mission of libraries to promote access to and use of information came out as the most important thing our institutions do. This can lead to the idea that libraries are all about a one-way information flow, with users as passive consumers of knowledge. However, when looking to determine how successful we have been, there is no better sign of success than when a user is able to take information and create their own. More and more libraries are recognising this, and taking explicit steps to promote making, as well as taking, of knowledge. This session will explore both how libraries are supporting professional creators in different ways, as well as becoming places for more democratic creativity, allowing everyone to fulfil their potential.

在国际图联的全球愿景讨论中,作为图书馆使命的促进信息获取和利用被认为是我们机构在做的最重要的事情。这可能导致这样一种观点,即图书馆都是进行单向信息传播,用户是知识的被动接受者。然而,在考察我们取得了多大的成功时,没有比用户能够获取信息并创建自己的信息更好的成功结果了。越来越多的图书馆认识到这一点,并采取明确的步骤促进知识的产生和获得。本次会议将探讨图书馆如何以不同的方式支持专业创作者,以及如何使图书馆成为更民主的创造场所,使每个人都能发挥自己的潜力。

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 Trianti

16:00 - 18:00 Trianti

Session 189, The Migration of Books: Cultural Heritage (objects) and Ideas on the Move - Rare Books and Special Collections (SI)

会议 189，图书的迁徙：文化遗产（物）与运动理念-善本与特藏（同声传译）

From the inception of the printing press, books, and the ideas that they carry, have been sold, traded, and carried around the globe. Manuscripts, too, were copied, sold, and given as networks of transmission of ideas developed. Books as objects move throughout time and space, and those which have survived to modern day each have their own story to tell, their own journey and influence to reveal. Today, documentary cultural heritage objects still circulate on the open market, either via bonafide markets or illicit means, especially from areas affected by violence or political turmoil. This session aims not merely to explore the global movement or loss of documentary cultural heritage, both historically and in the modern world, but also to share strategies for addressing the international community's challenges with theft and illegal trade. An understanding of this problem can be informed by individual academic or library research projects and case studies; however, the session's main goal is to uncover the overarching needs of the international library and archive community and identify promising projects, tools, tactics, networks that might assist us in meeting common needs.

从印刷机的诞生开始，书籍和它们所承载的思想就在全球范围内被销售、交易和传播着。随着可传播的思想的网络的发展，手稿也被复制、出售和交付。书籍作为物体在时空中穿梭，那些幸存到现代的每一本书籍都有自己的故事要讲，有自己的旅程和影响要展示。今天，文献文化遗产物品仍然在公开市场上流通，或通过真正市场，或通过非法手段，特别是在受暴力或政治动荡影响的地区。本次会议的目的不仅是探讨历史上和现代世界文献文化遗产的全球运动或流失，还在于分享应对国际社会盗窃和非法贸易挑战的战略。对这一问题的了解可以通过个人学术或图书馆研究项目和案例研究来获得；但是，本次会议的主要目的是揭示国际图书馆和档案界的总体需求，确定可能有助于我们满足共同需要的有前景的项目、工具、策略和网络。

Chair: Daryl Green (Oxford, United Kingdom)

主席：Daryl Green (牛津，英国)

1. Digital unification: back to square one

1. 数字化统一：重回起点

Isabelle Nyffenegger (Bibliothèque nationale de France, Paris, France)

Isabelle Nyffenegger (法国国家图书馆，巴黎，法国)

Anaïs Basse (Bibliothèque nationale de France, Paris, France)

Anaïs Basse (法国国家图书馆，巴黎，法国)

2. Legislation and Antiquarian Book Trade: how the different state regulations affect the international movement of antiquarian books

2. 立法与古籍贸易：不同的国家法规对古籍国际运动的影响

Fabrizio Govi (International League of Antiquarian Booksellers (ILAB) & Libreria Alberto Govi, Modena, Italy)

Fabrizio Govi (国际古书商联合会 (ILAB) 和阿尔贝托戈维图书馆，摩德纳，意大利)

Sally Burdon (International League of Antiquarian Booksellers (ILAB) & Asia Bookroom,

Canberra, Australia)

Sally Burdon (国际古书商联合会 (ILAB) 和亚洲书房, 堪培拉, 澳大利亚)

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 Mitropoulos

16:00 - 18:00 Mitropoulos

Session 190, Statistics in School Libraries - School Libraries

会议 190, 学校图书馆统计-学校图书馆

This session's goal is to show how data can be used to demonstrate and improve school library impact and how data can provide information about school libraries and school librarians.

本次会议的目的是展示如何使用数据来展示和改善学校图书馆的影响力, 以及数据如何提供学校图书馆和学校图书馆员方面的信息。

Chair: Joanne Plante

主席: Joanne Plante

Chair: Rebecca Vargha

主席: Rebecca Vargha

1.The issue of media literacy in Portuguese school libraries: data inspire action

1.葡萄牙学校图书馆媒介素养的问题: 数据激励行动

Margarida Costa (School Libraries Network, Portugal)

Margarida Costa (学校图书馆网络, 葡萄牙)

2.Surveys: a tool for professional associations to collect data. The case of A.P.D.E.N., the French association of teacher librarians

2.调查: 专业协会收集数据的工具。法国教师图书馆员协会 A.P.D.E.N.的案例

Valérie Glass (APDEN, France)

Valérie Glass (APDEN, 法国)

3.Data Literacy Leadership Preparation for School Librarians

3.学校图书馆员的数据素养领导力准备

Barbara Schultz-Jones (University of North Texas, United States)

Barbara Schultz-Jones (北德克萨斯州大学, 美国)

4.Data driven library management:a case for school libraries in Botswana

4.数据驱动的图书馆管理: 来自博茨瓦纳学校图书馆的案例

Lynn L. Jibril (University of Botswana, Botswana)

Lynn L. Jibril (博茨瓦纳大学, 博茨瓦纳)

5.Theory of Change: a new approach to data by Schools Library Services in the UK

5.变革理论: 英国学校图书馆服务的数据新途径

Stella Thebridge (Warwickshire Library Service, United Kingdom)

Stella Thebridge (沃里克郡图书馆服务中心, 英国)

6.Implementing the U.S. School Library Standards: Data and Dialogue from the Field

6.美国学校图书馆标准的实施: 数据和领域对话

Elizabeth A. Burns (Old Dominion University, Virginia, United State)

Elizabeth A. Burns (欧道明大学, 弗吉尼亚州, 美国)

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 Skalkotas

16:00 - 18:00 Skalkotas

Session 191, Let's Talk about Change: How Libraries and LGBTIQ Communities are Challenging Stereotypes - LGBTQ Users

会议 191, 让我们来谈谈变化: 图书馆和 LGBTIQ 群体是如何挑战偏见- LGBTQ 用户

Looking for a truly interactive session? This session will have presentations by four speakers and a talking circle. In the talking circle delegates get the opportunity to talk about how they would like to see libraries challenge LGBTIQ stereotypes and their future vision for LGBTIQ programs, collections and services. Join IFLA LGBTQ Users Special Interest Group to talk about how libraries can make the world a better place for LGBTIQ communities.

寻找一个真正的互动会议? 本会议包括四位演讲者和一个谈话圈。在谈话圈中, 代表们有机会谈论他们希望看到图书馆如何挑战 LGBTIQ 方面的偏见以及他们对 LGBTIQ 项目、馆藏和服务的未来愿景。加入国际图联 LGBTQ 用户特别兴趣小组, 讨论图书馆如何让这个世界成为 LGBTQ 群体生活的更好的地方。

Chair: Evviva Weinraub (Evanston, United States)

主席: Evviva Weinraub (埃文斯顿, 美国)

Chair: William Leonard (Ottawa, Canada)

主席: William Leonard (渥太华, 加拿大)

1. Queered collecting: Supporting the personal within the communal: A case study of QZAP (Queer Zines Archive Project, Milwaukee, WI)

1. 酷儿馆藏: 支持社区内的个体: QZAP (酷儿电子杂志档案项目, 密尔沃基, 威斯康星州) 案例研究

Joyce Latham (University of Wisconsin-Milwaukee, Madison, United States)

Joyce Latham (威斯康星大学密尔沃基分校, 麦迪逊, 美国)

2. La Semaine LGBTI: five days to challenge discriminations at Montreuil Public Library

2. LGBTI 的一周: 在蒙特利尔公共图书馆挑战歧视的五天

Marlene Dallet (Bibliothèque Robert-Desnos, Montreuil, France)

Marlene Dallet (罗伯特-德斯诺斯图书馆, 蒙特利尔, 法国)

3. Queer Reflections: New Views from Library Drag Storytimes

3. 酷儿回忆: 图书馆男扮女装者故事时间的新视角

Joyce Latham (University of Wisconsin-Milwaukee, Madison, United States)

Joyce Latham (威斯康星大学密尔沃基分校, 麦迪逊, 美国)

Rae-Anne Montague (Chicago State University, Urbana-Champaign, United States)

Rae-Anne Montague (伊利诺伊大学厄巴纳-香槟分校, 美国)

4. Working on LGBTQ+ issues in a library association: The french Legothèque working group

4. 在图书馆协会中处理 LGBTQ 问题: 法国法律事务工作组

Thomas Chaimbault (Ecole nationale supérieure des Sciences de l'Information et des Bibliothèques, Lyon, France)

Thomas Chaimbault (国立高等图书馆与信息科学学校, 里昂, 法国)

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 Banqueting Hall

16:00 - 18:00 宴会厅

Session 192, Association Members Meeting - IFLA and MLAS

会议 192, 协会成员会议-国际图联和多边互认协议

IFLA invites representatives of our National, International, Affiliate and Other Association Members (highest official, board members and staff attending the congress) to attend the Associations Members Meeting. IFLA has a new strategy and we will discuss how we can work together to address opportunities that will develop the field and improve societies. The meeting also provides a forum for associations to network with other associations from around the world.

国际图联邀请联合会中各个国家、国际、附属机构和其他协会成员（包括参加大会的最高层官员、董事会成员和工作人员）的代表出席协会成员会议。国际图联有一个新的战略，我们将讨论如何一起合作，确定发展这个领域和改善社会的机会。会议还提供了一个论坛，以便各协会与来自世界各地的其他协会建立联系。

Congress Programme

会议议程

16:00 - 18:00 MC 3

16:00 - 18:00 MC 3

Session 193, International Framework for the Assessment of Quality Standards in LIS Education: the Role of Associations, Higher Education and the Professional Community - Library Theory and Research and Education and Training

会议 193，图情学教育质量评估标准的国际框架：协会、高等教育和专业团体的作用-图书馆理论与研究和教育与培训

The IFLA BSLISE Working Group <https://bslise.org/> will present a concept for an international framework for the assessment of quality standards in LIS education and based on this, engage IFLA and national associations, LIS programs, and the professional community in discussing their roles in developing and implementing this assessment mechanism. The framework concept will have considered IFLA's Global Vision. These deliberations will inform the implementation of an international framework for the assessment of quality standards in LIS education.

IFLA BSLISE 工作组 <https://bslise.org/>将在会上提出一个图情学教育质量评估标准国际框架的概念，并以此为基础，参与 IFLA 和国家协会、图情学项目和专业社区的讨论，探讨它们在制定和实施该评估机制中的作用。框架概念将结合国际图联的全球愿景进行考虑。这些审议意见将体现在实施图情学教育质量评估标准的国际框架中。

Chair: Clara M. Chu (United States)

主席：Clara M. Chu (美国)

Chair: Jaya Raju (Cape Town, South Africa)

主席：Jaya Raju (开普敦，南非)

1. Building Strong LIS Education: Post-White Paper Global and Local Actions

1. 建立强有力的图情学教育：发布全球和地方行动的后白皮书

Clara M. Chu (University of Illinois at Urbana-Champaign, United States)

Clara M. Chu (伊利诺伊大学厄巴纳-尚佩恩分校，美国)

2. Mapping LIS education programs and their structures

2. 绘制图情学教育计划及其结构图

Clara M. Chu (University of Illinois at Urbana-Champaign, United States)

Clara M. Chu (伊利诺伊大学厄巴纳-尚佩恩分校，美国)

Ana María TALAVERA-IBARRA (Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima, Peru)

Ana María TALAVERA-IBARRA (秘鲁天主教大学，利马，秘鲁)

3. Toward development of an international framework for the assessment of quality standards in LIS education

3. 图情学教育质量评估标准国际框架的发展

Jaya Raju (University of Cape Town, Cape Town, South Africa)

Jaya Raju (开普敦大学, 开普敦, 南非)

Theo Bothma (University of Pretoria, Pretoria, South Africa)

Theo Bothma (比勒陀利亚大学, 比勒陀利亚, 南非)

4. LIS core and other professional competencies for transferability and reciprocity

4. 图情学核心能力和其他专业能力的可转移性和互惠性

Kendra Albright (Kent State University of Cape Town, Ohio, United States)

Kendra Albright (开普敦肯特州立大学, 俄亥俄州, 美国)

Primož Južnič (University of Ljubljana, Ljubljana, Slovenia)

Primož Južnič (卢布尔雅那大学, 卢布尔雅那, 斯洛文尼亚)

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 1

16:15 - 18:45 业务会议室 1

Session 194, SCII – Health and Biosciences

会议 194, SCII – 健康与生物科学

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 2

16:15 - 18:45 业务会议室 2

Session 195, SC II – Bibliography

会议 195, SCII – 书目

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 3

16:15 - 18:45 业务会议室 3

Session 196, SC II - Information Technology

会议 196, SCII – 信息技术

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 4

16:15 - 18:45 业务会议室 4

Session 197, Business Meeting - Digital Humanities/Digital Scholarship SIG

会议 197, 业务会议 – 数字人文/数字学术特别兴趣小组

All are welcome to participate in this year's meeting of the IFLA Digital Humanities/Digital Scholarship Special Interest Group (SIG). This year, the fourth since the SIG's establishment, join us to reflect on our accomplishments and work together to form a vision and mission for the future. At this meeting we will engage with the feedback collected in an online survey, released in June, with the IFLA community. We will assess the SIG's current organizational structure and discuss the future direction of the SIG, whose review with the IFLA headquarters will take place in 2021. We will also explore such questions as: What are the next goals of the SIG? What are our priorities? What are the main themes for the next 2-3 years of conference planning? How do we remain relevant and aligned with IFLA's strategic direction? Do we want to become a formal section, and

why? Please consider joining us for this lively session. Your participation is important to the future of the DH/DS SIG.

欢迎大家参加今年的国际图联数字人文/数字学术特别兴趣小组（SIG）会议。今年是 SIG 成立以来的第四个年头，请与我们一道回顾我们的成就，并为未来树立愿景和使命而共同努力。在这次会议上，我们将与国际图联团体一起参与 6 月份发布的在线调查中的反馈收集工作。我们将评估 SIG 当前的组织结构，并讨论 SIG 的未来方向，IFLA 总部对 SIG 的审查将于 2021 年进行。我们还将探讨这些问题：SIG 的下一个目标是什么？我们的优先事项是什么？未来 2-3 年会议规划的主题是什么？我们如何与国际图联战略方向保持相关性和一致性？我们想成为一个正式的部门吗？为什么？请考虑和我们一起参加这次精彩的会议。你的参与对 DH/DS SIG 的未来至关重要。

Business Meetings

业务会议

16:15 - 18:45 Business Meeting Room 5

16:15 - 18:45 业务会议室 5

Session 198, Business Meeting - UNIMARC PUC

会议 198，业务会议- UNIMARC PUC

Special Sessions

专题会议

19:00 - 23:00 Stavros Niarchos Foundation Cultural Centre

19:00 - 23:00 斯塔夫罗斯·尼亚乔斯基金会文化中心

Session 199, Cultural Evening

会议 199，文化之夜

Join us at the magnificent Stavros Niarchos Foundation Cultural Centre, the location of the National Library of Greece. A night of culture and networking, Greek food, music and dancing. Buses to and from the venue will be provided.

加入我们吧，地点：斯塔夫罗斯·尼亚乔斯基金会文化中心，希腊国家图书馆。文化与联络之夜，希腊美食，音乐与舞蹈。提供往返场馆的巴士。

Wednesday, 28 August 2019

2019年8月30日 星期三

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 1

08:00 - 10:30 业务会议室1

Session 200, SC II - Document Delivery and Resource Sharing

会议200, SC II -文献传递和资源共享

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 2

08:00 - 10:30 业务会议室2

Session 201, SC II - Local History and Genealogy

会议201, SC II -地方史与家谱

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 3

08:00 - 10:30 业务会议室3

Session 202, SC II - Library Services to People with Special Needs

会议202, SC II -面向特殊需求群体的图书馆服务

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 4

08:00 - 10:30 业务会议室4

Session 203, SC II - Knowledge Management

会议203, SC II -知识管理

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 5

08:00 - 10:30 业务会议室5

Session 204, Business Meeting I - PAC Strategic Programme

会议204, 业务会议I -保存保护中心 (PAC) 战略规划

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Lambrakis

08:30 - 10:30 Lambrakis

Session 205, Augmenting Reality: Technology and Equipment and their Impact on Library Design - Library Buildings and Equipment (SI)

会议205, 扩展现实: 技术和设备及其对图书馆设计的影响-图书馆建筑与设备 (同声传译)

Chair: Diane Koen (Montreal, Canada)

主席: Diane Koen (蒙特利尔, 加拿大)

Chair: Traci Lesneski (Minneapolis, United States)

主席: Traci Lesneski (明尼阿波利斯, 美国)

1. Die Kunstbibliothek Sitterwerk und ihre dynamische Ordnung mittels RFID

1. 艺术图书馆Sitterwerk及其基于RFID的动态组织

Patricia Hartmann (Stiftung Sitterwerk, St. Gallen, Switzerland)

Patricia Hartmann (Stiftung Sitterwerk公司, 圣加仑, 瑞士)

Roland Früh (Kunstbibliothek, Stiftung Sitterwerk, St. Gallen, Switzerland)

Roland Früh (艺术图书馆, Stiftung Sitterwerk公司, 圣加仑, 瑞士)

2. Virtual Reality, Real Connections: A simple approach to Virtual Reality for any library.

2. 虚拟现实, 真实连接: 一种简单的适于任何图书馆的虚拟现实方法。

Anna Maria Ballester Bohn (Goethe-Institut Madrid, Madrid, Spain)

Anna Maria Ballester Bohn (马德里歌德学院, 马德里, 西班牙)

3. Design your Library service thanks to Virtual Reality: Before and After

3. 借助虚拟现实来设计图书馆服务: 之前和之后

Julien Sempere (Université Paris-Saclay, Paris, France)

Julien Sempere (巴黎-萨克雷大学, 巴黎, 法国)

Jean-Marc Vézien (Université Paris-Saclay, Paris, France)

Jean-Marc Vézien (巴黎-萨克雷大学, 巴黎, 法国)

4. 16th Century Technology meets 21st Century Pedagogy: Building a Book Arts Lab establishes the Library as an active partner in experiential learning.

4.16世纪科技与21世纪教育学的交融：建立图书艺术实验室，使图书馆成为体验式学习的积极合作伙伴

Patty Harper (Carleton University Library, Ottawa, Canada)

Patty Harper (卡尔顿大学图书馆，渥太华，加拿大)

Amber Lannon (Carleton University, Ottawa, Canada)

Amber Lannon (卡尔顿大学图书馆，渥太华，加拿大)

5. Augmented Reality Navigation App and Metadata Icon Design for Children's Library

5. 为儿童图书馆增强现实导航的应用程序与元数据图标设计

Ko-Chiu Wu (National Taipei University of Technology, Taipei, Taiwan, Republic of China)

吴可久 (台北科技大学，台北，台湾，中国)

Chung-Ching Liu (National Library of Public Information, Taichung, Taiwan, Republic of China)

刘仲成 (国立公共资讯图书馆，台中，台湾，中国)

Tzu-Heng Chiu (Taipei Medical University, Taipei, Taiwan, Republic of China)

邱子恒 (台北医学大学，台北，台湾，中国)

Chun-Ching Chen (National Taipei University of Technology, Taipei, Taiwan, Republic of China)

陈圳卿 (台北科技大学，台北，台湾，中国)

6. Designing Academic Library Makerspaces: Bridging technology and community engagement

6. 学术图书馆创客空间的设计：架起技术与社区参与的桥梁

Katy Mathuews (Alden Library & School of Art + Design, Athens, Ohio, United States)

Katy Mathuews (奥尔登图书馆与艺术+设计学院，雅典市，俄亥俄州，美国)

Daniel J. Harper (School of Art + Design, Ohio University, Athens, United States)

Daniel J. Harper (艺术+设计学院，俄亥俄大学，雅典市，美国)

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Trianti

08:30 - 10:30 Trianti

Session 206, Libraries, Archives and Museums in Dialogue - Art Libraries with Subject Analysis and Access (SI)

会议206，图书馆、档案馆和博物馆的对话-艺术图书馆和主题分析与检索（同声传译）

Cultural heritage institutions are dealing with an immeasurable number of resources. They include images, both originals and reproductions, as well as different types of "cultural objects". Modern cataloguing rules, metadata formats and semantic web standards support the conversion and linkage of descriptive data related to the manifold collections of cultural heritage institutions, and help to overcome the hitherto regrettable isolation of complementary resources on the web. Apart from the necessity to make many hidden collections more discoverable and accessible, the interaction and the machine-supported analysis of semantic correlations of data from heterogeneous sources are becoming more and more important. Linked to the IFLA Conference theme, "Libraries in dialogue for change", the Art Libraries and Subject Analysis and Access Section will be hosting a 2-hour open session during the 2019 conference in Athens, Greece, in which we would like to discuss how to improve the user's subject access to our complementary collections, and how professionals can be supported by interlinking objects between different collections through the use of new technologies and tools as well as metadata standards and shared authority data. We would also like to include in our discussion digital format image collections,

which play a great role in linking libraries, archives and museums, especially in thematic virtual exhibitions, and lead to new forms of collaboration.

文化遗产机构正在处理大量的资源。它们包括图像、原件和复制品，以及不同类型的“文化对象”。现代编目规则、元数据格式和语义网标准支持各文化遗产机构之间对多种馆藏的相关描述性数据进行转换和链接，并有助于克服网络补充型资源迄今仍令人遗憾的孤立问题。除了必须使许多隐藏的馆藏更容易被发现和访问之外，交互和机器支持的异构源数据语义相关性分析变得越来越重要。为响应国际图联大会的主题“图书馆为变革而对话”，艺术图书馆和主题分析与检索组将在希腊雅典2019年图联大会期间召开一场2小时开放式会议，我们将在会上讨论如何提高用户对我们补充型馆藏的主题访问，以及如何通过使用新的技术和工具以及元数据标准和共享权限数据实现不同馆藏之间的对象互链接，从而为专业人员提供支持。我们还希望在讨论中涵盖数字格式图片检索，这在链接图书馆、档案馆和博物馆，特别是在主题虚拟展览中可发挥重要作用，并带来新的合作形式。

Chair: Lucile Trunel (Paris, France)

主席: Lucile Trunel (巴黎, 法国)

Chair: Andreas Oskar Kempf (Hamburg, Germany)

Chair: Andreas Oskar Kempf (汉堡, 德国)

1. Not just art : the challenges and successes of integrating archival, library and image collections into an art focussed collection management system

1. 不仅仅是艺术: 将档案、图书馆和图像藏品整合到以艺术为中心的馆藏管理系统中的挑战 and 成功

Claire Eggleston (Art Gallery of New South Wales, Sydney, Australia)

Claire Eggleston (新南威尔士美术馆, 悉尼, 澳大利亚)

2. Leveraging wikidata for descriptive cultural heritage metadata

2. 利用维基数据描述文化遗产元数据

Regine Heberlein (Princeton University Library, Princeton, United States)

Regine Heberlein (普林斯顿大学图书馆, 普林斯顿, 美国)

3. Archives, museums and libraries: breaking the metadata silos

3. 档案馆、博物馆和图书馆: 打破元数据孤岛

Richard Gartner (Warburg Institute, London, United Kingdom)

Richard Gartner (沃伯格学院, 伦敦, 英国)

Raphael Mouren (Warburg Institute, London, United Kingdom)

Raphael Mouren (沃伯格学院, 伦敦, 英国)

4. Bringing Library and Museum Resources Together: How Can Artificial Intelligence Help (based on the Ivan Tsvetaev's Book Collection Project)?

4. 把图书馆和博物馆的资源整合在一起: 人工智能能有什么帮助(基于伊万·茨韦塔耶夫的藏书项目)?

Ekaterina Igoshina (Pushkin State Museum of Fine Arts, Moscow, Russian Federation)

Ekaterina Igoshina (普希金国家美术馆, 莫斯科, 俄罗斯联邦)

Juliya Dubrovskaya (Pushkin State Museum of Fine Arts Research Library, Moscow, Russian Federation)

Juliya Dubrovskaya (普希金国家美术馆, 莫斯科, 俄罗斯联邦)

5. Taking on the content discovery challenge: The NLB Case Study

5. 接受内容挖掘的挑战: 新加坡国家图书馆管理局的案例研究

Patrick Cher (National Library Board of Singapore, Singapore, Singapore)

Patrick Cher (新加坡国家图书馆管理局, 新加坡, 新加坡)

6.Digital Library of the Artistic Production of ECA/USP

6.ECA/USP的艺术作品数字图书馆

Francisco Carlos Paletta (University of Sao Paulo, Sao Paulo, Brazil)

Francisco Carlos Paletta (巴西圣保罗大学, 圣保罗, 巴西)

Marina M. Macambyra (University of Sao Paulo, Sao Paulo, Brazil)

Marina M. Macambyra (巴西圣保罗大学, 圣保罗, 巴西)

Sarah Lorenzon Ferreira (University of Sao Paulo, Sao Paulo, Brazil)

Sarah Lorenzon Ferreira (巴西圣保罗大学, 圣保罗, 巴西)

Vânia Mara Alves Lima (University of Sao Paulo, Sao Paulo, Brazil)

Vânia Mara Alves Lima (巴西圣保罗大学, 圣保罗, 巴西)

7.Metadata Obscura: Refocusing digital collections through the lens of art history

7.元数据隐藏: 通过艺术史的视角重新聚焦数字化馆藏

Stefanie Hilles (Miami University, Oxford, United States)

Stefanie Hilles (迈阿密大学, 牛津, 美国)

Alia Levar Wegner (Miami University, Oxford, United States)

Alia Levar Wegner (迈阿密大学, 牛津, 美国)

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Mitropoulos

08:30 - 10:30 Mitropoulos

Session 207, Information Literacy in Context: Research Informing Practice informing Research -
Information Literacy with Library Theory and Research

会议207, 语境中的信息素养: 研究向实践告知研究-信息素养和图书馆理论与研究

Chair: Zuza Wiorogórska (Warsaw, Poland)

主席: Zuza Wiorogórska (华沙, 波兰)

Chair: Egbert John Sánchez Vanderkast (Mexico City, Mexico)

主席: Egbert John Sánchez Vanderkast (墨西哥城, 墨西哥)

Chair: Fabian Franke (Bamberg, Germany)

主席: Fabian Franke (班贝格, 德国)

1.Information Literacy Efforts Addressed to Schools in Greece

1.希腊致力学校的信息素养工作

Hara Brindesi (Eugenides Foundation Library, Athens, Greece)

Hara Brindesi (尤金尼德斯基金会图书馆, 雅典, 希腊)

Alexandra Papazoglou (Libraries of Athens College - Hellenic American Educational Foundation,
Athens, Greece)

Alexandra Papazoglou (雅典学院-希腊裔美国教育基金会, 雅典, 希腊)

2.Approaching Information Literacy Through an Understanding of Students' Information
Behavior

2.通过对学生信息行为的理解来提高信息素养

Kaur Kiran (University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia)

Kaur Kiran (马来西亚大学, 吉隆坡, 马来西亚)

Hani Syazillah (Department of Education, Kuantan, Malaysia)

Hani Syazillah (教育部, 关丹, 马来西亚)

3.Game-Based Learning: a Cognitive Pedagogical Approach for Improving Students' Information Literacy

3.基于游戏的学习：提高学生信息素养的认知教学方法

Marina Encheva (University of Library Studies and Information Technologies, Sofia, Bulgaria)

Marina Encheva (图书馆研究与信息技术大学, 索非亚, 保加利亚)

Anna Maria Tammara (University of Parma, Parma, Italy)

Anna Maria Tammara (帕尔马大学, 帕尔马, 意大利)

Mats Brenner (University of Gävle, Gävle, Sweden)

Mats Brenner (耶夫勒大学, 耶夫勒, 瑞典)

4.Integrating Action Learning into Information Literacy Instruction in a Cross- Disciplinary Blended Learning Environment

4.将行动学习与跨学科信息素养教学相结合——学科融合的学习环境

Naicheng Chang (Tatung University, Taipei, Taiwan, Republic of China)

张迺贞 (大同大学, 台北, 台湾, 中国)

Hsuan-Yu Sheila Hsu (Wenzhou University, Wenzhou, China)

Hsuan-Yu Sheila Hsu (温州大学, 温州, 中国)

5.Authority, Context and Containers: Student Perceptions and Judgments When Using Google for School Work

5.权威、语境和内容：学生在使用谷歌完成学校作业时的感知和判断

Lynn Silipigni Connaway (OCLC Research, Dublin, OH, United States)

Lynn Silipigni Connaway (OCLC研究中心, 都柏林, 俄亥俄州, 美国)

Joyce Kasman Valenza (Rutgers University, Rydal, PA, United States)

Joyce Kasman Valenza (罗格斯大学, 里达尔, 宾夕法尼亚州, 美国)

Christopher Cyr (OCLC Research, Dublin, OH, United States)

Christopher Cyr (OCLC研究中心, 都柏林, 俄亥俄州, 美国)

Tara Tobin Cataldo (University of Florida, Gainesville, FL, United States)

Tara Tobin Cataldo (佛罗里达大学, 盖恩斯维尔, 佛罗里达州, 美国)

Amy Buhler (University of Florida, Gainesville, FL, United States)

Amy Buhler (佛罗里达大学, 盖恩斯维尔, 佛罗里达州, 美国)

Ixchel M. Faniel (OCLC Research, Dublin, United States)

Ixchel M. Faniel (OCLC研究中心, 都柏林, 美国)

Rachael Elrod (University of Florida, Gainesville, United States)

Rachael Elrod (佛罗里达大学, 盖恩斯维尔, 佛罗里达州, 美国)

Randy A. Graff (University of Florida, Gainesville, United States)

Randy A. Graff (佛罗里达大学, 盖恩斯维尔, 佛罗里达州, 美国)

Samuel R. Putnam (University of Florida, Gainesville, United States)

Samuel R. Putnam (佛罗里达大学, 盖恩斯维尔, 佛罗里达州, 美国)

Brittany Brannon (OCLC Research, Dublin, United States)

Brittany Brannon (OCLC研究中心, 都柏林, 美国)

Erin M. Hood (OCLC Research, Dublin, United States)

Erin M. Hood (OCLC研究中心, 都柏林, 美国)

Kailey Langer (University of Florida, Gainesville, United States)

Kailey Langer (佛罗里达大学, 盖恩斯维尔, 佛罗里达州, 美国)

6.Integrating Information Literacies with Indigenous Paradigm

6.信息素养与本土范式的整合

Hemi Jury (University of Auckland, Auckland, New Zealand)

Hemi Jury (奥克兰大学, 奥克兰, 新西兰)

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Skalkotas

08:30 - 10:30 Skalkotas

Session 208, Serial, Continuing Resource and Scholarly Communication Related Standards -
Serials and Other Continuing Resources

会议208, 连续性资源和相关标准的学术交流-连续出版物和其它连续性资源

Chair: Margaret Mering (Lincoln, NE, United States)

主席: Margaret Mering (林肯, 内布拉斯加州, 美国)

Chair: Gaëlle Bequet (Paris, France)

主席: Gaëlle Bequet (巴黎, 法国)

1.It takes a world to review a standard like ISSN

1.像ISSN这样的标准需要一个世界来评审

Gaëlle Béquet (ISSN International Centre, Paris, France)

Gaëlle Béquet (ISSN国际中心, 巴黎, 法国)

2.Using standard numbers to conduct a serial item-level holdings analysis of the ReCAP partners'
collections

2.使用标准编号对ReCAP合作伙伴的馆藏进行序列项目级持有分析

Shannon Keller (New York Public Library, New York, NY, United States)

Shannon Keller (纽约公共图书馆, 纽约市, 纽约州, 美国)

Amy Wood (Center for Research Libraries, Chicago, United States)

Amy Wood (研究型图书馆中心, 芝加哥, 美国)

3.Presenting a conceptual framework for organizing Persian serials based on the PRESSoo model

3.提出了一种基于PRESSoo模型组织波斯语连续资源的概念框架

Negin Shokrzadeh (Shahid Beheshti University, Tehran, Iran, Islamic Republic of)

Negin Shokrzadeh (伊朗医科大学, 德黑兰, 伊朗)

Mohsen Haji Zeinolabedini (Shahid Beheshti University, Tehran, Iran, Islamic Republic of)

Mohsen Haji Zeinolabedini (伊朗医科大学, 德黑兰, 伊朗)

4.Harmonization and interoperability of metadata schemes used at the National Autonomous
University of Mexico (UNAM) repositories: the IIBI-UNAM Repository

4.墨西哥国立自治大学(UNAM)知识库中使用元数据方案的协调和互操作性: IIBI-UNAM
知识库

Filiberto Felipe Martinez Arellano (Institute of Research on Library Science and Information,
National Autonomous University of Mexico, Mexico City, Mexico)

Filiberto Felipe Martinez Arellano (图书馆科学与信息研究所, 墨西哥国立自治大学, 墨西哥
城, 墨西哥)

Noel Perea Reyes (Institute of Research on Library Science and Information, National
Autonomous University of Mexico, Mexico City, Mexico)

Noel Perea Reyes (图书馆科学与信息研究所, 墨西哥国立自治大学, 墨西哥城, 墨西哥)

Dante Ortiz Ancona (Institute of Research on Library Science and Information, National
Autonomous University of Mexico, Mexico City, Mexico)

Dante Ortiz Ancona (图书馆科学与信息研究所, 墨西哥国立自治大学, 墨西哥城, 墨西哥)
Juan Miguel Palma Peña (Humanities Coordination, National Autonomous University of Mexico, Mexico City, Mexico)

Juan Miguel Palma Peña (人文合作中心, 墨西哥国立自治大学, 墨西哥城, 墨西哥)

5.Application of the FRBR/LRM Model to Continuing Resources

5.FRBR/LRM模型在持续资源中的应用

Maja Žumer (University of Ljubljana, Ljubljana, Slovenia)

Maja Žumer (卢布尔雅那大学, 卢布尔雅那, 斯洛文尼亚)

Trond Aalberg (Oslo Metropolitan University, Oslo, Norway)

Trond Aalberg (奥斯陆城市大学, 奥斯陆, 挪威)

Edward O'Neill (OCLC Research, Dublin, United States)

Edward O'Neill (OCLC研究中心, 都柏林, 美国)

6.Towards a model for holistic electronic resources assessment at American University Library

6.美国大学图书馆整体电子资源评估模型的建立

Christine K. Dulaney (American University, Washington, D.C., United States)

Christine K. Dulaney (美利坚大学, 华盛顿特区, 美国)

Michael Fernandez (Yale University, New Haven, United States)

Michael Fernandez (耶鲁大学, 纽黑文, 美国)

7.Creating New Policies and Automating Standardization for Serials Holdings Records

7.为连续性馆藏记录创建新政策和自动化标准

Jamie Carlstone (University of Illinois at Urbana-Champaign, Urbana, United States)

Jamie Carlstone (伊利诺伊大学厄巴纳-尚佩恩分校, 厄巴纳, 美国)

Congress Programme

会议议程

08:30 - 09:30 MC 3

08:30 - 09:30 MC 3

Session 210, Evaluate to Advocate – IFLA

会议210,对宣传进行评估-国际图联

When advocating for libraries, the role of evidence is crucial. Being able to show the real difference that libraries can make, from the individual to the national level, helps make the case for continued and strengthened support. IFLA is committed to strengthening the capacity of the library field to evaluate the impact of library services and programmes, with a view to building up a body of data that can serve libraries everywhere in their own advocacy work. Come and hear about these activities, and great examples of how evaluation data has made the voice of libraries stronger and more persuasive.

在宣传图书馆时,证据的作用至关重要。要能够从个人到国家层面显示出图书馆所能带来的真正变化,如此才有助于延续和加强支持。国际图联致力于加强图书馆领域在评估图书馆服务和项目的影响力方面的能力,重视建立一个能够为各地图书馆的宣传工作提供服务的数据体系。来听听这些活动,看看这些范例,了解评估数据如何使图书馆的声音变得更强大且更有说服力。

Special Sessions

专题会议

09:30 - 11:30 Banqueting Hall

09:30 - 11:30 宴会厅

Session 209, President Elect's Session: Let's Work Together

会议209, 当选主席会议: 我们一起工作吧

The success of IFLA's new Strategy depends on collaboration, not just between traditional partners, but also across sectors, levels, and types of library – a truly united global library field. This can require effort and imagination, but promises real benefits in our ability to support literate, informed and participatory societies. With IFLA's President- Elect Christine Mackenzie focussing on 'Let's Work Together' as the theme for her presidency, the President-Elect's session at WLIC 2019 will offer an opportunity for everyone in the library field to think about the new links they can make, and how to make them work. Speakers will explore what it means to work together in different ways, the challenges they've faced, and the difference this has made in what they can achieve. Come along and share your ideas!

国际图联新战略的成功关键在于合作, 不仅是传统合作伙伴之间的合作, 还有跨部门、跨层次和跨类型的图书馆的合作——一个真正统一的全球图书馆领域。这可能需要努力和想象力, 但可使我们在支持识字、知情和参与社会方面的能力真正受益。国际图联当选主席克里斯汀·麦肯锡将“让我们一起工作”作为其主席任期的主题, 在2019年世界图书馆与信息大会当选主席的会议上将为图书馆领域的每一个人提供一个机会, 让他们思考他们可以建立的新联系, 以及如何使它们发挥作用。演讲者将以不同方式探讨一起工作意味着什么, 他们所面临的挑战, 以及这对他们能够实现的目标所产生的影响。快来分享你的想法吧!

Congress Programme

会议议程

09:30 - 10:30 MC 3

09:30 - 10:30 MC 3

Session 211, Offline Internet: Providing Access without Connection – IFLA

会议211, 线下互联网: 在未连线状态下提供访问-国际图联

Expo Pavilion Session

世博馆会议

10:00 - 10:45 Expo Pavillion

10:00 - 10:45 世博馆

Session 212, TBC

会议211, 待定

Special Sessions

专题会议

10:40 - 11:40 Lambrakis

10:40 - 11:40 Lambrakis

Session 213, Plenary Session (SI)

会议213, 全体会议 (同声传译)

Please check the IFLA Congress App for the up-to-date Programme

请查看国际图联大会App中的最新日程

Speaker:

发言人:

Panos Constantopoulos (Athens University of Economics and Business, Athens, Greece)

Panos Constantopoulos (雅典经济与商业大学, 雅典, 希腊)

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 1

10:45 - 13:15 业务会议室 1

Session 214, Business Meeting II - Committee on Standards

会议214,业务会议II -标准委员会

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 2

10:45 - 13:15 业务会议室 2

Session 215, SC II - Latin America and the Caribbean

会议215, 拉丁美洲和加勒比地区

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 3

10:45 - 13:15 业务会议室 3

Session 216, SC II - National Libraries

会议216, SC II -国家图书馆

Business Meetings

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 4

10:45 - 13:15 业务会议室 4

Session 217, SC II - Public Libraries

会议217, SC II -公共图书馆

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 5

10:45 - 13:15 业务会议室 5

Session 218, SC II - Government Information and Official Publications

会议218, SC II -政府信息与官方出版物

Expo Pavilion Session

世博馆会议

11:00 - 11:45 Expo Pavillion

11:00 - 11:45 世博馆

Session 219, Industry Debriefing - IFLA / KIT

会议219, 行业报告- 国际图联/KIT

The Industry Debriefing for IFLA WLIC 2019 is open to all exhibitors and sponsors and will include the summary and figures regarding IFLA WLIC 2019 in Athens, a brief introduction to IFLA WLIC 2020 and an open forum. We'd like to hear your views.

这个2019年国际图联世界图书馆与信息大会的行业报告会面向所有参展商和赞助商开放,会上将发布雅典2019年国际图联世界图书馆与信息大会的工作总结和相关数据,对2020年国际图联世界图书馆与信息大会的简介,此外还有一个开放论坛。我们想听听你的意见。

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Lambrakis

11:45 - 12:45 Lambrakis

Session 220, Why the EU Matters for You - IFLA (SI)

会议220, 为什么欧盟对你很重要? -国际图联 (同声传译)

With a new European Parliament in place, and new members of the European Commission to be designated shortly, it's the perfect time to look ahead to what libraries can expect from the next five years. This session will look back at the Library Manifesto for Europe developed by IFLA and its partners ahead of the elections, and look forwards to the key policies and laws likely to come up in the next years. It will also take a look at the opportunities that exist for libraries to make their voices heard and be supported in their work.

新欧洲议会已经就位, 欧盟委员会的新成员也即将被任命, 现在正是展望图书馆未来五年的理想时机。本场会议将回顾国际图联及其合作伙伴在选举前制定的《欧洲图书馆宣言》, 并展望未来几年可能出台的关键政策和法律。会上还将探讨图书馆可获取的机会, 从而让图书馆在工作中发出自己的声音并得到支持。

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Trianti

11:45 - 12:45 Trianti

Session 221, Copyright Education - Information Literacy (SI)

会议221, 版权教育-信息素养 (同声传译)

This is a presentation of IFLA Copyright Literacy Education activities. It provides an update on a project to develop case studies of library associations with copyright literacy education programs which will feed into an upcoming global survey of library associations on their copyright literacy activities. Attendees will have the opportunity to discuss the case studies and how they illustrate a variety of approaches, successes, challenges, and lessons learned as well as advise on approaches for the global survey.

这是国际图联版权素养教育活动的一次介绍。会上会提供项目的最新进展, 关于多个图书馆协会的版权素养教育项目的案例研究, 这将为即将到来的关于图书馆协会版权素养活动的全球调查提供帮助。与会者将有机会讨论案例研究, 并展示各种方法、成果、挑战和经验教训, 以及关于全球调查方法的诸多建议。

Chair: Lisa Janicke Hinchliffe

主席: Lisa Janicke Hinchliffe

Chair: Stephen Wyber (Den Haag, Netherlands)

主席: Stephen Wyber (海牙, 荷兰)

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Skalkotas

11:45 - 12:45 Skalkotas

Session 223, Increasing Advocacy through Learning - Evidence for Global & Disaster Health SIG

会议223, 通过学习提高宣传力度-全球化和灾难健康的证据特别兴趣小组

Librarians have the potential to play enhanced, pivotal roles in supporting global and disaster health. Those roles stretch from disaster preparedness and planning; the production, organisation, quality assessment and use of evidence; to providing essential services in emergencies, as first responders, community hubs and places of safety, and providing reliable information to professionals and citizens. The purpose of this interactive session is to share experiences around advocacy, and to explore how working collaboratively with other professionals and policy makers can raise awareness of our potential roles and increase our impact.

图书馆员在支持全球化和灾难健康方面可发挥更大的、关键性的作用。这些作用涉及防灾准备和规划；证据的制作、组织、质量评估和使用；作为第一反应者、社区中心和安全场所提供紧急情况下的基本服务；以及向专业人员和公民提供可靠的信息。本次互动会议的目的是分享有关宣传的经验，并探讨如何与其他专业人士和决策者合作，提升人们对我们潜在作用的认识，并加强我们的影响力。

Chair: Anne Brice (London, United Kingdom)

主席: Anne Brice (伦敦, 英国)

1.E4GDH update: Increasing advocacy and learning through dialogue

1.更新全球化和灾难健康的证据：通过对话加强宣传和学习

Anne Brice (Public Health England, London, United Kingdom)

Anne Brice (英国公共卫生部, 伦敦, 英国)

Congress Programme

会议议程

11:45 - 12:45 Banqueting Hall

11:45 - 12:45 宴会厅

Session 224, Libraries: dialogue for change – how library publishing can act as a dialogue for change – Library Publishing

会议224, 图书馆：为变革而对话——图书馆出版如何充当变革对话的角色-图书馆出版

This is the FIRST open session for the LIBRARY Publishing SIG. Library Publishing, in an increasing number of mostly electronic forms and formats, has been on the rise over this decade. Buzz and excitement surround a growing assumption that publishing is in some way and to some extent a critical function for the library of the future. Much – though not all – of this activity is driven by a desire to advance open access, as well as to meet local needs related to the creation and dissemination of scholarship. As this is the first Open Session for the SIG we want it to be enjoyable, stimulating and memorable and have 5 great presentations.

这是图书馆出版特别兴趣小组的第一个开放会议。图书馆出版这十年来一直在上升发展，并以电子形式和格式的出版为主，数量不断增加。越来越多人认为，出版在某个方式和某种程度上是未来图书馆的关键功能。这项活动的很大一部分——尽管并不全部是——是由预先开放获取的愿望所驱动的，以及为了满足学术创新和传播的本地需求。作为这个特别兴趣小组的第一次开放会议，我们希望它是让人享受的、激动人心的和令人难忘的，会上将有5个精彩演讲。

Chair: Ann Okerson (TBA, United States)

主席: Ann Okerson (待定, 美国)

Chair: Heather Todd (Brisbane, Australia)

主席: Heather Todd (布里斯班, 澳大利亚)

1.Decolonizing heritage matters as publication opportunities

1.非殖民化遗产成为出版的机会

Rashidah Bolhassan (Sarawak State Library, Sarawak, Malaysia)

Rashidah Bolhassan (沙捞越州图书馆, 沙捞越州, 马来西亚)

2.Quality open publishing: The role of libraries in supporting and sustaining new publications

2.高质量的公开出版：图书馆在支持和维持新出版物中的作用

Fiona Bradley (University of New South Wales, Kensington, Australia)

Fiona Bradley (新南威尔士大学, 肯辛顿, 澳大利亚)

3.Moving from Pilot to Program: Sustainable Business Planning for Library Publishing

3.从试点转向项目：图书馆出版的可持续业务规划

Kate McCready (University of Minnesota, Minneapolis, United States)

Kate McCready (明尼苏达大学, 明尼阿波利斯, 美国)

4.Digital Publishing for Children in the Public Library - the Success and Challenges

4.公共图书馆中的儿童读物数字化出版——成功与挑战

Danijela Petric (Public library „Fran Galović“, Koprivnica, Croatia)

Danijela Petric (公共图书馆, 弗兰·加洛维, 科普里夫尼察, 克罗地亚)

5.The development of an African continental platform for library publishing

5.非洲大陆图书馆出版平台的开发

Reggie Raju (University of Cape Town, Cape Town, South Africa)

Reggie Raju (开普敦大学, 开普敦, 南非)

Special Sessions

专题会议

11:45 - 13:30 MC 3

11:45 - 13:30 MC 3

Session 225, Officers Capacity Building – Leading Together

会议225, 官员能力建设-一起领导

IFLA Staff and Professional Committee members will work together with newly elected Officers to reinforce the responsibilities of their roles and help them take the lead developing their Sections' professional activities. With a focus on IFLA strategy and collaboration, we will discuss ways to maximise each Section's effectiveness, share tools for communicating and working together, and build networks for the sharing of best practice. This session is specifically for incoming Officers (Chairs and Secretaries of IFLA Sections), IFLA Information Coordinators, Review Group Chairs and Special Interest Group Convenors. This session is a repeat of session 170.

会上, 国际图联工作人员和专业委员会成员将和新当选的官员们共同努力, 加强他们的职责, 并帮助他们引领发展各自部门的专业活动。以国际图联战略和合作为重点, 我们将讨论如何最大限度地提高各部门的效率, 共同分享沟通和合作的工具, 建立共享最佳实践的网络。这一会议特别面向即将上任的官员(国际图联各分部主席和秘书长)、国际图联信息协调员、审查小组主席和特别兴趣小组召集人召开。本次会议与此前召开的会议 170 属于同一会议。

Expo Pavilion Session

世博馆会议

12:00 - 12:45 Expo Pavillion

12:00 - 12:45 世博馆

Session 226, IEEE

会议226, IEEE

Congress Programme

会议议程

13:00 - 13:30 Trianti

13:00 - 13:30 Trianti

Session 221a, Internet Society Update – IFLA

会议221a, 互联网协会更新-国际图联

Libraries have had a special relationship with the internet since the beginning. Tens, if not hundreds of millions of people have had their first experience of the online world in libraries, and

many still rely on them to make full use of the potential that the internet promised. With a commitment to equitable and meaningful internet access, the Internet Society (ISOC) also works to develop projects which bring more people online, and ensure that once there, they can get the most out of the Web. Thanks to a network of national chapters, there is strong potential for collaboration between ISOC, library associations, and individual librarians. Come along to this session to learn more about ISOC, its work, and potential for cooperation.

图书馆从一开始就与互联网有着特殊的关系。即便不是数亿人，也有数千万人已经在图书馆中首次体验了网络世界，许多人仍然依赖图书馆才能充分享受互联网带来的可能。在致力于公平和有意义的互联网接入的同时，国际互联网协会（ISOC）也致力于开发各类项目，使更多的人上网，并确保一旦上网，他们就能够最大限度地利用网络。幸而有国家分会所组成的网络，国际互联网协会、图书馆协会和个别图书馆员之间才存在强大的合作潜力。参加本次会议，了解更多有关国际互联网协会及其工作和合作潜力的信息。

Expo Pavilion Session

世博馆会议

13:00 - 13:45 Expo Pavillion

13:00 - 13:45 世博馆

Session 227, IEEE

会议227, IEEE

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 1

13:30 - 16:00 业务会议室 1

Session 228, SC II - Asia and Oceania

会议228, SC II - 亚洲与大洋洲地区

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 2

13:30 - 16:00 业务会议室 2

Session 229, SC II - Metropolitan Libraries

会议228, SC II - 大都市图书馆

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 3

13:30 - 16:00 业务会议室 3

Session 230, SC II - Library Buildings and Equipment

会议230, SC II - 图书馆建筑与设备

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 4

13:30 - 16:00 业务会议室 4

Session 231, SC II - Management of Library Associations

会议231, SC II - 图书馆协会管理

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 5

13:30 - 16:00 业务会议室 5

Session 232, SC II - Library Services to Multicultural Populations

会议232, SC II -面向多元文化人群的图书馆服务

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Lambrakis

13:45 - 15:45 Lambrakis

Session 233, Libraries at the Centre of Community Transformation - Africa Section

会议233, 社区中心图书馆的转型-非洲组

Chair: Rosemary Shafack (Buea, Cameroon)

主席: Rosemary Shafack (布埃亚, 喀麦隆)

Chair: Nthabiseng Kotsokoane (Johannesburg, South Africa)

主席: Nthabiseng Kotsokoane (约翰内斯堡, 南非)

1.Public libraries and the development agenda in Nigeria

1.尼日利亚的公共图书馆和发展议程

Victoria Okojie (University of Abuja, Abuja, Nigeria)

Victoria Okojie (阿布贾大学, 阿布贾, 尼日利亚)

Rose Bini Okiy (University of Africa, Toru-Orua, Nigeria)

Rose Bini Okiy (非洲大学, Toru Orua, 尼日利亚)

2.Collaboration and partnerships in redesigning library spaces: the use of eLearning classrooms as multipurpose facilities and as mobile classrooms in city of Johannesburg libraries

2.在图书馆空间重新设计方面的合作和伙伴关系: 在约翰内斯堡市图书馆中使用电子教学教室作为多用途设备和移动教室

Jeff B Nyoka (City of Johannesburg Municipality - Library and Information Services: ELearning Johannesburg, Johannesburg, South Africa)

Jeff B Nyoka (约翰内斯堡市图书馆-图书馆和信息服务中心: 约翰内斯堡, 南非)

3.Technology Mediated Tools As Drivers Of Library- Researcher Collaboration: The Case Of Botswana International University Of Science And Technology (BIUST) Institutional Repository (IR). Botswana

3.技术中介工具作为图书馆和研究人员合作的驱动力: 以博茨瓦纳国际科技大学 (BIUST) 机构资源库为例

Tuelo Ntlotlang (Botswana International University of Science and Technology, Palapye, Botswana)

Tuelo Ntlotlang (博茨瓦纳国际科技大学, 帕拉佩, 博茨瓦纳)

4.Libraries at the center of community transformation in Nigeria

4.尼日利亚社区中心图书馆的转型

Oscarand Akpokurerie Azino (Federal Polytechnic, Ekowe, Nigeria)

Oscarand Akpokurerie Azino (联邦理工学院, 埃科韦, 尼日利亚)

Ifeoma C. Okechukwu (Akanu Ibiam Federal Polytechnic, Unwana, Afikpo, Nigeria)

Ifeoma C. Okechukwu (阿卡努伊比亚姆联邦理工学院, 乌瓦那, 阿菲波, 尼日利亚)

5.Professional Volunteerism in Children and School Libraries in Africa: An Imperative for Children's Information Literacy and Education

5.非洲儿童和学校图书馆的专业志愿者服务: 儿童信息素养和教育的必要性

Jonathan Ndubuisi Chimah (Ebonyi State University Library, Abakaliki, Nigeria)

Jonathan Ndubuisi Chimah (埃博尼州立大学图书馆, 阿巴卡利基, 尼日利亚)

Udo Nwokocha (Abia State University Library, Uturu, Nigeria)

Udo Nwokocha (阿比亚州立大学图书馆, 乌图鲁, 尼日利亚)

6.A rural community library-based framework for supporting emergent literacy in Ugandan preschoolers: The Storytelling/Story-acting Protocol

6.乌干达以农村社区图书馆为框架基础支持学龄前儿童萌发读写能力: 讲故事/故事表演方案

Geoff Goodman (Long Island University, Brookville NY, United States)

Geoff Goodman (长岛大学, 布鲁克维尔, 纽约, 美国)

Valeda Dent (St. John's University, Queens, NY, United States)

Valeda Dent (圣约翰大学, 皇后区, 纽约, 美国)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Trianti

13:45 - 15:45 Trianti

Session 234, LIS Education Role in Libraries Dialogue: Changes Start Here - Education and Training (SI)

会议234, 图情学教育在图书馆对话中的角色: 变革始于此-教育和培训 (同声传译)

There is an increasing awareness about the prospective and important role of LIS education in directing LIS professional through the changing trends in a rapidly evolving information society.

Implementing powerful learning strategies in the LIS discipline academic and practice sectors, resonates with the IFLA president's theme, "Libraries Motor for Change." This call to action urges LIS educators to work on their program plans and curricula. This session's objective is to provide complementary coverage of new techniques, infrastructure, and academic and professional aspects for LIS future development. We are particularly interested in proposals which explore these issues: • The impact of new information technologies on LIS education • The experiences of LIS educators and their pedagogy for future LIS education and training •

Implementation of e-learning for librarians and library users • Employer perspectives in using e-learning, e.g. views of human resource managers or supervisors with responsibility for staff development and performance planning and review

随着信息社会的快速发展,人们越来越认识到图情学教育在引导图情学专业人士的前瞻和重要作用。在图情学学科和实践部门实施强有力的学习策略,是与国际图联主席的主题“图书馆推动变革”产生共鸣的举措。这一行动呼吁图情学教育工作者努力制定他们的计划和课程。本次会议的目标是为图情学教育未来的发展提供新技术、基础设施、学术和专业,以查缺补漏。我们特别关注对以下这些问题的探讨建议: •新信息技术对图情学教育的影响; •图情学教育工作者的经验及关于未来图情学教育和培训的教学方法; •为图书馆员和图书馆用户实现电子学习; •雇主在使用电子学习方面的观点,例如人力资源经理或负责员工发展和绩效规划以及评估的主管的观点。

Chair: Saif Al-Jabri (Muscat, Oman)

主席: Saif Al-Jabri (马斯喀特, 阿曼)

Chair: Waleed Albadi (Muscat, Oman)

主席: Waleed Albadi (马斯喀特, 阿曼)

1.Methods to implement new information technologies for teaching Information Literacy

1.为信息素养教学应用新信息技术提供方法

- Angela Repanovici (Transilvania University of Brasov, Romania, Romania)
 Angela Repanovici (布拉索夫特兰西瓦尼亚大学, 罗马尼亚, 罗马尼亚)
- Ane Landoy (Bergen University Library, Norway, Norway)
 Ane Landoy (卑尔根大学图书馆, 挪威, 挪威)
- 2.Reflective Journaling: Innovative Dialogue in LIS Education
 2.沉思日记: 图情学教育中的创新对话
- Elizabeth A. Burns (Old Dominion University, Virginia, United States)
 Elizabeth A. Burns (欧道明大学, 弗吉尼亚州, 美国)
- 3.Motors for Change and Engage—E-learning Programs for Librarians and Library Users by the
 National Library of China
 3.中国国家图书馆推动实现馆员和图书馆用户的变革和参与式电子学习计划
- Fei Wang (National Library of China, Beijing, China)
 王菲(中国国家图书馆, 北京, 中国)
- 4.Preparing Future Librarians and Current Information Professionals to Lead Libraries in Times of
 Crisis
 4.为未来的图书馆员和当前的信息专业人员做好准备使其在危机时期领导图书馆工作
- Feili Tu-Keefner (University of South Carolina, Columbia, United States)
 Feili Tu-Keefner (南卡罗来纳大学, 哥伦比亚, 美国)
- Jingjing Liu (University of Texas M.D., Houston, United States)
 Jingjing Liu (德克萨斯大学, 休斯顿, 美国)
- Denise Lyons (The South Carolina State Library, South Carolina, United States)
 Denise Lyons (南卡罗来纳州图书馆, 南卡罗来纳州, 美国)
- April Hobbs (University of South Carolina, South Carolina, United States)
 April Hobbs (南卡罗来纳州图书馆, 南卡罗来纳州, 美国)
- J.Caroline Smith (The South Carolina State Library, South Carolina, United States)
 J.Caroline Smith (南卡罗来纳州图书馆, 南卡罗来纳州, 美国)
- 5.Integrating Computational Thinking into Technology Courses for School and Youth Services
 Librarians
 5.将计算思维融入学校和青年服务图书馆员的技术课程
- Jennifer E. Moore (Texas Woman's University, Texas, United States)
 Jennifer E. Moore (德克萨斯女子大学, 德克萨斯, 美国)
- Joe Sanchez (City University of New York, New York, United States)
 Joe Sanchez (纽约市立大学, 纽约, 美国)
- Marijke Visser (American Library Association, Washington, United States)
 Marijke Visser (美国图书馆协会, 华盛顿, 美国)
- Nicky Rigg (Google, San Francisco, United States)
 Nicky Rigg (谷歌, 旧金山, 美国)
- 6.Building Digital Proficiency in Staff with Analog Skills
 6.培养员工具有模拟技能的数字能力
- Joan Weeks (Library of Congress, Washington DC, United States)
 Joan Weeks (国会图书馆, 华盛顿特区, 美国)
- 7.THE LIS EDUCATOR: NURTURING FOR STRATEGIC LEARNING EXPERIENCES
 7.图情学教育工作者: 战略学习经验的培养
- NGOZI P. OSUCHUKWU (Madonna University, Nigeria, Nigeria)

NGOZI P. OSUCHUKWU (麦当娜大学, 尼日利亚)

Victor Wagwu (Ignatius Aguru University of Education, Rivers State, Nigeria)

Victor Wagwu (伊格内修斯·阿古鲁教育大学, 河流州, 尼日利亚)

8.REPOSITIONING LIBRARY AND INFORMATION SCIENCE (LIS) CURRICULUM FOR ENHANCED INDIGENOUS KNOWLEDGE MANAGEMENT EDUCATION IN NIGERIA: NNAMDI AZIKIWE UNIVERSITY-DLIS EXPERIENCE.

8.重新定位图书馆和信息科学课程以加强尼日利亚的本土知识管理教育: 纳姆迪·阿齐克韦大学的经验

Florence Amaka Nwofor (Nnamdi Azikiwe University, Awka, Nigeria)

Florence Amaka Nwofor (纳姆迪·阿齐克韦大学, 奥卡, 尼日利亚)

Nkechi S. Udeze (Anambra State Library Board, Awka, Nigeria)

Nkechi S. Udeze (阿南布拉州图书馆委员会, 奥卡, 尼日利亚)

Hope Chinyere Ilorah Chikaodi (Nnamdi Azikiwe University Library, Awka, Nigeria)

Hope Chinyere Ilorah Chikaodi (纳姆迪·阿齐克韦大学图书馆, 奥卡, 尼日利亚)

9.Cultivating knowledge sharing and learning communities in a Malaysian academic environment: Our implementation pitfalls, lessons learnt and the emergence of our KM Kit.

9.在马来西亚的学术环境中培养知识共享和学习社区: 我们实施过程中的困难、经验教训和知识管理工具包的出现

Sarifah Abdullah (Dar Al Hikmah Library, Kuala Lumpur, Malaysia)

Sarifah Abdullah (Dar al-Hikmah图书馆, 吉隆坡, 马来西亚)

Hana Imam Supaat (Dar Al Hikmah Library, Kuala Lumpur, Malaysia)

Hana Imam Supaat (Dar al-Hikmah图书馆, 吉隆坡, 马来西亚)

Geeta Albert (Taylor's University & Knowledge Connections Inc., Petaling Jaya, Malaysia)

Geeta Albert(泰莱大学与知识连接公司, 八打灵再也, 马来西亚)

Nor Takrim Ibrahim (Knowledge Connections Inc., Petaling Jaya, Malaysia)

Nor Takrim Ibrahim (泰莱大学与知识连接公司, 八打灵再也, 马来西亚)

Goh See Kwong (Taylors's University, Petaling Jaya, Malaysia)

Goh See Kwong (泰莱大学, 八打灵再也, 马来西亚)

10.Chinese practice of online training for librarians and staffs in public libraries

10.公共图书馆馆员和工作人员在线培训的中国实践

Xiaodong Liu (Peking University, Beijing, China)

刘晓东(北京大学, 北京, 中国)

Qiong Wang (Beijing Normal University, Beijing, China)

王琼(北京师范大学, 北京, 中国)

Yang Li (Peking University, Beijing, China)

杨丽(北京大学, 北京, 中国)

11.In the eyes of beholder: Assessing the ICT competencies of LIS graduates through the lens of their employers in Pakistan

11.在旁观者的眼中: 从巴基斯坦雇主的角度评估图情学毕业生的信息通信技术能力

Nosheen Fatima Warraich (University of the Punjab, Lahore, Lahore, Pakistan)

Nosheen Fatima Warraich(旁遮普大学, 拉合尔, 巴基斯坦)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Mitropoulos

13:45 - 15:45 Mitropoulos

Session 235, IFLA Metadata Reports - Cataloguing with Subject Analysis & Access and Bibliography

会议235,国际图联元数据报告-编目, 主题分析与检索和书目

Reports on ongoing metadata activities of the IFLA sections Bibliography, Cataloguing and Subject Analysis & Access. Includes news, information on meetings and how to get engaged in the work of the sections.

国际图联书目、编目和主题分析与检索组有关持续元数据活动的报告。包括新闻、会议信息以及如何参与各部门的工作。

Chair: Miriam Björkhem (Stockholm, Sweden)

主席: Miriam Björkhem (斯德哥尔摩, 瑞典)

Chair: John DeSantis (Hanover, United States)

Chair: John DeSantis (汉诺威, 美国)

Chair: Miriam Nauri (Stockholm, Sweden)

主席: Miriam Nauri (斯德哥尔摩, 瑞典)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Skalkotas

13:45 - 15:45 Skalkotas

Session 236, Toolkit - Literacy and Reading

会议236, 工具包-素养与阅读

Programme Workshop section Literacy & Reading - Opening and word of welcome by Chair of L&R Adriaan Langendonk, introducing section member Lisa Krolak (Unesco) as session moderator. - Introduction of IFLA Toolkit for developing national literacy and reading strategies by Ingrid Bon. - Interactive session: Discussions per table on several statements (lead by an appointed table facilitator) Collect answers and wrap up. Moderator explains the next steps. Finalizing the Toolkit with the new and extra input and publish it (with illustrations, graphics and pictures) under IFLA Professional Reports in October 2019.

素养与阅读组研讨会议程: -L&R Adriaan Langendonk主席致开幕辞和欢迎词, 介绍Lisa Krolak (联合国教科文组织) 担任会议主持人。 - Ingrid Bon介绍有利于发展国家素养和阅读策略的国际图联工具包。 -互动式会议: 每桌就几个声明进行讨论 (由指定的主持人进行), 收集答案并总结。主持人解释接下来的步骤。使用新的和额外的输入完成工具包定稿, 并发布 (包括插图、图形和图片) 在2019年10月的国际图联专业报告上。

Chair: Adriaan Langendonk (Amsterdam/The Hague, Netherlands)

主席: Adriaan Langendonk (阿姆斯特丹/海牙, 荷兰)

Chair: Lisa Krolak (Hamburg, Germany)

主席: Lisa Krolak (汉堡, 德国)

Chair: Ingrid Bon (Arnhem, Netherlands)

主席: Ingrid Bon (阿纳姆, 荷兰)

Introducing The IFLA Toolkit for developing national literacy and reading strategies

介绍有利于发展国家素养和阅读策略的国际图联工具包

Ingrid Bon (Rijnbrink, Arnhem, Netherlands)

Ingrid Bon (Rijnbrink公司, 阿纳姆, 荷兰)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Banqueting Hall

13:45 - 15:45 宴会厅

Session 237, Assessment and Data Visualisation for Librarians - Statistics and Evaluation

会议237, 图书馆员的评估和数据可视化-统计与评估

The session begins with a series of lightning talks with a focus on assessment and data visualization across all types of libraries. Data visualization is broadly defined as converting data sources into a visual representation like a graph, map or chart. The second half of the session is a Knowledge Cafe format with facilitated discussion among all audience members within smaller groups.

本次会议将以一系列闪电演讲开始, 重点讨论各类图书馆的评估和数据可视化。数据可视化一般定义为将数据源转换为图形、地图或图表等可视化表示形式。会议的下半部分是知识咖啡馆形式, 在场的所有观众成员将以小组形式进行协商讨论。

Chair: Rebecca Vargha (Chapel Hill, United States)

主席: Rebecca Vargha (教堂山, 美国)

1. Every Picture Tells A Story : Using E-metrics at Your Library

1. 每一张图片都讲述了一个故事: 在你的图书馆使用电子度量

Bella Gerlich (Texas Tech University, Texas, United States)

Bella Gerlich (德州理工大学, 德克萨斯州, 美国)

2. New Ways of Thinking About Data

2. 数据的新思考方式

Mary-Jo Romaniuk (University of Calgary, Calgary, Canada)

Mary-Jo Romaniuk (卡尔加里大学, 卡尔加里, 加拿大)

3. Using SimplyAnalytics to Discover Data About Your Library Community

3. 使用SimplyAnalytics挖掘关于图书馆社区的数据

Rebecca Vargha (University of North Carolina, Chapel Hill, United States)

Rebecca Vargha (北卡罗来纳大学教堂山分校, 美国)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 MC 3

13:45 - 15:45 MC 3

Session 238, Gatekeeping to Advocacy - Government Libraries

会议238, 宣传的守门人-政府图书馆

Chair: Anoja Fernando (United Kingdom)

主席: Anoja Fernando (英国)

Keynote Address: Informing Legislative Debate: The Role of Government Libraries

主旨演讲: 设立立法辩论: 政府图书馆的角色

Donna Scheeder (Past-President IFLA (formerly: Congressional Research Service - CRS, Library of Congress), Washington, D.C., United States)

唐娜·希德(国际图联前任主席 (曾任职于美国国会图书馆国会研究服务部, 华盛顿特区, 美国))

The need now more than ever before is to have reliable, accurate and unbiased information as a basis for both citizens and legislators to make informed decisions on the issues that face us. Donna

will speak about government libraries, including CRS and the role of information in development and citizen empowerment.

现在比以往任何时候更需要可靠、准确和公正的信息，不论是公民还是立法者，这是我们面临的问题时做出明智决定的基础。唐娜将会谈到政府图书馆，包括国会研究服务部以及信息在发展和公民赋权中的作用。

1.The Library of the Court of Justice of the European Union: spreading the knowledge of EU legal writings around the world

1.欧盟法院图书馆：向全世界传播欧盟法律著作的知识

Fabio Pappalardo (Library of the Court of Justice of the European Union (ECJ), Italy)

Fabio Pappalardo (欧盟法院 (ECJ) 图书馆, 意大利)

2.Empowering Indian Citizens under Digital India Program for Sustainable Development: How Libraries can contribute to SDGs?

2.根据印度数字可持续发展计划赋予印度公民权力：图书馆如何为可持续发展目标作出贡献？

Sunil Goria (Babasaheb Bhimrao Ambedkar University, India)

Sunil Goria (巴巴萨海布·贝默劳·安贝德卡大学, 印度)

Sanjay K. Bihani (India)

Sanjay K. Bihani (印度)

K. L. Mahawar (Babasaheb Bhimrao Ambedkar University, India)

K. L. Mahawar (巴巴萨海布·贝默劳·安贝德卡大学, 印度)

3.Library2u@MITI: an emerging agent towards empowering innovation

3.Library2u@MITI: 一个致力于创新的新兴机构

Azli Abd Rahim (Ministry of International Trade and Industry (MITI), Malaysia)

Azli Abd Rahim (国际贸易和工业部(MITI), 马来西亚)

4.The role of Government libraries in promotion of the UN SDGs in Uganda; a case of selected Government Libraries

4.乌干达政府图书馆在促进联合国可持续发展目标中的作用：以选定的政府图书馆为例

Winny Nekesa Akullo (Public Procurement and Disposal of Public Assets Authority, Uganda)

Winny Nekesa Akullo (公共采购和公共资产处置管理局, 乌干达)

5.No learning, no teaching allowed: opening a hidden collection

5.不学习，不教学：公开隐藏的馆藏

Cinzia Iossa (Library of the Italian Ministry of Education, Italy)

Cinzia Iossa (意大利教育部图书馆, 意大利)

6.Promoting SDG 11 through the IHS Library

6.通过IHS图书馆促进第11个可持续发展目标的实现

Nigel Browne (Institute for Housing and Urban Development Studies (IHS) Library, Netherlands)

Nigel Browne (住房和城市发展研究所(IHS)图书馆, 荷兰)

Expo Pavilion Session

世博馆会议

14:00 - 14:45 Expo Pavillion

14:00 - 14:45 世博馆

Session 239, TBC

会议239, 待定

Expo Pavilion Session

世博馆会议

15:00 - 15:45 Expo Pavillion

15:00 - 15:45 世博馆

Session 240, TBC

会议240, 待定

Special Sessions

专题会议

16:15 - 18:00 Lambrakis

16:15 - 18:00 Lambrakis

Session 241, IFLA General Assembly - IFLA (SI)

会议241, 国际图联全体会议 (同声传译)

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 1

08:00 - 10:30 业务会议室1

Session 242, Business Meeting II – LIDATEC

会议242, 业务会议II – 链接数据技术小组委员会

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 2

08:00 - 10:30 业务会议室2

Session 243, SC II - Law Libraries

会议243, SC II – 法律图书馆

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 3

08:00 - 10:30 业务会议室3

Session 244, SC II - Education and Training

会议244, SC II – 教育和培训

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 4

08:00 - 10:30 业务会议室4

Session 245, SC II - Preservation and Conservation

会议245, SC II – 保存与保护

Business Meetings

业务会议

08:00 - 10:30 Business Meeting Room 5

08:00 - 10:30 业务会议室5

Session 246, SC II - Subject Analysis and Access

会议246, SC II – 主题分析与检索

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Lambrakis

08:30 - 10:30 Lambrakis

Session 247, Legal Implications of Disruptive Technologies in Libraries

会议247, 图书馆中颠覆性技术的法律含义

Libraries have long played a leading role in providing democratic access to new technologies for accessing and using knowledge. In doing so, they help ensure that technological advances do not leave anyone behind. From access to 3D printers and support for text and data mining in research settings for patrons, to the role that blockchain and artificial intelligence can play in support of better back-end services, innovation is a key part of the lives of libraries. Yet keeping up with change raises new legal challenges. The session will explore key legal aspects around disruptive technologies that libraries are – or should be – thinking about.

长期以来, 图书馆在提供新技术的民主获取以实现知识的获得和利用方面发挥了主导作用。这样做有助于确保技术的进步不会让任何人掉队。从获得3D打印机和支持用户在研究环境下的文本和数据挖掘, 到区块链和人工智能在支持更好的后端服务中所起的作用, 创新是图书馆生活的关键部分。然而, 跟上变化的同时也带来了新的法律挑战。本会议将探讨图书馆正在或应该考虑的颠覆性技术的相关关键法律问题。

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Trianti

08:30 - 10:30 Trianti

Session 248, Moving Beyond Traditional Collections & Services: Supporting Science in Innovative Ways - Science and Technology Libraries with Reference and Information Services and AV and Multimedia (SI)

会议248, 超越传统馆藏与服务: 以创新方式支持科学-科学与技术图书馆, 参考咨询与信息服务和视听与多媒体(同声传译)

1. Now or never: Innovative tools and services for scientists

1. 现在或永远: 面向科学家的创新工具和服务

Margret Plank (German National Library of Science and Technology, Hannover, Germany)

Margret Plank (德国国家科技图书馆, 汉诺威, 德国)

Bastian Drees (German National Library of Science and Technology, Hannover, Germany)

Bastian Drees (德国国家科技图书馆, 汉诺威, 德国)

Christian Hauschke (German National Library of Science and Technology, Hannover, Germany)

Christian Hauschke (德国国家科技图书馆, 汉诺威, 德国)

Angelina Kraft (German National Library of Science and Technology, Hannover, Germany)

Angelina Kraft (德国国家科技图书馆, 汉诺威, 德国)

Katrin Leinweber (German National Library of Science and Technology, Hannover, Germany)

Katrin Leinweber (德国国家科技图书馆, 汉诺威, 德国)

2. Integrating Access to Canadian Science Data: Building Data Reference Services, by Sharing Data Expertise Nationwide

2. 对加拿大科学数据获取的整合: 通过在全国范围内共享数据专业知识建立数据参考咨询服务

Peter Webster (Saint Mary's University, Halifax, Canada)

Peter Webster (圣玛丽大学, 哈利法克斯, 加拿大)

3. Complementing Bibliometrics with Network Visualization to Support Scientific Spheres

3. 用网络可视化补充文献计量学以支持科学领域

Nirmal Singh (Guru Angad Dev Veterinary & Animal Sciences University, Ludhiana, India)

Nirmal Singh (古鲁安格德兽医与动物科学大学, 卢迪亚纳, 印度)

4.Conservation science, local community and a library in the Galapagos

4.保护科学, 加拉帕戈斯的当地社区和一个图书馆

Edgardo Civallero (Charles Darwin Foundation, Galapagos Islands, Ecuador)

Edgardo Civallero (达尔文基金会, 加拉帕戈斯群岛, 厄瓜多尔)

5.Researching Information in Engineering: Making and Reading as Two Sides of the Same Coin

5.工程信息研究: 制作和阅读是同一枚硬币的两面

Costas Bissas (University of the Aegean, Mytilene, Greece)

Costas Bissas (爱琴海大学, 米蒂利尼, 希腊)

Venetia Kogkou (Technical Chamber of Greece, Athens, Greece)

Venetia Kogkou (希腊技术商会, 雅典, 希腊)

6.Building Scientific Thinking through Inquiry-Designed Research and Practice in School

Libraries

6.通过探究设计研究与实践在学校图书馆中建立科学思维

Jen Spisak (Longwood University, Farmville, United States)

Jen Spisak (朗沃德大学, 法姆维尔, 美国)

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Mitropoulos

08:30 - 10:30 Mitropoulos

Session 249, National Libraries: Evolving Spaces - National Libraries

会议249,国家图书馆: 不断演变的空间-国家图书馆

Chair: Guy Berthiaume (Ottawa, Canada)

主席: Guy Berthiaume (渥太华, 加拿大)

Chair: Gerard Bouwmeester (The Hague, Netherlands)

主席: Gerard Bouwmeester (海牙, 荷兰)

Chair: Mark Sweeney (Washington DC, United States)

主席: Mark Sweeney (华盛顿特区, 美国)

1.But how are we all supposed to work together?!

1.你看我们应该如何一起工作? !

Stuart Hamilton (Qatar National Library, Doha, Qatar)

Stuart Hamilton (卡塔尔国家图书馆, 多哈, 卡塔尔)

2.Challenges for a brand new building

2.全新建筑的挑战

Monique Kieffer (National Library of Luxembourg, Luxembourg, Luxembourg)

Monique Kieffer (卢森堡国家图书馆, 卢森堡, 卢森堡)

3.Librarians and Architects: opponents or allies?

3.图书馆员和建筑师: 对手还是盟友?

Filippos Tsimpoglou (National Library of Greece, Athens, Greece)

Filippos Tsimpoglou (希腊国家图书馆, 雅典, 希腊)

4.A Building that Reflects the Vision: the new National Library of Israel and the Jewish people worldwide

4.一座反映了愿景的建筑: 以色列新国家图书馆和全世界的犹太人

Oren Weinberg (National Library of Israel, Jerusalem, Israel)

Oren Weinberg (以色列国家图书馆, 耶路撒冷, 以色列)

5.The experience of the Egyptian National Library in renovating and transforming its Bab Al-Khalq historic building

5.埃及国家图书馆改造翻新其Bab Al-Khalq区历史建筑的经验

Hesham Azmi (National Library and Archives of Egypt,Cairo, Egypt)

Hesham Azmi (埃及国家图书馆和档案馆, 开罗, 埃及)

6.Ensuring new missions with new partners

6.与新的合作伙伴一起确定新的任务

Guy Berthiaume (Library and Archives Canada, Ottawa, Canada)

Guy Berthiaume (加拿大图书馆和档案馆, 渥太华, 加拿大)

7.Re-designing library spaces: let's keep on reinventing ourselves

7.重新设计图书馆空间: 让我们继续重塑自己

Laurence Engel (Bibliothèque nationale de France, Paris, France)

Laurence Engel (法国国家图书馆, 巴黎, 法国)

8.Living knowledge : thinking about dynamic management of collections (remote sites, long-term storage, etc.)

8.生活知识: 对馆藏品动态管理(远程、长期存储等)的思考

Liz White (British Library, London, United Kingdom)

Liz White (大英图书馆, 伦敦, 英国)

9.Celebrating the written word

9.庆祝书写的文字

Lily Knibbeler (Koninklijke Bibliotheek, The Hague, Netherlands)

Lily Knibbeler (皇家图书馆, 海牙, 荷兰)

10.Developing a Visitor Experience Master Plan for the Library of Congress a User- Centered Approach to the Historic Thomas Jefferson Building

10.制定国会图书馆的游客体验总体计划——以用户为中心的历史性托马斯·杰斐逊建筑方案

Mark Sweeney (Library of Congress, Washington DC, United States)

Mark Sweeney (国会图书馆, 华盛顿特区, 美国)

Special Sessions

专题会议

08:30 - 10:30 Skalkotas

08:30 - 10:30 Skalkotas

Session 250, Lightning Talks – IFLA Professional Committee

会议250, 闪电演讲-国际图联专业委员会

Many voices, many perspectives, just five minutes to share a story. After a successful launch in Kuala Lumpur, we're excited to be bringing Lightning Talks back to WLIC this year. Over three sessions, speakers from around the world and across the library field will be challenged to share a glimpse into innovative projects with Congress delegates in just five minutes. Experience a cross-section of the library world – from projects with marginalised groups to personal experiences in the field, problem-solving ideas and stories of libraries creating positive change in their communities. See the online programme for full details, speakers, and topics. Drop in, listen to stories and see if inspiration strikes!

很多声音，很多观点，仅仅五分钟就可以分享一个故事。在吉隆坡会议成功举办后，我们很高兴今年再次在世界图书馆与信息大会上开展闪电演讲。来自世界各地和图书馆领域各方面的演讲者们将挑战在三场会议上分别只用五分钟与参会代表迅速分享创新项目的成果。人们可体验位于另外一面的图书馆世界——从边缘化群体的项目到个人在该领域的经验、解决问题的想法和图书馆在其社区创造积极变化的故事。有关演讲者和主题详情，参见在线会议议程。来参与吧，听听故事，看看灵感是否会产生！

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 Banqueting Hall

08:30 - 10:30 宴会厅

Session 251, Coaching Drop in Session - CPDWL with Management and Marketing

会议251, 顺访式指导会议-职业持续发展与在职学习和管理与营销

The session offers career and professional development coaching for the individual and is an initiative from the CPDWL section in collaboration with the Management & Marketing section. All WLIC delegates are welcome to join the coaching session. The set up will be a drop-in session where the participants can choose between different coaching areas within professional development. The coaching will focus on one individual at a time. Each coaching interaction will last approximately 15-30 minutes. Please note that there can be a waiting time for a coach to be available. There will be a waiting area available in the room. The focus of the coaching will be to help develop the individual's career and professional development. The coach helps the individual to move from where one is to where one needs to go and wants to be. The coach will support the coached person to see ways and opportunities to move forward in his or her professional life; different areas will be covered depending on the need. The focus will be on supporting the individual to lead herself/himself and for the individual to identify areas in need of development. Societal trends are placing new demands on the library and information sector. To ensure that library professionals are prepared to adapt to these changes, it is imperative to be learning organizations and continuously develop the staff. The IFLA Guidelines for CPD state: "The individual library and information professional is primarily responsible for pursuing ongoing learning that constantly improves knowledge and skills".

本次会议是由职业持续发展与在职学习组和管理与营销组合作发起的一项倡议，为个人提供职业和专业发展指导。欢迎本届世界图书馆与信息大会的各位代表参加此次会议。会议将采取顺访的方式进行，即参与者可以在不同的专业发展指导区进行选择。指导人员每次将只接待一个人。每次指导互动将持续大约15-30分钟。请注意，在指导前可能会有一段等候时间。房间里将设有一个等候区。指导的重点将是帮助探索个人的职业和专业发展。指导人员将帮助每个人从自己当前所处位置迈向自己需要去和想要去的地方。指导人员将帮助被指导者看清楚自己职业生涯的上升方式和机会；根据需要，将覆盖不同的领域。重点将是支持个人引领自己，并帮助个人确定需要发展的领域。社会趋势对图书馆和信息部门提出了新的要求。为确保图书馆专业人员做好适应这些变化的准备，有必须成为“学习型组织”并不断促进员工发展。国际图联的职业持续发展指南已指出：“单体图书馆和信息专业人员有责任不断学习，不断提高知识和技能。”

Chair: Catharina Isberg (Helsingborg, Sweden) Chair: Ewa Stenberg (Malmö, Sweden)

主席: Catharina Isberg (赫尔辛堡, 瑞典) 主席: Ewa Stenberg (马尔默, 瑞典)

Chair: Almuth Gastinger (Trondheim, Norway) Chair: Ulrike Lang (Hamburg, Germany)

主席: Almuth Gastinger (特隆赫姆, 挪威) 主席: Ulrike Lang (汉堡, 德国)

Chair: Cindy Hill (San Francisco, United States) Chair: Anya Feltreuter (Mjölby, Sweden)

主席: Cindy Hill (旧金山, 美国) 主席: Anya Feltreuter (米约尔比, 瑞典)

1.Introduction

1.介绍

Catharina Isberg (Helsingborg City libraries, Helsingborg, Sweden)

Catharina Isberg (赫尔辛堡市图书馆, 赫尔辛堡, 瑞典)

Congress Programme

会议议程

08:30 - 10:30 MC 3

08:30 - 10:30 MC 3

Session 252, Gulahallan, Gishiki, tikanga: Creating Dialogues, Fostering Relationships, Promoting the Expression, Activation and Vitality of Indigenous Languages, Knowledge and Cultures - Indigenous Matters

会议252, 古拉哈兰, 吉希基, 提康加: 创造对话, 促进关系, 加强土著语言、知识和文化的表达、活化和生命力-土著事务

Join us for an interactive audience participation session. This year indigenous matters provides delegates with three thought provoking presentations and a Debate! DEBATE: Should all libraries everywhere include indigenous matters? In the tradition of oral transmission of wealth and knowledge, indigenous matters celebrates the importance of dialogue by hosting a debate, that has a FOR and AGAINST position. Some libraries claim they have no indigenous library patrons, so why bother? Other libraries embrace indigenous matters as a platform for enhanced multicultural inclusion. What are your thoughts? Audience participation is encouraged and we will be seeking audience participation on the day to join members of the standing committee to tackle this topic. 加入我们这个观众可参与互动的会议。今年, 土著事务组为代表们提供了三个发人深省的演讲和一场辩论! 辩论: 每一个地方的图书馆都应该有土著事务吗? 在财富和知识依靠口口相传的传统中, 土著事务通过主办一场有正方和反方立场的辩论来庆祝对话的重要性。一些图书馆声称他们没有土著图书馆用户, 那为什么还要麻烦呢? 其他图书馆将土著事务作为加强多元文化融合的平台。你有什么想法? 我们鼓励观众参与, 并将在当天争取观众参与讨论, 与常委会成员一起解决这个问题。

1.Considering the Use of Library from the Perspective of an Indigenous Descendant

1.从土著后裔的角度考虑图书馆的使用

Mai Ishihara (Hokkaido University, Hokkaido, Japan)

Mai Ishihara (北海道大学, 北海道, 日本)

2.What Can We Get by Cooperation with Museums and Libraries for Ainu People

2.我们与阿伊努人的博物馆和图书馆合作能得到什么?

Yukiko Kamemaru (Hokkaido Museum, Hokkaido, Japan)

Yukiko Kamemaru (北海道博物馆, 北海道, 日本)

3.Library and Archives and the Indigenous Language Landscape in Canada

3.加拿大图书馆、档案馆和土著语言环境

Normand Charbonneau (Library and Archives Canada, Ottawa, Canada)

Normand Charbonneau (加拿大图书馆和档案馆, 渥太华, 加拿大)

Camille Callison (University of Manitoba, Manitoba, Canada)

Camille Callison (马尼托巴大学, 马尼托巴, 加拿大)

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 1

10:45 - 13:15 业务会议室 1

Session 253, Business Meeting II - BCM Review Group

会议253,业务会议II – BCM审查组

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 2

10:45 - 13:15 业务会议室 2

Session 254, Business Meeting

会议254,业务会议

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 3

10:45 - 13:15 业务会议室 3

Session 255, SC II - Information Literacy

会议255, SC II –信息素养

Congress Programme

会议议程

10:45 - 12:15 Business Meeting Room 4

10:45 - 12:15 业务会议室4

Session 256, Legislation in Africa for Access to Information – ATINA

会议256, 非洲信息获取方面的立法-非洲开放存取网

ATINA, the Access to Information Network – Africa, is holding a roundtable discussion on access to information laws in the world and in the African continent in particular. The session will allow attendees – •to review and discuss African countries which already adopted a law covering access to information, transparency, or open government; •to identify problems where countries cannot apply all principles in the law effectively; •to identify problems why projects on access to information laws are not adopted •to collect best practices from countries access to information laws and where citizens are able to benefit from an open and transparent government beyond the existence of Governmental libraries. At the end of the session, we would like to collect : •best practices and experiences in advocacy actions that enable the adoption of an Access to Information law; •an understanding of countries where access to information principles are well applied.

ATINA, 即非洲开放存取网, 将举行一次圆桌会议, 讨论世界上, 特别是非洲大陆的信息获取方面的法律。会议将允许与会者: •审查和讨论非洲国家已经采用过的某部涉及信息获取、透明度或开放政府的法律; •找出各国不能有效地应用法律中所有原则的问题; •确定为什么不采用信息获取法律的相关方案的问题; •从各国的信息获取法律中收集最佳做法, 以及这些国家中公民能够从一个开放且透明的政府——而不只是因为政府图书馆的存在——中获益的范例。在会议结束时, 我们希望收集: •能够促进信息获取法律贯彻实施的宣传行为方面的最佳做法和经验; •对于那些信息获取原则得到良好应用的国家的了解。

Chair: Reyna Josvah-Rabiazza

主席: Reyna Josvah-Rabiazza

Business Meetings

业务会议

10:45 - 13:15 Business Meeting Room 5

10:45 - 13:15 业务会议室5

Session 258, SC II - Audiovisual and Multimedia

会议258, SC II -视听与多媒体

Congress Programme

会议议程

10:45 - 12:45 Lambrakis

10:45 - 12:45 Lambrakis

Session 259, Library Love Stories - New Professionals with Management and Marketing (SI)

会议259, 图书馆的友爱故事-新专业人员, 管理与营销(同声传译)

1.Quand bibliothécaires et usagers n'ont plus de limites: les comportements professionnels à l'épreuve du sexe et des affects

1.当图书馆员和用户不再受到限制时: 基于性别和情感的职业行为

Amandine Wallon (SCD Université Paris Dauphine-PSL, Paris, France)

Amandine Wallon (巴黎第九大学, 巴黎, 法国)

Congress Programme

会议议程

10:45 - 12:45 Trianti

10:45 - 12:45 Trianti

Session 260, Multiculturalism in Libraries Now, 2018 - 2022 - Library Services to Multicultural Populations (SI)

会议260, 2018-2022年图书馆多元文化的现状 - 面向多元文化人群的图书馆服务

IFLA Section Library Services to Multicultural Populations seeks to reward, recognise and promote multicultural work happening in libraries today. The four presentations are nominated examples from across the world. They will provide inspiring reports of relevant and useful practices and ideas for multicultural library services. During the session we will announce our winner for the Award. Participants will help to create a body of knowledge of best practices available online for other libraries to benefit from.

国际图联面向多元文化人群的图书馆服务组旨在奖励、认可和促进当今在图书馆发生的多元文化工作。这四个演讲都是来自世界各地被提名的案例。他们将为多元文化图书馆服务提供多个鼓舞人心的报告, 包含相关实践和有益想法。会议期间, 我们将宣布获奖者名单。参加者将帮助创建一个在线最佳实践的知识体系, 以便其他图书馆从中受益。

Chair: Adjoa Boateng (Cambridge, United Kingdom)

主席: Adjoa Boateng (剑桥, 英国)

Chair: Mathilde Servet (Paris, France)

主席: Mathilde Servet (巴黎, 法国)

1.World Library – A Nordic project on digital materials for linguistic minorities

1.世界图书馆——北欧少数民族语言材料数字化项目

Marit Vestlie (The National Library of Norway, Oslo, Norway)

Marit Vestlie (挪威国家图书馆, 奥斯陆, 挪威)

2.Multiple Dimensions of Library Services for Multicultural Populations in West Bengal

2.西孟加拉邦面向多元文化人群的图书馆服务的多维视角

Ratna Bandyopadhyay (University of Calcutta, Kolkata, India)

Ratna Bandyopadhyay (加尔各答大学, 加尔各答, 印度)

Anita Basak (Govt. College of Engineering & Leather Technology, Kolkata, India)

Anita Basak (政府工程与皮革技术学院, 加尔各答, 印度)

3. Project Libero: Libraries as Intercultural Learning Spaces: Setting up an e- Learning Platform for Minor Refugees in Public Libraries

3.自由项目: 图书馆作为跨文化学习空间: 在公共图书馆中为未成年难民建立电子学习平台

Ursula Liebmann (Meeting Point Library – Lower Austrian office for public libraries, Vienna, Austria)

Ursula Liebmann (会议点图书馆-下游奥地利公共图书馆办公室, 维也纳, 奥地利)

4. ECHO Mobile Library: A grassroots library servicing nine refugee and migrant communities in and around the Athens area

4. Echo移动图书馆: 一个为雅典地区及周边九个难民和移民社区服务的基层图书馆

Keira Dignan (Echo Mobile Library, Athens, Greece)

Rebecka Wolfe (Echo移动图书馆, 雅典, 希腊)

Congress Programme

会议议程

10:45 - 12:45 Mitropoulos

10:45 - 12:45 Mitropoulos

Session 261, Bibliography Clinic – Bibliography

会议261, 书目诊所-书目

Come to our "Bibliography Clinic!" A panel of librarians experienced with bibliography will answer questions and propose solutions to challenging problems brought by the audience. We'll also draw on the collective wisdom of the audience, and invite everyone to lend their expertise in this interactive session. Please come with your questions and we'll answer them together!

来我们的“书目诊所!” 一个有书目经验的图书馆员小组将回答问题, 并就现场观众提出的挑战性问题提出解决方案。我们还将好好利用观众的集体智慧, 邀请大家在这个互动式会议中贡献自己的专业知识。请带着你的问题来, 我们一起来回答!

Chair: Mathilde Koskas

Special Sessions

专题会议

10:45 - 11:35 Skalkotas

10:45 - 11:35 Skalkotas

Session 262, Engage and Connect – the Professional Committee and IFLA's Professional Units

会议262, 参与和联系-专业委员会和国际图联专业单位

Are you a new or continuing member of an IFLA Section, SIG or Review Group? You are invited to join this special session, which will bring all members of IFLA's Professional Units together to network, share stories and be inspired as you begin or continue on your IFLA journey. This will be an opportunity to meet with members of IFLA's Professional Committee and learn about the important role Professional Units have at IFLA, as well as what it means to be on an IFLA committee. Find out about the year ahead and how you can engage and gain the most from your position within IFLA's Professional Units.

你是国际图联组、特别兴趣小组或评论小组中的新成员或长期成员吗? 邀请你参加本次专题会议, 该会议将把国际图联各专业单位的所有成员聚集到一起, 分享故事, 由此为你在开始或继续你的国际图联之旅时带来启发。这将是一个与国际图联专业委员会成员会面的机会,

可了解专业单位在国际图联的重要作用，以及加入国际图联委员会意味着什么。请来了解国际图联专业单位未来一年的情况，以及如何加入国际图联专业单位，或者如何从自己当前担任的国际图联专业单位职位中取得最大成就。

Congress Programme

会议议程

10:45 - 12:45 Banqueting Hall

10:45 - 12:45 宴会厅

Session 263, Public Library Guidelines - Public Libraries

会议263,公共图书馆指南-公共图书馆

Chair: Corinne Hill (Chattanooga, United States)

主席: Corinne Hill (查塔努加, 美国)

The session will be in the form of a panel discussion.

会议将以小组讨论的形式进行。

Chair: Winston Roberts (Wellington, New Zealand)

主席: Winston Roberts (惠灵顿, 新西兰)

The current IFLA Public Library Service Guidelines were published in 2010. At the time this 2nd completely revised edition was state of the art but are they still relevant today? Join us at this very hands on session as we identify how in 2019 we are delivering services differently from 2010 and how this impacts on our Guidelines. Working in small groups you will have an opportunity to make a real contribution to the review of this important document.

当前的国际图联公共图书馆服务指南于2010年出版。第二次完全修订的版本已是目前最新的，但它们在今天还适用吗？加入到我们这个有意义的会议吧，我们将确定2019年我们所提供的服务与2010年的有何不同，以及这对我们的指南有什么影响。在小组中工作，你将有机会对这一重要文件的审查作出真正贡献。

Chair: Corinne Hill (Chattanooga, United States)

主席: Corinne Hill (查塔努加, 美国)

1.World café

1.世界咖啡馆

Corinne Hill (Chattanooga Public Library, Chattanooga, United States)

Corinne Hill (查塔努加公共图书馆, 查塔努加, 美国)

Congress Programme

会议议程

10:45 - 12:45 MC 3

10:45 - 12:45 MC 3

Session 264, National Information and Library Policies in Support of the UN Sustainable

Development Goals - National Information and Library Policy (NILP) SIG

会议264, 国家信息和图书馆政策支持联合国可持续发展目标-国家信息和图书馆政策(NILP)特别兴趣小组

The session will be in the form of a panel discussion.

会议将以小组讨论的形式进行。

Chair: Winston Roberts (Wellington, New Zealand)

主席: Winston Roberts (惠灵顿, 新西兰)

1.National information and library policy development in support of the UN Sustainable Development Goals: the case of Fiji in a Pacific context

1.国家信息和图书馆政策在支持联合国可持续发展目标方面的发展：以太平洋背景下的斐济为案例

Elizabeth Fong (University of the South Pacific, Suva, Fiji)

Elizabeth Fong (南太平洋大学, 苏瓦, 斐济)

2.National Information and Library Policies in Support of the UN Sustainable Development Goals: Perspectives in India

2.国家信息和图书馆政策支持联合国可持续发展目标：印度的发展前景

Charoibam Ibohal Singh (Manipur University, Canchipur, India)

Charoibam Ibohal Singh (曼尼普尔大学, 坎奇普尔, 印度)

Sangrang Brahma (Central Institute of Technology, Kokrajhar, India)

Sangrang Brahma (理工学院, 科克拉贾, 印度)

Lamkhogen Vaiphei (Moreh College, Moreh, India)

Lamkhogen Vaiphei (莫雷学院, 莫雷, 印度)

3.National information and library policies in support of the UN SDGs: the case of Uganda

3.国家信息和图书馆政策支持联合国可持续发展目标：以乌干达为例

Ruth Nalumaga (Makerere University, Kampala, Uganda)

Ruth Nalumaga (马凯雷雷大学, 坎帕拉, 乌干达)

4.Policies and strategies of social responsibility in Central America: a proposal of FECEAB

4.关于中美洲社会责任的政策与策略：来自FECEAB公司的建议

Nitida Carranza (Asociacion de Bibliotecarios y Documentalistas de Honduras (ABIDH), Tegucigalpa, Honduras)

Nitida Carranza (洪都拉斯图书馆员和文献管理员协会(ABIDH), 特古西加尔巴, 洪都拉斯)

Gustavo Cruz (Asociacion Nicaraguense de Bibliotecarios y Profesionales Afines (ANIBIPA), Managua, Nicaragua)

Gustavo Cruz (尼加拉瓜图书馆员和相关专业人员协会(ANIBIPA), 马那瓜, 尼加拉瓜)

5.Free access to information in Iran, in line with the UN Sustainable Development Goals

5.伊朗的信息自由获取, 和联合国可持续发展目标相符

Mahboubeh Ghorbani (National Library and Archives of Iran, Tehran, Iran, Islamic Republic of)

Mahboubeh Ghorbani (伊朗国家图书馆和档案馆, 德黑兰, 伊朗伊斯兰共和国)

Saeedeh Akbari-Daryan (National Library and Archives of Iran, Tehran, Iran, Islamic Republic of)

Saeedeh Akbari-Daryan (伊朗国家图书馆和档案馆, 德黑兰, 伊朗伊斯兰共和国)

6.National information and library policies in support of the UN SDGs: the situation in Switzerland

6.国家信息和图书馆政策支持联合国可持续发展目标：瑞士的状况

Josephine Siegrist (Bibliosuisse - Swiss National Library Association, Zurich, Switzerland)

Josephine Siegrist (瑞士国家图书馆协会, 苏黎世, 瑞士)

7.Libraries and sustainability - the building of a Canadian federation

7.图书馆和可持续发展——加拿大联邦的建立

Katherine McColgan (Canadian Federation of Library Associations/Fédération canadienne des associations de bibliothèques, Ottawa, Canada)

Katherine McColgan (加拿大图书馆联合会, 渥太华, 加拿大)

Special Sessions

专题会议

11:45 - 12:45 Skalkotas

11:45 - 12:45 Skalkotas

Session 262a, Lightning Talks – IFLA Professional Committee

会议262a, 闪电演讲-国际图联专业委员会

Many voices, many perspectives, just five minutes to share a story. After a successful launch in Kuala Lumpur, we're excited to be bringing Lightning Talks back to WLIC this year. Over three sessions, speakers from around the world and across the library field will be challenged to share a glimpse into innovative projects with Congress delegates in just five minutes. Experience a cross-section of the library world – from projects with marginalised groups to personal experiences in the field, problem-solving ideas and stories of libraries creating positive change in their communities. See the online programme for full details, speakers, and topics. Drop in, listen to stories and see if inspiration strikes!

很多声音，很多观点，仅仅五分钟就可以分享一个故事。在吉隆坡会议成功举办后，我们很高兴今年再次在世界图书馆与信息大会上开展闪电演讲。来自世界各地和图书馆领域各方面的演讲者们将挑战在三场会议上分别只用五分钟与参会代表迅速分享创新项目的成果。人们可体验位于另外一面的图书馆世界——从边缘化群体的项目到个人在该领域的经验、解决问题的想法和图书馆在其社区创造积极变化的故事。有关演讲者和主题详情，参见在线会议议程。来参与吧，听听故事，看看灵感是否会产生！

Business Meetings

业务会议

12:15 - 13:15 Business Meeting Room 4

12:15 - 13:15 业务会议室4

Session 257, Business Meeting – ATINA

会议257,业务会议-非洲开放存取网

Congress Programme

会议议程

13:00 - 13:30 Trianti

13:00 - 13:30 Trianti

Session 260a, United Nations Update – IFLA

会议260a, 联合国最新情况-国际图联

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 1

13:30 - 16:00 业务会议室1

Session 265, Business Meeting II – CLM

会议266,业务会议II –版权与其他法律问题

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 2

13:30 - 16:00 业务会议室2

Session 266, Business Meeting II - ISBD Review Group

会议 266,业务会议 II - 《国际标准书目著录》 审查小组

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 3

13:30 - 16:00 业务会议室3

Session 267, SC II – CPDWL

会议267, SC II –职业持续发展与在职学习

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 4

13:30 - 16:00 业务会议室4

Session 268, SC II - Social Sciences

会议268, SC II -社会科学

Business Meetings

业务会议

13:30 - 16:00 Business Meeting Room 5

13:30 - 16:00 业务会议室5

Session 269, SC II - Indigenous Matters

会议269, SC II -土著事务

Special Sessions

专题会议

13:45 - 15:45 Lambrakis

13:45 - 15:45 Lambrakis

Session 270, Preparation of Closing Session - IFLA (SI)

会议270, 闭幕式的准备-国际图联（同声传译）

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Trianti

13:45 - 15:45 Trianti

Session 271, Local History Collections, Genealogy and Oral History as Critical Information

Services in Libraries - Local History and Genealogy with Asia & Oceania Section and Library History (SI)

会议271, 地方史馆藏、家谱、口述史成为图书馆的关键信息服务-地方史与家谱小组, 亚洲与大洋洲地区小组和图书馆历史（同声传译）

Chair: Cecilia Salvatore (River Forest, United States)

主席: Cecilia Salvatore (河岸森林, 美国)

1. Balias: Safeguarding the local history and tracing the genealogical history of Bali from generation to generation

1.巴利安: 保护当地历史, 追寻巴厘一代又一代的家谱史

Ari Kurnia (Airlangga University, Java, Indonesia)

Ari Kurnia (艾尔朗卡大学, 爪哇, 印度尼西亚)

2. Inheritance and Innovation: Local History Collections in the Academy Library

2. 传承与创新: 高校图书馆的地方史馆藏

Shunqing Wang (Fudan University Library, Shanghai, China)

王顺庆 (复旦大学图书馆, 上海, 中国)

Chen Sihe (Fudan University Library, China)

陈思和 (复旦大学图书馆, 中国)

Hou Liqiang (Fudan University Library, China)

侯立强 (复旦大学图书馆, 中国)

3.Archival research project. The unknown story of the Athens Municipal Library as part of the city's history

3.档案研究项目。雅典市图书馆作为城市历史的一部分的未知故事

Georgia Antonopoulou (Athens, Athens, Greece)

Georgia Antonopoulou (雅典, 雅典, 希腊)

Vasiliki Sfika (Athens, Athens, Greece)

Vasiliki Sfika (雅典, 雅典, 希腊)

4.Oral Histories in Africa: Preserving Critical Knowledge

4.非洲口述史: 保存关键知识

Cherie Bush (FamilySearch International, United States, United States)

Cherie Bush (国际家谱研究组织FamilySearch, 美国, 美国)

Russell Lynch (FamilySearch International, United States, United States)

Russell Lynch (国际家谱研究组织FamilySearch, 美国, 美国)

5.The Manila American Library exhibit at the 1915 Panama-Pacific International Exhibition

5.1915年巴拿马-太平洋国际博览会上的马尼拉美国图书馆展览

Brendan Luyt (Nanyang Technological University, Jurong West, Singapore)

Brendan Luyt (南洋理工大学, 裕廊西, 新加坡)

Karryl Kim Sagun (Nanyang Technological University, Jurong West, Singapore)

Karryl Kim Sagun (南洋理工大学, 裕廊西, 新加坡)

6.Iranian Local History in a Global Perspective: National Library of Iran and Gathering Iranian Local History from the World

6.全球视野下的伊朗地方史: 伊朗国家图书馆和从世界各地收集伊朗地方史

Ali Mohammad Tarafdari (National Library and Archives of Iran, Iran, Islamic Republic of)

Ali Mohammad Tarafdari (伊朗国家图书馆和档案馆, 伊朗伊斯兰共和国)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Mitropoulos

13:45 - 15:45 Mitropoulos

Session 272, Entering the Third Dimension: Use of Outcome Measurement in Metropolitan Public Libraries - Metropolitan Library Section, Public Libraries Section and Statistics and Evaluation Section

会议272, 进入第三维度: 评估成果在大都市公共图书馆中的应用-大都市图书馆组, 公共图书馆组, 统计与评估组

Chair: Carolyn Anthony

主席: Carolyn Anthony

Chair: Jan Richards (Orange, Australia)

主席: Jan Richards (奥兰治, 澳大利亚)

Chair: Rebecca Vargha

主席: Rebecca Vargha

1.Don't be afraid! How measuring outcomes has underpinned the changing relationship between literacy and public libraries in Western Australia

1.别担心! 评估成果如何支撑西澳州素养与公共图书馆之间不断变化的关系?

Margaret Allen (State Library of Western Australia, Perth, Australia)

Margaret Allen (西澳州立图书馆, 珀斯, 澳大利亚)

2.Three impact evaluations in the province of Barcelona libraries

2.影响巴塞罗那省图书馆评估的三个因素

Enric Benet (Barcelona Provincial Council, Barcelona, Spain)

Enric Benet (巴塞罗那省议会, 巴塞罗那, 西班牙)

Toni Feliu (Barcelona Provincial Council, Barcelona, Spain)

Toni Feliu (巴塞罗那省议会, 巴塞罗那, 西班牙)

Andreu Orte (Barcelona Provincial Council, Barcelona, Spain)

Andreu Orte (巴塞罗那省议会, 巴塞罗那, 西班牙)

3.Measuring and Managing IMPACT in Dutch public libraries

3.在荷兰公共图书馆中对影响力进行评估和管理

Marjolein Oomes (KB, National Library of the Netherlands, The Hague, Netherlands)

Marjolein Oomes (KB, 荷兰国家图书馆, 海牙, 荷兰)

4.Outcome Measurement Made Easy for international Libraries

4.让国际图书馆更容易看懂评估结果

Emily Plagman (PLA/American Library Association, Chicago, United States)

Emily Plagman (公共图书馆协会/美国图书馆协会, 芝加哥, 美国)

Special Sessions

专题会议

13:45 - 14:35 Skalkotas

13:45 - 14:35 Skalkotas

Session 273, Engage and Connect – the Professional Committee and IFLA's Professional Units

会议273, 参与和联系-专业委员会和国际图联专业单位

Are you a new or continuing member of an IFLA Section, SIG or Review Group? You are invited to join this special session, which will bring all members of IFLA's Professional Units together to network, share stories and be inspired as you begin or continue on your IFLA journey. This will be an opportunity to meet with members of IFLA's Professional Committee and learn about the important role Professional Units have at IFLA, as well as what it means to be on an IFLA committee. Find out about the year ahead and how you can engage and gain the most from your position within IFLA's Professional Units.

你是国际图联组、特别兴趣小组或评论小组中的新成员或长期成员吗? 邀请你参加本次专题会议, 该会议将把国际图联各专业单位的所有成员聚集到一起, 分享故事, 由此为你在开始或继续你的国际图联之旅时带来启发。这将是一个与国际图联专业委员会成员会面的机会, 可了解专业单位在国际图联的重要作用, 以及加入国际图联委员会意味着什么。请来了解国际图联专业单位未来一年的情况, 以及如何加入国际图联专业单位, 或者如何从自己当前担任的国际图联专业单位职位中取得最大成就。

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 Banqueting Hall

13:45 - 15:45 宴会厅

Session 274, Digital Opportunities and Challenges for Library Services to Children and Youth - Libraries for Children and Young Adults

会议274, 图书馆儿童与青少年服务的数字化机遇和挑战-儿童与青少年图书馆

As the use of digital tools continues to proliferate, they bring with them a host of both challenges and opportunities, especially when we look at library service for young people. From access, to privacy, from STEM learning to digital divide, there is much we can learn from each other, as information professionals serving young people. This session seeks to share international examples of success stories--and failures--in using digital tools with young people in libraries. The first presentation "Mixing It Up! Infusing Classical Reading Promotion with Coding " will be followed by a number of short presentations of projects and programs from different countries. They will highlight the various aspects in using digital tools in services for children and young adults at libraries. We aim for opening the session to a discussion about benefits and challenges of these tools.

随着数字工具的使用不断增多，它们带来了许多挑战和机遇，尤其是当我们在看面向年轻人的图书馆服务时。从访问到隐私，从科学、技术、工程、医学（STEM）学习到数字鸿沟，作为为年轻人服务的信息专业人员，我们可以从彼此身上学到很多东西。本次会议旨在与图书馆的年轻人们分享使用数字工具方面的成功案例和失败案例。第一个演讲报告将是“混搭起来！将经典阅读推广与编码相结合”，随后还有多个来自不同国家的项目和计划简介。他们将突出展现图书馆使用数字工具为儿童和青少年服务的各个方面。我们这个开放式会议的目的是讨论这些工具的好处和挑战。

Chair: Antonella Lamberti (Florence, Italy)

主席：Antonella Lamberti (佛罗伦萨，意大利)

1.Mixing it Up: Infusing Classical Reading Promotion with Coding

1.混搭起来：将经典阅读推广与编码相结合

Benjamin Scheffler (Zentral- und Landesbibliothek Berlin, Berlin, Germany)

Benjamin Scheffler (柏林中央和区域图书馆，柏林，德国)

Christiane Bornett (Stadtbibliothek Reinickendorf, Berlin, Germany)

Christiane Bornett (赖尼肯多夫城市图书馆，柏林，德国)

Congress Programme

会议议程

13:45 - 15:45 MC 3

13:45 - 15:45 MC 3

Session 275, LIS Education in Developing Countries: Challenges and Trends - LIS Education in Developing Countries

会议275，发展中国家的图情学教育：挑战和趋势-发展中国家的图情学教育

LIS Education in Developing Countries Special Interest Group, sponsored by Education and Training Section, is focused on curriculum development as well as policy and procedure design for assessment and accreditation of LIS schools in the developing countries. We are seeking papers that discuss what challenges developing countries are experiencing in their LIS schools or what recent trends they are addressing with their LIS education?

由教育与培训组主办的发展中国家图情学教育特别兴趣小组主要关注发展中国家中图情学院校评估和认证方面的课程开发以及政策和程序的设计。我们正在征集论文，讨论发展中国家的图情学院校所遭遇的挑战，或他们的图情学教育的最新趋势？

Chair: Elham Sayyad Abdi (Stockton, United States)

主席：Elham Sayyad Abdi (斯托克顿，美国)

1.LIS Education in Jordan: curriculum and accreditation

1.约旦的图情学教育：课程和认证

Asma Alwreikat (Al-Balqa Applied University, Salt, Jordan)

Asma Alwreikat (拜勒加应用大学, 盐城, 约旦)

2.INFOBILA: A regional repository to support LIS education and research in Latin America

2.INFOBILA:一个支持拉丁美洲地区图情学教育和研究的区域性知识库

Georgina Araceli Torres Vargas (National Autonomus University of Mexico, Mexico City, Mexico)

Georgina Araceli Torres Vargas (墨西哥国立自治大学, 墨西哥城, 墨西哥)

Filiberto Felipe Martinez Arellano (Institute of Research on Library Science and Information, National Autonomous University of Mexico, Mexico City, Mexico)

Filiberto Felipe Martinez Arellano (图书馆学与信息研究所, 墨西哥国立自治大学, 墨西哥城, 墨西哥)

3.Review and Prospect of Professional Education in Chinese Library Science

3.中国图书馆学专业教育回顾与展望

Qingyuan Wei (Tsinghua University Library, Beijing, China)

韦庆媛(清华大学图书馆, 北京, 中国)

4.Road to Meet 21st Century Challenges: A scenario on LIS education in Bangladesh

4.迎接21世纪的挑战之路: 孟加拉国图情学教育的设想

Dilara Begum (East West University, Dhaka, Bangladesh)

Hasinul Elahi (东西大学, 达卡, 孟加拉国)

5.LIS Education in India: Revamping Curriculum to Meet the Challenges

5.印度的图情学教育: 通过课程改革去应对挑战

Neelam Thapa (Dr. Harisingh Gour University, Sagar, India)

Neelam Thapa (哈瑞辛古尔博士大学, 萨加尔, 印度)

6.Non-harmonization of LIS curriculum: a serious challenge to LIS education in Nigeria

6.图情学课程的不协调: 尼日利亚图情学教育面临的严峻挑战

Basil Edom (IMO STATE UNIVERSITY, Owerri, Nigeria)

Basil Edom (国际海事组织州立大学, 奥韦里, 尼日利亚)

7.Trends in Library Science Education and Research in India during 21st Century: An Exploration through Network Visualization

7.21世纪印度图书馆学教育与研究的趋势: 通过网络可视化技术探索

Nirmal Singh (Guru Angad Dev Veterinary & Animal Sciences University, Ludhiana, India)

Nirmal Singh (Guru Angad Dev兽医与动物科学大学, 卢迪亚纳, 印度)

Trishanjit Kaur (Punjabi University, Patiala, India)

Trishanjit Kaur (旁遮普大学, 帕蒂亚拉, 印度)

Shankar Chavan (Indian Institute of technology, New Delhi, India)

Shankar Chavan (印度理工学院, 新德里, 印度)

Special Sessions

专题会议

14:45 - 15:45 Skalkotas

14:45 - 15:45 Skalkotas

Session 273a, Lightning Talks – IFLA Professional Committee

会议273a, 闪电演讲-国际图联专业委员会

Many voices, many perspectives, just five minutes to share a story. After a successful launch in Kuala Lumpur, we're excited to be bringing Lightning Talks back to WLIC this year. Over three

sessions, speakers from around the world and across the library field will be challenged to share a glimpse into innovative projects with Congress delegates in just five minutes. Experience a cross-section of the library world – from projects with marginalised groups to personal experiences in the field, problem- solving ideas and stories of libraries creating positive change in their communities. See the online programme for full details, speakers, and topics. Drop in, listen to stories and see if inspiration strikes!

很多声音，很多观点，仅仅五分钟就可以分享一个故事。在吉隆坡会议成功举办后，我们很高兴今年再次在世界图书馆与信息大会上开展闪电演讲。来自世界各地和图书馆领域各方面的演讲者们将挑战在三场会议上分别只用五分钟与参会代表迅速分享创新项目的成果。人们可体验位于另外一面的图书馆世界——从边缘化群体的项目到个人在该领域的经验、解决问题的想法和图书馆在其社区创造积极变化的故事。有关演讲者和主题详情，参见在线会议议程。来参与吧，听听故事，看看灵感是否会产生！

Special Session

专题会议

16:00 - 17:30 Lambrakis

16:00 - 17:30 Lambrakis

Session 276, Closing Session (SI)

会议276,闭幕式（同声传译）

After a week of learning and networking, come along to reflect on the successes of the conference, the contributions of outstanding colleagues, and to look ahead to the future. The Closing Session is the opportunity to say farewell to outgoing IFLA President Glòria Pérez-Salmerón, and to welcome her successor, Christine Mackenzie and the new Governing Board that will support her. We'll announce the recipients of IFLA awards, as well as the location of WLIC 2021! See you there! Programme Outline: •Address by the President Glòria Pérez-Salmerón •Presentation of IFLA Awards •Thank you to the outgoing Governing Board •Introduction of the incoming Governing Board •Announcement of the WLIC 2021 location •Vote of thanks WLIC 2019 •Invitation to WLIC 2020 •Address by incoming President, Christine Mackenzie •Close of the Assembl

在一周的学习和交流后，请大家一起回顾会议的成功、优秀团队的贡献，并展望未来。闭幕式是向即将离任的国际图联主席洛里亚·佩雷斯-萨尔梅告别的机会，并欢迎她的继任者克里斯汀·麦肯锡和支持她的新理事会。我们将宣布国际图联多个奖项的获奖者，以及公布2021年世界图书馆与信息大会举办地！闭幕式见！大致议程如下：•主席格洛里亚·佩雷斯-萨尔梅龙致辞；•颁奖仪式；•向即将离任的管理委员会成员致谢；•介绍新一任管理委员会成员；•公布2021年世界图书馆与信息大会举办地；•提议致谢2019年世界图书馆与信息大会；•发布2020年世界图书馆与信息大会参会邀请；•新任主席克里斯汀·麦肯锡（Christine Mackenzie）致辞；•大会闭幕。

Friday, 30 August 2019

2019年8月30日 星期五

Business Meetings

业务会议

09:00 - 10:30 MC 2

09:00 - 10:30 MC 2

Session 277, Professional Committee

会议277,专业委员会

Business Meetings

业务会议

11:00 - 17:00 MC 2

11:00 - 17:00 MC 2

Session 278, Governing Board

会议278,管理委员会